
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 每个女孩的书(every Girl's Book) 000001

2. 每个女孩的书(every Girl's Book) 000002

3. 每个女孩的书(every Girl's Book) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

每个女孩的书(Every Girl's Book)
第1/3页

['evri] [gɜːrlz] [bʊk]
EVERY GIRL'S BOOK
每一个 女孩们 书

每个女孩的书

['evri] [gɜːrlz]
EVERY GIRL'S
每一个 女孩们

每个女孩的

[bʊk]
BOOK
书

书

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɔːdʒ] [ef] . ['bʌtlə(r)] , [em] . [diː] . -
GEORGE F . BUTLER , M . D . 1912
乔治 F . 管家 , M . D . -

乔治·F·巴特勒，医学博士，1912年

[ðə; ði] ['æbət] [pres]
THE ABBOTT PRESS
这 雅培 按

阿博特出版社

['reɪvənzˌwʊd]
RAVENSWOOD
雷文斯伍德

雷文斯伍德

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

['kɒpiraɪt] -
Copyright 1912
版权 -

版权所有 1912 年

[ðə; ði] ['æbət] [pres]
THE ABBOTT PRESS
这 雅培 按

阿博特出版社

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

['pʌblɪʃərz] [nəʊts]
PUBLISHER'S NOTES
出版商的 笔记

出版商说明

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [bʊks] [ɒn] “ [haʊ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ,
This is the second of a series of books on “ How to Live ,
这 是 这 第二 的 一个 系列 的 图书 在 “ 如何 到 居住 ,

这是“如何生活”系列丛书的第二本。

” [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒɔ:dʒ] [ef] . ['bʌtlə(r)] .
” by Dr . George F . Butler .
” 经过 博士 . 乔治 F . 巴特勒 .

”作者：乔治·F·巴特勒博士。

[ði:z] [bʊks] [reɪndʒ][frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tu:; tə][əʊld][eɪdʒ] .
These books range from childhood to old age .
这些 图书 范围 从 童年 到 老的 年龄 .

这些书籍涵盖了从儿童时期到老年时期的各个年龄段。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:l] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wʊmən] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌzbənd]
The boy and the girl , the young man and young woman , the young husband
这 男生 和 这 女孩 , 这 年轻的 男人 和 年轻的 女士 , 这 年轻的 丈夫
[ænd; ənd] [jʌŋ] [waɪf] ,
and young wife ,
和 年轻的 妻子 ,

男孩和女孩，年轻男子和年轻女子，年轻夫妇，

['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd]['pi:p(ə)l] ,
middle - aged people ,
中间 - 老年人 人们 ,

中年人

[ænd; ənd][əʊld]['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [ði:z] [bʊks] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst]
and old people are instructed in these books in matters of the utmost
和 老的 人们 是 指示 在 这些 图书 在 事情 的 这 极致
[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][ðeə(r)] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
importance to their health and happiness .
重要性 到 他们的 健康 和 幸福 .

这些书籍指导老年人如何保持健康和幸福，并传授对他们至关重要的事项。

[ðə; ði][fɜ:st][ɪn] [ðɪs] ['sɪəri:z][wɒz; wəz] “ ['evri] [bɔɪz] [bʊk] .
The first in this series was “ Every Boy's Book .
这 第一的 在 这 系列 曾是 “ 每一个 男孩们 书 .

该系列的第一本书是《每个男孩的书》。

” [ði:z] [tu:] [bʊks] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz][frɒm; frəm][ten]
” These two books are especially intended for boys and girls from ten
” 这些 二 图书 是 尤其 故意的 为了 男孩们 和 女孩们 从 十
[tu:; tə] [ˌfɔ:'ti:n] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
to fourteen years of age ,
到 十四 年 的 年龄 ,

”这两本书是专门为十岁到十四岁的男孩女孩准备的，

[bʌt; bət] ['evri] ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ʃʊd; ʃəd] [ri:d] [ðem; ðəm] , [səʊ] [ðeɪ] , [tu:] ,
but every father and mother should read them , so they , too ,
但 每一个 父亲 和 母亲 应该 读 他们 , 所以 他们 , 也 ,

但每位父母都应该读一读，这样他们也能……

[kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [ði:z] [greɪt] [seks][fækts] ,
can know the truth about these great sex facts ,
能 知道 这 真相 关于 这些 伟大的 性别 事实 ,

可以了解这些关于性的重要事实的真相，

[ænd; ənd][bi:; bi] [prɪ'peəd] [tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] ['tʃɪldrənz] ['kwestʃənz] — [naʊ] ['sʌmtaɪmz] ['trʌb(ə)lsəm] .
and be prepared to answer children's questions — now sometimes troublesome .
和 是 准备 到 回答 孩子们的 问题 — 现在 有时 麻烦的 .

并准备好回答孩子们的问题——这些问题有时会很棘手。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)][peɪdʒ]
Chapter Page
章 页

章节页

[ai] . [haʊ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [bɪ'gæn][wʌn]
I . How the Story Began 1
我 . 如何 这 故事 开始 1

一、故事的开端 1

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[wɒt] [ðə; ði] [bi:] ['wɒntɪd] [ɒv; əv] ['ɛlsiz] [nəʊz] -
What the Bee Wanted of Elsie's Nose 10
什么 这 蜜蜂 通缉 的 艾尔西的 鼻子 -

蜜蜂想要艾尔西的鼻子 10

[θri:] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɒv; əv][plɑ:nts] -
The Husbands and Wives of Plants 21
这 丈夫们 和 妻子们 的 植物 -

植物的丈夫和妻子 21

[ˌaɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði][pə'pɑ:][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑ:] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑ:nts] -
The Papa and Mamma Parts of the Plants 34
这 爸爸 和 妈妈 部分 的 这 植物 -

植物的爸爸和妈妈部分 34

[vi:] . [ðə; ði] [fɜ:st] [laɪf] [ɒn] [ɜ:θ] -
V . The First Life on Earth 43
V . 这 第一的 生活 在 地球 -

五、地球上的第一个生命 43

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[weə(r)] ['beɪbi] ['ænɪmlz] [kʌm] [frɒm; frəm] -
Where Baby Animals Come From 54
在哪里 婴儿 动物 来 从 -

小动物从哪里来 54

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[weə(r)] ['beɪbi][g'ɜːlz] [kʌm] [frɒm; frəm] -
Where Baby Girls Come From 62
在哪里 婴儿 女孩们 来 从 -

女婴从何而来 62

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['djuːti][ɒv; əv][mæn'kaɪnd][laɪz][ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)] ['ʌp'rɪrɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] .
The greatest duty of mankind lies in the proper uprearing of our children .
这 最 责任 的 人类 谎言 在 这 恰当的 养育 的 我们的 孩子们 .

人类最大的责任在于正确地养育我们的孩子。

[ðə; ði][fækt][ɪz]['rekəg'naɪzd] , [bʌt; bət][ɪz][ðə; ði]['djuːti] [fʊl'fɪld] ?
The fact is recognized , but is the duty fulfilled ?
这 事实 是 认可 , 但 是 这 责任 已完成 ?

事实虽已承认，但责任是否已履行?

[duː; də][wiː; wi][rɪə(r)]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ?
Do we rear our children as we should ?
做 我们 后部 我们的 孩子们 作为 我们 应该 ?

我们是否以正确的方式养育孩子?

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn]['ɑːnsə(r)] : [wiː; wi][feɪl] .
There is but one answer : We fail .
那里 是 但 一 回答 : 我们 失败 .

答案只有一个：我们失败了。

['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ['meni] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [gʊd] , [wiː; wi] [jet] [kiːp] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]
Teaching them many things for their good , we yet keep from them
教学 他们 许多 事物 为了 他们的 好的 , 我们 然而 保持 从 他们
['ɪgnərəntli] ,
ignorantly ,
无知地 ,

我们教导他们许多对他们有益的事情，却在无知中对他们隐瞒了这些事情。

['fuːlɪʃli] , [wɪð] [ə; eɪ] ['hezɪtənsi] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] [ʌn'pɑːdnəbl] — ['nɒlɪdʒ] , [ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n]
foolishly , with a hesitancy and neglect unpardonable — knowledge , the possession
愚蠢地 , 和 一个 犹豫 和 忽视 不可饶恕的 — 知识 , 这 拥有
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)]['welfeə(r)] .
of which is essential for their future welfare .
的 哪个 是 基本的 为了 他们的 未来 福利 .

他们愚蠢地、犹豫不决地、疏忽大意地对待知识，而知识的拥有对他们未来的福祉至关重要。

[ðə; ði][fɜːst] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [wel] - ['biːɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['helθi] [maɪnd][ɪn][ə; eɪ] ['helθi] ['bɒdi] .
The first necessity for well - being is a healthy mind in a healthy body .
这 第一的 必要性 为了 出色地 - 存在 是 一个 健康 头脑 在 一个 健康 身体 .

健康的第一要素是健康的身体和健康的心理。

[wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ðæt] , [ɪf] [wiː; wi] [wɪl] , [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][ə'baʊt][ðə; ði]
We can give our children that , if we will , by teaching them all about the
我们 能 给 我们的 孩子们 那 , 如果 我们 将要 , 经过 教学 他们 全部 关于 这
['bɒdi] ,
body ,
身体 ,

我们可以通过教孩子们有关身体的知识，来给予他们这些。

[ɪts] [sɔːs] [ɒv; əv][laɪf] , [ɪts] ['dɪfrənt] ['fʌŋkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ɪts][keə(r)] .
its source of life , its different functions , and its care .
它是 来源 的 生活 , 它是 不同的 函数 , 和 它是 关心 .

它的生命之源、它的不同功能以及它的照料。

[ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd] [grəʊ]
The child should grow
这 孩子 应该 生长

孩子应该长大

[ˌaɪ ˈaɪ]
ii
二、

二、

[tuː; tə][mə'tʃʊərəti] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [faɪn] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt]
to maturity knowing that the human body is something fine , something that
到 到期 会心 那 这 人类 身体 是 某物 美好的 , 某物 那
[ə'kʌmpliʃ, ə'kɔm-] [gʊd] ,
accomplishes good ,
完成 好的 ,

成熟后，人们会明白人体是一个美好的存在，能够成就美好的事物。

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv][ɪn] ['evri] [wei] .
something to be proud of in every way .
某物 到 是 自豪的 的 在 每一个 方式 .

各方面都值得骄傲。

[ə'bʌv] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][tʃaɪld][biː; bi] [tɔːt] [ɔːl] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] ,
Above all should the child be taught all concerning the process of reproduction ,
多于 全部 应该 这 孩子 是 教授 全部 有关 这 过程 的 生殖 ,

首先应该教给孩子所有关于生殖过程的知识，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɔːt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][breɪn] .
just as it is taught the action of the stomach or of the brain .
只是 作为 它 是 教授 这 行动 的 这 胃 或者 的 这 脑 .

就像学习胃或大脑的运作一样。

[baɪ][səʊ]['duːɪŋ] , [wiː; wi][kæn; kən][prə'djuːs][ə; eɪ]['betə(r)][ænd; ənd] [h'ɛlθɪə] [ænd; ənd] ['hæpɪə]
By so doing , we can produce a better and healthier and happier
经过 所以 正在做 , 我们 能 生产 一个 更好的 和 更健康 和 更快乐
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['fɒləʊ] ['aʊəz] .
generation to follow ours .
一代 到 跟随 我们的 .

这样做，我们就能培养出更优秀、更健康、更幸福的下一代。

[baɪ] [wɒt] [streɪndʒ][ænd; ənd][mɪ'steɪkən] ['ɪmpʌls] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [sʌtʃ] ['æbsəluːtli] [rɪ'kwaɪəd] ['tiːtʃɪŋ]
By what strange and mistaken impulse in the past such absolutely required teaching
经过 什么 奇怪的 和 错误 冲动 在 这 过去的 这样的 绝对地 必需的 教学
[hæz; həz] [biːn] [səʊ] ['stjuːdiəsli] [wɪð'held] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] .
has been so studiously withheld is beyond all comprehension .
有 到过 所以 认真地 隐瞒 是 超过 全部 理解 .

过去出于何种奇怪和错误的冲动，才如此刻意地隐瞒了这种绝对必要的教育，实在令人费解。

[wiː; wi] [wɒnt] [ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] .
We want the best for our children .
我们 想 这 最好的 为了 我们的 孩子们 .

我们希望给孩子最好的。

[wiː; wi] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [wɪð] [raɪt] [θɔːts] [ænd; ənd]['hæbɪts] ,
We want them to grow up with right thoughts and habits ,
我们 想 他们 到 生长 向上 和 正确的 想法 和 习惯 ,

我们希望他们成长为拥有正确思想和习惯的人。

[jet] [wiː; wi] [kiːp] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [θɔːts] [ænd; ənd]
yet we keep from them the knowledge without which their thoughts and
然而 我们 保持 从 他们 这 知识 没有 哪个 他们的 想法 和

['hæbɪts] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [im'peril] [wen] [ðeə(r)] [ə'raɪzɪz] [ɪn] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['dʒenərətɪv] ['ɪnstɪŋkt] ,
habits will surely be imperiled when there arises in them the generative instinct ,
习惯 将要 一定 是 岌岌可危 什么时候 那里 出现 在 他们 这 生成式 本能 ,

然而，我们却对他们隐瞒了这样的知识：如果没有这些知识，当他们心中升起生育本能时，他们的思想和习惯必将受到威胁。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [juːθ] [ə'laɪk] .
which has its effect upon both male and female youth alike .
哪个 有 它是 影响 之上 两个都 男性 和 女性 青年 同样 .

这会对青少年男女都产生影响。

[θriː]
iii
三、

三、

[wiː; wi] [gɪv] [ðem; ðəm] [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] ['sekʃuəl] ['mætəz] ; [ænd; ənd] , [wen] [ˌaɪ 'tiː]
We give them no information as to sexual matters ; and , when it
我们 给 他们 不 信息 作为 到 性 事情 ; 和 , 什么时候 它

['kɒmz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
comes to them ,
来 到 他们 ,

我们不向他们提供任何有关性方面的信息；而且，当涉及到这方面时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] ['ɒf(ə)n] [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [hɑːf] - [truːðz] , [mɪ'stɪəriəs] , [ɪk'saɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
it is too often but in the way of half - truths , mysterious , exciting to the
它 是 也 经常 但 在 这 方式 的 一半 - 真相 , 神秘 , 激动人心 到 这

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .
imagination , and dangerous .
想像力 , 和 危险的 .

它常常以半真半假的方式出现，神秘莫测，激发想象力，而且危险。

[jet] [haʊ] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [mait] [biː; bi] [meɪd] ;
Yet how simple and natural the giving of this information might be made ;
然而 如何 简单的 和 自然的 这 给予 的 这 信息 可能 是 制成 ;

然而，提供这些信息可以多么简单自然啊；

[ænd; ənd] [haʊ] ['iːzəli] [ðə; ði] [tʃaɪld] [mait] [biː; bi] ['seifgɑːd] !
and how easily the child might be safeguarded !
和 如何 容易地 这 孩子 可能 是 受保护的 !

以及保护孩子是多么容易！

[mæn'kaɪnd] [hæz; həz] [dɪ'mɑːndz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['grætɪfaɪd] .
Mankind has demands which must be gratified .
人类 有 需求 哪个 必须 是 满意 .

人类有必须满足的需求。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['hʌŋgə(r)] ; [wiː; wi] [hæv; həv] [θɜːst] ; [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv]
We have hunger ; we have thirst ; we have the impulse of
我们 有 饥饿 ; 我们 有 口渴 ; 我们 有 这 冲动 的

[ˌriːprə'dʌkʃn] .
reproduction .
生殖 .

我们有饥饿感；我们有口渴感；我们有繁衍的本能。

[iːtʃ] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] .
Each is right and natural .
每个 是 正确的 和 自然的 .

两者都正确且自然。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɒnts] .

There should be no difference in the consideration of either of these wants .

那里 应该 是 不 不同之处 在 这 考虑 的 任何一个 的 这些 想要 .

对这两种需求的考虑不应有任何区别。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

All about them the child should be taught , from the beginning ,

全部 关于 他们 这 孩子 应该 是 教授 , 从 这 开始 ,

从小就应该教孩子关于这些的一切。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd] ['kɒmənpleɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mætə(r)]

so that all will be natural and right and commonplace and a matter

所以 那 全部 将要 是 自然的 和 正确的 和 平凡 和 一个 事情

[ɒv; əv] [kɔːs] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɪz] [riːtʃt] [wen] [ðə; ði] ['sekʃuəl] ['ɪnstɪŋkt] [ɪz] [dɪ'veləpt] .

of course long before the age is reached when the sexual instinct is developed .

的 课程 长的 前 这 年龄 是 达到 什么时候 这 性 本能 是 发达 .

这样，在性本能发育成熟之前很久，一切都会变得自然、正确、寻常，成为理所当然的事。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ?

Is not this reason ?

是 不是 这 原因 ?

难道这不是原因吗?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] ['helθf(ə)l] ,

Is it not healthful ,

是 它 不是 健康的 ,

难道它不健康吗?

[ˌaɪ 'viː]

iv

四

四

['lɒdʒɪk(ə)l] , ['kɒmən] [sens] ?

logical , common sense ?

逻辑 , 常见的 感觉 ?

合乎逻辑的常识?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ðə; ði] ['həʊlsəm] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd] ['prɒpə(r)] [vjuː] ?

Is it not the wholesome and right and proper view ?

是 它 不是 这 健康 和 正确的 和 恰当的 看法 ?

难道这不是健全、正确、恰当的观点吗?

['neɪtʃə(r)] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌriːprə'dʌkʃn] .

Nature is devoted to reproduction .

自然 是 奉献 到 生殖 .

自然界致力于繁衍。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [sel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] , [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] ['ʌpwəd] ,

From the cell to the flower , and so on upward ,

从 这 细胞 到 这 花 , 和 所以 在 向上 ,

从细胞到花朵，以此类推，向上延伸。

[ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [rɪ'njʊ] [ðəm'selvz] ,

the creatures of the world are but renewing themselves ,

这 生物 的 这 世界 是 但 更新 他们自己 ,

世间万物都在不断更新。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['stʌdiz] .

and the learning of this is the greatest and most beautiful of all studies .

和 这 学习 的 这 是 这 最 和 最多 美丽的 的 全部 研究 .

而学习这一点，是所有学问中最伟大、最美好的。

[ɔːl] [ðɪs] [ðə; ði] [tʃaɪld] [kæn; kən] [biː; bi] [tɔːt] .
All this the child can be taught .
全部 这 这 孩子 能 是 教授 .

所有这些都可以教给孩子。

[ˌelɪ'mentri] [baɪ'ɒlədʒi] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi] [kɔːl] [zu'ɒlədʒi] [ænd; ənd]
Elementary biology , or the study of subjects of what we call zoology and
初级 生物学 , 或者 这 学习 的 主题 的 什么 我们 称呼 动物学 和

['bɒtəni] [kəm'baɪnd] ,
botany combined ,
植物学 合并 ,

基础生物学，或者说动物学和植物学相结合的研究，

[kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ðə; ði] [məʊst] [ə'træktɪv] [ɒv; əv] ['stʌdiz] [tuː; tə] ['eni] [tʃaɪld] [huː] [hæz; həz] ['lɜːnɪd]
can be made the most attractive of studies to any child who has learned
能 是 制成 这 最多 吸引人的 的 研究 到 任何 孩子 WHO 有 学习

[tuː; tə] [riːd] .
to read .
到 读 .

对于任何已经学会阅读的孩子来说，这都可以成为最有吸引力的学习内容。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɔː(r)] [gɜːl] [meɪ] [biː; bi] [tɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz]
The boy or girl may be taught that the trees and flowers are living things
这 男生 或者 女孩 可能 是 教授 那 这 树木 和 花朵 是 活的 事物

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .
that are beautiful and are male and female .
那 是 美丽的 和 是 男性 和 女性 .

可以教导男孩或女孩，树木和花朵是有生命的，它们美丽，并且有雄性和雌性。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [meɪ] [biː; bi] [ʃəʊn] [haʊ] [ðə; ði] ['biːz] ['kæri] [ðə; ði] ['pɒlən] [frɒm; frəm] ['flaʊə(r)] [tuː; tə] ['flaʊə(r)]
The child may be shown how the bees carry the pollen from flower to flower
这 孩子 可能 是 所示 如何 这 蜜蜂 携带 这 花粉 从 花 到 花

,
,
,

可以向孩子展示蜜蜂是如何将花粉从一朵花带到另一朵花的。

[ænd; ənd] [haʊ] ['ʌðə(r)] [plɑːnts] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [ɪn] [ðæt] [wei] .
and how other plants and flowers are produced in that way .
和 如何 其他 植物 和 花朵 是 生产 在 那 方式 .

以及其他植物和花卉是如何以这种方式生长的。

[viː]
v
v

V

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv] [siːd] , [ænd; ənd] [ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
He can be taught the wonder of seed , and its consequences .
他 能 是 教授 这 想知道 的 种子 , 和 它是 结果 .

可以让他了解种子的奇妙之处及其带来的影响。

[hiː; hi] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃəʊn] [ðə; ði] [bɜːdz] [ɪn] [ðeə(r)] ['meɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
He can be shown the birds in their mating , and the marvel of the
他 能 是 所示 这 鸟类 在 他们的 交配 , 和 这 奇迹 的 这

[eg] ,
egg ,
蛋 ,

他可以被带去看鸟类交配，以及鸟蛋的奇妙之处。

[ænd; ənd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] .
and why it can produce a chicken .
和 为什么 它 能 生产 一个 鸡 .

以及它为什么能产下小鸡。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [bɔɪ] [ɔː(r)] [gɜːl] , [meɪ] [biː; bi] [led] [ɒn] , [θruː] [ðə; ði] [ˌgre'deʃən] ,
And thus the child , boy or girl , may be led on , through the gradations ,
和 因此 这 孩子 , 男生 或者 女孩 , 可能 是 引领 在 , 通过 这 渐变 ,

就这样，孩子，无论是男孩还是女孩，都可以被引导着逐步完成这些步骤。

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['bɒdi] ,
to a study of the human body ,
到 一个 学习 的 这 人类 身体 ,

对人体的研究，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)]
and how reproduction is provided for there as in the bodies of all other
和 如何 生殖 是 假如 为了 那里 作为 在 这 身体 的 全部 其他
['lɪvɪŋ] [θɪŋz] ,
living things ,
活的 事物 ,

以及它们如何像其他所有生物一样进行繁殖。

['vedʒtəb(ə)l] [ɔː(r)] ['ænɪm(ə)l] .
vegetable or animal .
蔬菜 或者 动物 .

植物或动物。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [bɔɪ] [ɔː(r)] [gɜːl] , [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ten] ,
Before the child , boy or girl , has reached the age of ten ,
前 这 孩子 , 男生 或者 女孩 , 有 达到 这 年龄 的 十 ,

在孩子（男孩或女孩）十岁之前，

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [seks] ['ɪnstɪŋkt] [hæz; həz] [biːn] [ə'raʊzd] ,
long before the sex instinct has been aroused ,
长的 前 这 性别 本能 有 到过 被唤醒 ,

早在性本能被唤起之前，

[ðə; ði] ['sekʃuəl] ['les(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] ['lɜːnɪd] ['ɪnəsntli] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [ænd; ənd] , [wen]
the sexual lesson will have been learned innocently and thoroughly and , when
这 性 课 将要 有 到过 学习 天真地 和 彻底 和 , 什么时候
[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['kʌmz] ,
the change comes ,
这 改变 来 ,

性方面的知识将会在纯真而彻底的状态下被学习，而当变化来临时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [nəʊ] [bɪ'wɪldərɪŋ] , [ɪk'saɪtɪŋ] [θɪŋ] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ,
it will be as no bewildering , exciting thing , but something anticipated ,
它 将要 是 作为 不 扑朔迷离 , 激动人心 事物 , 但 某物 预期 ,

这不会是一件令人困惑或兴奋的事情，而是一件人们期待已久的事情。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
and received with a sense of understanding and responsibility .
和 已收到 和 一个 感觉 的 理解 和 责任 .

并以理解和责任感接受了这份礼物。

[ðɪs] ['nɒlɪdʒ] ['ɔːlməʊst] [ʌn'nəʊɪŋli] [ə'kwaɪəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [wɪl] [miːn] [helθ]
This knowledge almost unknowingly acquired as a child , will mean health
这 知识 几乎 不知不觉地 获得 作为 一个 孩子 , 将要 意思是 健康

这种几乎是无意识地在孩提时代习得的知识，意味着健康

['sɪksθ]
vi
六

六

[ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ɒv; əv]['bɒdi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'vɔɪdəns] [ɒv; əv] [wɒt] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [məʊst] ['iːvəli]
of mind and of body , and the avoidance of what may result most evilly
的 头脑 和 的 身体 , 和 这 回避 的 什么 可能 结果 最多 邪恶地
.
.
.

身心健康，并避免可能造成最恶劣后果的事情。

[haʊ] [ɪz]['sekʃuəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [naʊ] ?
How is sexual instruction given now ?
如何 是 性 操作说明 给定 现在 ?

现在是如何进行性教育的?

[ɪn] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['ɪnstənsɪz] — [nəʊ] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] — [nɒt] [æt; ət][ɔːl] .
In tens of thousands of instances — no doubt in the majority — not at all .
在 十 的 数千 的 实例 — 不 怀疑 在 这 多数 — 不是 在 全部 .

在成千上万个案例中——毫无疑问，绝大多数案例中——根本不是这样。

['lektʃəz] [tuː; tə] [juːθ] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][seks][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] ['sʌmtaɪmz] ,
Lectures to youth of either sex are given sometimes ,
讲座 到 青年 的 任何一个 性别 是 给定 有时 ,

有时会举办面向青少年（不限性别）的讲座。

[bʌt; bət]['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
but only when they have reached what is called " the age of understanding .
但 仅有的 什么时候 他们 有 达到 什么 是 称为 " 这 年龄 的 理解 .

但只有当他们达到所谓的"理解年龄"时，才能理解。

" [hɪə(r)][ɪz] [weə(r)] ['peərənts][ɜː(r)] , [ænd; ənd] ['sɪəriəsli] .
" Here is where parents err , and seriously .
" 这里 是 在哪里 父母 犯错 , 和 严重地 .

"这就是父母们容易犯错的地方，而且是很严重的错误。"

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fɜːd] [tuː] [lɒŋ] .
The teaching has been deferred too long .
这 教学 有 到过 延期 也 长的 .

教学工作被推迟的时间太长了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][seks] , [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['pjuːbəti] ,
The young of either sex , long before puberty ,
这 年轻的 的 任何一个 性别 , 长的 前 青春期 ,

无论男女，在青春期之前很久，

[hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪst(ə)ri] — [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [nəʊ]
have acquired some knowledge of the mystery — which should have been no
有 获得 一些 知识 的 这 神秘 — 哪个 应该 有 到过 不
['mɪst(ə)ri] [æt; ət][ɔːl] — [ænd; ənd] [leɪt] ['tiːtʃɪŋ] ,
mystery at all — and late teaching ,
神秘 在 全部 — 和 晚的 教学 ,

已经掌握了一些关于这个谜团的知识——而这个谜团原本根本不应该是谜团——以及后来的教导，

[haʊ'evə(r)] [saʊnd] [ænd; ənd] [waɪz] ,
however sound and wise ,
然而 声音 和 明智的 ,

然而，无论多么合理明智，

[bʌt; bət] [ɡɪvz] [æn; ən] ['ædɪd] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [də'rekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ['sʌd(ə)nli] [meɪd]
but gives an added and inviting direction to the subject suddenly made
但 给予 一个 额外 和 邀请 方向 到 这 主题 突然 制成
[tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
to assume a new and startling importance .
到 认为 一个 新的 和 令人震惊 重要性 .

但这却为这个突然变得重要起来的主题增添了一个引人入胜的新方向。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊzɪz] [ˌkjʊəri'ɒsəti] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] .
It arouses curiosity , and more .
它 唤起 好奇心 , 和 更多的 .

它激发了人们的好奇心，以及更多。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] ['hɑːmf(ə)l] .
It may sometimes be harmful .
它 可能 有时 是 有害 .

有时它可能有害。

[sevn]
vii
七

七

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːθ] ['nevə(r)] [tɔːt] [æt; ət] [ɔːl] ,
As for the youth never taught at all ,
作为 为了 这 青年 绝不 教授 在 全部 ,

至于那些从未接受过任何教育的年轻人，

[ðəʊz] [huː] [ə'kwaɪə(r)] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] ['əʊnli] [θruː] [ˌæksɪ'dent(ə)l] ['sɔːsɪz] — ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
those who acquire their knowledge only through accidental sources — usually
那些 WHO 获得 他们的 知识 仅有的 通过 偶然 来源 — 通常
[ɪn'keɪpəbl] ,
incapable ,
无法 ,

那些仅通过偶然途径获得知识的人——通常是无能的，

[ænd; ənd] [tuː] ['ɒf(ə)n] ['vɪʃəs] — [ðeə(r)] [keɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [wɜːs] .
and too often vicious — their case could not be worse .
和 也 经常 恶毒 — 他们的 案件 可以 不是 是 更糟 .

而且往往极其恶劣——他们的处境再糟糕不过了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnprɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tests] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndz] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
They are unprepared for one of the tests and demands for life .
他们 是 毫无准备 为了 一 的 这 测试 和 需求 为了 生活 .

他们对生活中的一项考验和要求毫无准备。

[ðeə(r)] ['peərənts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡɪlti] .
Their parents are guilty .
他们的 父母 是 有罪的 .

他们的父母有罪。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪm'pjʊə(r)] [ɪn] ['neɪtʃə(r)] .
There is nothing impure in nature .
那里 是 没有什么 不纯 在 自然 .

自然界中没有不纯净的东西。

[tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [feɪz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɪz] [ðə; ði]
To guard the children , to prepare them for every phase of life , is the
到 警卫 这 孩子们 , 到 准备 他们 为了 每一个 阶段 的 生活 , 是 这
['peərənts] - ['djuːti] .
parents ' duty .
父母 - 责任 .

守护孩子，让他们为人生的每个阶段做好准备，是父母的责任。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][pjʊə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][tʃaɪld][ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] .
The child is pure , and to the child all things are pure .
这 孩子 是 纯的 ， 和 到 这 孩子 全部 事物 是 纯的 .

孩子是纯洁的，在孩子眼中，万物都是纯洁的。

[tiːtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld] , ['sɪmpli] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] , [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv]
Teach the child , simply as a matter of course , all about the ways of
教 这 孩子 ， 简单地 作为 一个 事情 的 课程 ， 全部 关于 这 方式 的
[ˌriːprə'dʌkʃn] ,
reproduction ,
生殖 ，

理所当然地，要教导孩子所有关于生殖方式的知识。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl]['pjʊərəti] [wɪl] [rɪ'meɪn] [wen] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['sekʃuəl] [sweɪ]
and to the boy or girl purity will remain when the age of sexual sway
和 到 这 男生 或者 女孩 纯度 将要 保持 什么时候 这 年龄 的 性 摇摆
[ænd; ənd] ['ɪmpʌls] ['kɒmz] .
and impulse comes .
和 冲动 来 .

男孩或女孩到了性冲动和性情觉醒的年龄，他们的纯洁依然会保持。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] .
This is the only law in the case .
这 是 这 仅有的 法律 在 这 案件 .

这是本案中唯一适用的法律。

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['fɒləʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['fɒləʊ] [wɪl] [biː; bi]['klɪərə(r)] , ['waɪzə(r)] ,
Let it be followed , and the generation to follow will be clearer , wiser ,
让 它 是 随后 ， 和 这 一代 到 跟随 将要 是 更清晰 ， 更明智 ，

让它被后人效仿，后代将会更加清醒、更加明智。

[ænd; ənd] [h'ɛlθɪɛ] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌn] .
and healthier than is the present one .
和 更健康 比 是 这 展示 一 .

而且比现在的更健康。

[eɪtθ]
viii
八

八

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][həʊp] [ðæt] [ðɪs] " ['evri] [gɜːrlz] [bʊk] " ([wɪð] " ['evri] [bɔɪz] [bʊk] " [wɪtʃ]
It is my hope that this " Every Girl's Book " (with " Every Boy's Book " which
它 是 我的 希望 那 这 " 每一个 女孩们 书 " (和 " 每一个 男孩们 书 " 哪个
[priː'siːd, pri-][ˌaɪ 'tiː]) [wɪl] [ə'fɔːd] [ðə; ði] [miːnz] [səʊ] [lɒŋ] ['niːdɪd] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ]
preceded it) will afford the means so long needed and desired for teaching
之前 它 ） 将要 买得起 这 方法 所以 长的 需要 和 想要的 为了 教学
['tʃɪldrən] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] .
children what they should be taught .
孩子们 什么 他们 应该 是 教授 .

我希望这本《每个女孩的书》（以及之前的《每个男孩的书》）能够提供长期以来人们所需要和渴望的手段，来教导孩子们他们应该学习的知识。

[ai][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][seks]['nætʃ(ə)rəli] , [ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]
I have tried to tell the story of sex naturally , in a clear and simple
我 有 尝试 到 告诉 这 故事 的 性别 自然 ， 在 一个 清除 和 简单的
[wei] ,
way ,
方式 ，

我尝试用自然、清晰、简单的方式讲述性的故事。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [laɪfs] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
from the development of life , and of life's relations ,
从 这 发展 的 生活 , 和 的 生活的 关系 ,

从生命及其相互关系的发展中，

[frɒm; frəm]['prəʊtəplæzəm][ɔːl] [θruː] [ɔː'gænɪk][laɪf] [ʌp] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] .
from protoplasm all through organic life up to mankind .
从 原生质 全部 通过 有机的 生活 向上 到 人类 .

从原生质到所有有机生命，直至人类。

[ɪts] ['tiːtʃɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [waɪd] [prə'məʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ]
Its teachings should result in wide promotion of the innocence of knowledge which
它是 教义 应该 结果 在 宽的 晋升 的 这 无辜 的 知识 哪个
[ɪz]['betə(r)] ,
is better ,
是 更好的 ,

它的教义应该广泛弘扬纯真无邪的知识，这才是更好的选择。

['ɪnfɪnətli] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [im'peril] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv] ['ɪgnərəns] .
infinitely , than the imperiling innocence of ignorance .
无限地 , 比 这 危及 无辜 的 无知 .

远比无知带来的纯真危险得多。

[dʒɔːdʒ] [ef] . ['bʌtlə(r)] , [em] . [diː] .
George F . Butler , M . D .
乔治 F . 巴特勒 , M . D .

乔治·F·巴特勒，医学博士

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
Chicago , Ill .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[dʒʊ'laɪ][wʌn] , - . [wʌn]
July 1 , 1912 . 1
七月 1 , - . 1

1912年7月1日.1

[ai]
I
我

我

[haʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'gæn]
HOW THE STORY BEGAN
如何 这 故事 开始

故事的开端

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz] ['elsi] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn][ə; eɪ]['kəʊzi] [nʊk] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz]
Her name was Elsie and she was asleep in a cozy nook in the woods
她 姓名 曾是 艾尔西 和 她 曾是 睡着了 在 一个 舒适 角落 在 这 树林
,
,
,

她名叫艾尔西，当时她正睡在树林里一个舒适的角落里。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
which was the beginning of it all .
哪个 曾是 这 开始 的 它 全部 .

这一切都是由此开始的。

['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [huː] [fɔːls] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Many strange things may happen to a little girl who falls asleep in the woods ,
许多 奇怪的 事物 可能 发生 到 一个 小的 女孩 WHO 瀑布 睡着了 在 这 树林 ，

小女孩在树林里睡着后，可能会发生很多奇怪的事情。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['nevə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , ['aɪðə(r)] [ə'sliːp] [ɔː(r)] [ə'weɪk] ,
but there never happened to any other little girl , either asleep or awake ,
但 那里 绝不 发生 到 任何 其他 小的 女孩 ， 任何一个 睡着了 或者 醒 ，

但这种情况从未发生在其他任何小女孩身上，无论是睡着的还是醒着的。

[ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɔː(r)] [æt; ət] [həʊm] ,
in the woods or at home ,
在 这 树林 或者 在 家 ，

无论是在树林里还是在家里，

[ə; eɪ] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪts] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['elsi] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [leɪ]
a more important thing than that which had its start for Elsie while she lay
一个 更多的 重要的 事物 比 那 哪个 有 它是 开始 为了 艾尔西 尽管 她 躺
[ðeə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [griːn] [bau] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['bʌblɪŋ] [sprɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪst(ə)l] - [klɪə(r)] ['wɔːtə(r)] ,
there under the green boughs beside a bubbling spring of crystal - clear water ,
那里 在下面 这 绿色的 树枝 旁 一个 冒泡 春天 的 水晶 - 清除 水 ，

对于艾尔西来说，还有一件比她躺在绿树成荫、清澈见底的泉水旁时所开始的那件事更重要的事。

[ðə; ði] [sent] [ɒv; əv] [paɪnz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ['swiːtənɪŋ] [ðə; ði] [stɪl] [eə(r)] .
the scent of pines and flowers sweetening the still air .
这 香味 的 松树 和 花朵 甜味剂 这 仍然 空气 .

松树和鲜花的香气弥漫在静谧的空气中，令人心旷神怡。

[ə; eɪ] ['rɒbɪn] ['redbrest] ['hwisl] [mə'ləʊdiəsli] [fɔː(r); fə(r)] “ [reɪn] , [reɪn] , [reɪn] , ” [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaʊz]
A robin redbreast whistled melodiously for “ rain , rain , rain , ” and the cows
一个 罗宾 红胸鸟 吹口哨 悦耳地 为了 “ 雨 ， 雨 ， 雨 ， ” 和 这 牛
[ɪn] [ðə; ði] ['pɑːstʃə(r)] ,
in the pasture ,
在 这 牧场 ，

一只知更鸟婉转地鸣叫着“下雨，下雨，下雨”，牧场里的牛群也跟着叫了起来。

[huː] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [reɪn] [æz; əz] [wel] as2
who do not like rain as well as2
WHO 做 不是 喜欢 雨 作为 出色地 as2

不喜欢下雨的人也一样2

[ðeɪ] [duː; də] ['sʌnʃaɪn] , ['lɪftɪd] [ʌp] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ɪn] ['prəʊtest] , ['kɔːlɪŋ] “ [ˌu'ɜːr] - [ˌu'ɜːr] - [oʊ] !
they do sunshine , lifted up their voices in protest , calling “ oo - oo - ohh !
他们 做 阳光 ， 抬起 向上 他们的 声音 在 反对 ， 呼叫 “ oo - oo - 哦 ！

他们沐浴着阳光，高声抗议，喊着“呜呜呜！”

[muː] - [ˌu'ɜːr] - [ˌeɪtʃ'eɪtʃ] ! [nuː] - [ˌu'ɜːr] - [ˌeɪtʃ'eɪtʃ] !
moo - oo - hh ! noo - oo - hh !
哞 - oo - 嗯 ！ 不 - oo - 嗯 ！

哞——！呜——！

” [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] “ [nəʊ] , [nəʊ] , [nəʊ] !
” as if they were trying to say “ no , no , no !
” 作为 如果 他们 是 尝试 到 说 “ 不 ， 不 ， 不 ！

仿佛他们想说“不，不，不！”

” [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [spiːk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [wel] .
” and could not speak the English language well .
” 和 可以 不是 说话 这 英语 语言 出色地 .

并且英语说得不好。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['wʊdlənd] [siːn] , [ə; eɪ] [siːn] ['ɪntuː] [wɪtʃ] , [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪk] ,
It was a peaceful woodland scene , a scene into which , if you were awake ,
它 曾是 一个 和平 林地 场景 , 一个 场景 进入 哪个 , 如果 你 是 醒 ,

那是一幅宁静的林间景象，如果你醒着，就会置身其中。

[juː; jʊ] [wʊd] [ɪk'spekt] [ðæt] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [treɪn] [wʊd] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑːst] [θɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] ['entə(r)] .
you would expect that a railroad train would be about the last thing that could possibly enter .
你 会 预计 那 一个 铁路 火车 会 是 关于 这 最后的 事物 那 可以 可能 进入 .

你可能会觉得火车是最不可能驶入的物体。

[bʌt; bət] ['elsi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] ,
But Elsie was asleep ,
但 艾尔西 曾是 睡着了 ,

但艾尔西睡着了。

[ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [driːmz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌləʊkə'məʊtɪv]['endʒɪn] ['tʃɑːdʒɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['fraɪtf(ə)l] [spiːd] .
and in her dreams she was sure she saw a great locomotive engine charging down upon her with frightful speed .
和 在 她 梦境 她 曾是 当然 她 锯 一个 伟大的 机车 引擎 收费 向下 之上 她 和 可怕 速度 .

在梦中，她确信自己看到一辆巨大的火车头以惊人的速度向她冲来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][duː; də][səʊ] .
As soon as she saw it she tried to cry out , but could not do so .
作为 很快 作为 她 锯 它 她 尝试 到 哭 出去 , 但 可以 不是 做 所以 .

她一看到就想喊叫，但却喊不出来。

['sʌmhaʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [send] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][lɪps] .
Somehow she could not send a single sound from her lips .
不知何故 她 可以 不是 发送 一个 单身的 声音 从 她 嘴唇 .

她却怎么也发不出一个声音。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] , [bʌt; bət][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ['aɪðə(r)] .
Then she tried to jump out of the way , but was unable to do that either .
然后 她 尝试 到 跳 出去 的 这 方式 , 但 曾是 无法 到 做 那 任何一个 .

然后她试图跳开，但也没能做到。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt]['iːv(ə)n] [muːv] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'griː] .
She could not even move in the slightest degree .
她 可以 不是 甚至 移动 在 这 丝毫 程度 .

她连一丝一毫的动弹都做不到。

[səʊ] , [fʊl] [ɒv; əv]['terə(r)] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ðeə(r)] , [θriː]
So , full of terror , she thought she stood there , 3
所以 , 满的 的 恐怖 , 她 想法 她 站立 那里 , 3

于是，她满怀恐惧地站在那里，心想自己就那样站着。

['helpləsli] , [waɪl] [ðə; ði] ['endʒɪn] [rʌʃt] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] , ['pʌfɪŋ] [fɔːθ] [vɑːst] [klaʊdz]
helplessly , while the engine rushed nearer and nearer , puffing forth vast clouds
无助地 , 尽管 这 引擎 匆忙 更近 和 更近 , 抽气 前进 广阔的 云

[ɒv; əv] [blæk] [sməʊk] ,
of black smoke ,
的 黑色的 抽烟 ,

眼睁睁地看着引擎越来越近，喷吐出滚滚黑烟，他却无能为力。

[ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['klæŋkɪŋ] .
and roaring and hissing and clanking .
和 咆哮 和 嘶嘶声 和 叮当作响 .

还有轰鸣声、嘶嘶声和叮当声。

[ə'gen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [skriːm] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] : [ə'gen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'saɪd] ,
Again she tried to scream , and could not : again she tried to run aside ,
再次 她 尝试 到 尖叫 , 和 可以 不是 : 再次 她 尝试 到 跑步 旁边 ,

她再次试图尖叫，却发不出声；她再次试图跑到一边，

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [muːv] .
but could not move .
但 可以 不是 移动 .

但他动弹不得。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [səʊ] [smɔːl] , [səʊ] ['taɪni] [ænd; ənd] [wiːk] , [bɪ'saɪd] [ðæt] ['mɒnstə(r)] !
She seemed so small , so tiny and weak , beside that monster !
她 似乎 所以 小的 , 所以 微小的 和 虚弱的 , 旁 那 怪物 !

与那个怪物相比，她显得那么渺小、那么弱小！

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [w'ʌndəd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [beə(r)] [tuː; tə] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] , [ə; eɪ] [bɪg] ,
And she wondered how it could possibly bear to hurt her , a big ,
和 她 想知道 如何 它 可以 可能 熊 到 伤害 她 , 一个 大的 ,

她想知道，怎么会有人忍心伤害她，一个如此强大的人，

['paʊəf(ə)l] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] — [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [feə(r)] !
powerful thing like that — it was not fair !
强大的 事物 喜欢 那 — 它 曾是 不是 公平的 !

如此强大的力量——这太不公平了！

[bʌt; bət] — [bæŋ] !
But — bang !
但 — 砰 !

但是——砰！

[ðə; ði] ['kaʊkætʃə(r)] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] —
The cowcatcher caught her up —
这 牛栏式 捕捉 她 向上 —

牛栏式防撞器把她撞上了——

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ə'wəʊk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['fʌzi] ['bʌmb(ə)l] - [biː] [dʒʌst] [ə'laɪtɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] !
And she awoke to see a fuzzy bumble - bee just alighting on her nose !
和 她 醒来 到 看 一个 模糊 大黄蜂 - 蜜蜂 只是 下车 在 她 鼻子 !

她醒来时发现一只毛茸茸的大黄蜂正落在她的鼻子上！

[ðəʊ] ['elsi] [dɪd] [nɒt] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] , [keə(r)] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌmb(ə)l] - ['biːz] ,
Though Elsie did not , as a general thing , care much for bumble - bees ,
尽管 艾尔西 做过 不是 , 作为 一个 一般的 事物 , 关心 很多 为了 大黄蜂 - 蜜蜂 ,

虽然艾尔西总体上并不太喜欢大黄蜂，

[ænd; ənd] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [hæv; həv] [ðeə(r)] [ruːm] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] ['kʌmpəni] ,
and would rather have their room than their company ,
和 会 相当 有 他们的 房间 比 他们的 公司 ,

他们宁愿待在自己的房间里，也不愿与人相处。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['haɪli] [rɪ'liːvd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] ['endʒɪn] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]
she was so highly relieved to find that the gigantic engine was only a
她 曾是 所以 高度 松了口气 到 寻找 那 这 巨大 引擎 曾是 仅有的 一个
['bʌmb(ə)l] - [biː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
bumble - bee that she said ,
大黄蜂 - 蜜蜂 那 她 说 ,

她发现那台巨大的引擎只是一只大黄蜂，顿时如释重负，说道：

“ [əʊ] !
“ Oh !
“ 哦 !

“哦！

” with4
” with4
” with4

“with4

[sʌtʃ] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] ['glædnəs] [ðæt] [ðə; ði] [biː] ,
such violence of surprise and gladness that the bee ,
这样的 暴力 的 惊喜 和 欢乐 那 这 蜜蜂 ,

蜜蜂如此强烈地感受到惊喜和喜悦，

['daʊtləs] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [driːm] -
doubtless as much afraid of her as she had been of the dream -
毫无疑问 作为 很多 害怕的 的 她 作为 她 有 到过 的 这 梦 -
['endʒɪn] ,
engine ,
引擎 ,

毫无疑问，她对她的恐惧程度不亚于她对造梦引擎的恐惧程度。

[ʃɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['nevə(r)] [sɔː] [hɪm] ['ɑːftəwəd] , [ðæt] [ʃiː; ʃi]
shot out of sight in an instant and she never saw him afterward , that she
射击 出去 的 视线 在 一个 立即的 和 她 绝不 锯 他 之后 , 那 她
[njuː] [ɒv; əv] .
knew of .
知道 的 .

他瞬间消失在视线中，之后她再也没有见过他，至少她自己是这么认为的。

[ʃiː; ʃi][sæt][ə; eɪ]['məʊmənt] ['steərɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɜː'self] ,
She sat a moment staring after him , trying to collect herself ,
她 卫星 一个 片刻 凝视 后 他 , 尝试 到 收集 她自己 ,

她呆呆地望着他的背影，过了一会儿，努力让自己镇定下来。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌd(ə)n] [ə'weɪkənɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt]
for she was confused with her sudden awakening , and then she jumped
为了 她 曾是 使困惑 和 她 突然 唤醒 , 和 然后 她 跳了起来
[ʌp] ['lɑːfɪŋ] .
up laughing .
向上 笑 .

因为她突然醒来，感到有些迷茫，然后她笑着跳了起来。

“ [wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['bʌmb(ə)l] - [biː] !
“ What a funny bumble - bee !
“ 什么 一个 有趣的 大黄蜂 - 蜜蜂 !

“多么滑稽的大黄蜂啊！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [hɜːt] [hɪm] !
“ I wouldn't have hurt him !
“ 我 不会 有 伤害 他 !

“我不会伤害他！”

” [ðen] [ɪn] ['kɒnʃəs] ['dɪgnəti] ,
” Then in conscious dignity ,
” 然后 在 有意识的 尊严 ,

然后，在有意识的尊严中，

[praʊd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [naʊ] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ,
proud to think that she was now big enough for something to be afraid of ,
自豪的 到 思考 那 她 曾是 现在 大的 足够的 为了 某物 到 是 害怕的 的 ,

她为自己现在长大了，有了害怕的东西而感到自豪。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [get] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌrid] ['həʊmwəd] .
she took up the pail of water that she had come to get from the spring and hurried homeward .
她 采取 向上 这 桶 的 水 那 她 有 来 到 得到 从 这 春天 和 慌忙 回家 .

她拎起从泉眼打来的水桶，匆匆往家走去。

[naʊ] [ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['stɔːri] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ] ,
Now if this were all the story it would not amount to much ,
现在 如果 这 是 全部 这 故事 它 会 不是 数量 到 很多 ,

如果故事仅止于此，那就没什么了不起的了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [gɒt] [ɪt'self] [təʊld] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .
and it never would have got itself told in these pages .
和 它 绝不 会 有 得到 本身 讲述 在 这些 页面 .

而这个故事原本永远不会被写进这些篇章里。

[ænd; ənd] , [faɪv]
And , 5
和 , 5

而且，5

[ɪf] ['elsi] [hæd; həd] [biːn] [laɪk] [sʌm; səm] [g'ɜːlz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tʃʌm] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðəz] ,
if Elsie had been like some girls , who are not chums with their mothers ,
如果 艾尔西 有 到过 喜欢 一些 女孩们 , WHO 是 不是 朋友们 和 他们的 母亲们 ,

如果艾尔西像某些女孩一样，和母亲关系并不亲密，

[ðə; ði] ['stɔːri] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [biːn] [təʊld] [hɪə(r)] ['aɪðə(r)] ,
the story would never have been told here either ,
这 故事 会 绝不 有 到过 讲述 这里 任何一个 ,

在这里，这个故事也永远不会被讲述出来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [əd'ventʃə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mæmə; mə'mɑː] ,
because she would not have repeated the adventure to her mamma ,
因为 她 会 不是 有 重复 这 冒险 到 她 妈妈 ,

因为她不会把这段冒险经历告诉她妈妈。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [hɜː(r); hə(r)] ['mæmə; mə'mɑː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌp] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [left] [ˌaɪ 'tiː] ,
in which case her mamma would not have taken the story up where the daughter left it ,
在 哪个 案件 她 妈妈 会 不是 有 已采取 这 故事 向上 在哪里 这 女儿 左边 它 ,

在这种情况下，她妈妈就不会接着女儿讲完的故事继续讲下去了。

[ænd; ənd] [ʃəʊn] [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
and shown its importance .
和 所示 它是 重要性 .

并展现了它的重要性。

[bʌt; bət] ['elsi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [tuː] ['sɪstəz] , [ə; eɪ] [bɪg] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
But Elsie and her mother were like two sisters , a big and a
但 艾尔西 和 她 母亲 是 喜欢 二 姐妹 , 一个 大的 和 一个
['lɪt(ə)l] [wʌn] ,
little one ,
小的 一 ,

但艾尔西和她妈妈就像一对姐妹，一个大一个小。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
and there were not many things that happened to the one that the other
和 那里 是 不是 许多 事物 那 发生 到 这 一 那 这 其他
[dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [ɒv; əv] ['veri] [suːn] .
did not hear of very soon .
做过 不是 听到 的 非常 很快 .

而且，发生在其中一人身上的很多事情，另一人很快就会知道。

[səʊ] [ə'weɪ] [went] ['elsi] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [peɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)]
So away went Elsie singing and laughing and swinging her pail of water
所以 离开 去 艾尔西 歌唱 和 笑 和 摇摆 她 桶 的 水
,
,
,

于是，艾尔西一边唱歌一边笑着，挥舞着她的水桶，走了。

[hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [heə(r)] ['bləʊɪŋ] [ɪn] [wɪsps] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [swiːt] [feɪs] [wɪð] [ɪts] [red] [lɪps]
her bright hair blowing in wisps around her sweet face with its red lips
她 明亮的 头发 吹 在 缕缕 大约 她 甜的 脸 和 它是 红色的 嘴唇
[ænd; ənd] [tʃiːks] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,
and cheeks and white teeth ,
和 脸颊 和 白色的 牙齿 ,

她那亮丽的秀发随风飘动，衬托出她甜美的脸庞，红润的嘴唇、红润的脸颊和洁白的牙齿。

[ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] , ['lʌvliɪst] ['pɪktʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['lʌvli] ['lændskeɪp] [ɒv; əv] ['fəʊliɪdʒ] [ænd; ənd]
the prettiest , loveliest picture in the whole lovely landscape of foliage and
这 最漂亮的 , 最可爱的 图片 在 这 所有的 迷人的 景观 的 叶子 和
['flaʊəz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] [ænd; ənd] [medəuz] . [sɪks]
flowers and pastures and meadows . 6
花朵 和 牧场 和 草地 . 6

这是整片美丽风景中最漂亮、最迷人的画面，周围环绕着树叶、鲜花、牧场和草地。6

['nəʊbədi] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ['evə(r)] [jet] [faʊnd] [ə; eɪ] [pɹ'ɪtiɐ] ['pɪktʃə(r)] ['eniweə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [freʃ]
Nobody in the world ever yet found a prettier picture anywhere than a fresh
无人 在 这 世界 曾经 然而 成立 一个 更漂亮 图片 任何地方 比 一个 新鲜的
[ænd; ənd] [kliːn] [gɜːl] [ɪz] ,
and clean girl is ,
和 干净的 女孩 是 ,

世界上还没有人能找到比清新洁净的女孩更美的画面。

[æz; əz] ['evribɒdi] [wɪl] [əd'mɪt] [ɪf] [ɑːskt] ,
as everybody will admit if asked ,
作为 大家 将要 承认 如果 问 ,

如果被问及此事，每个人都会承认这一点。

[ænd; ənd] ['elsi] [wɒz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd] [kliːn] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] ['ruːdli] [ə'raʊzd]
and Elsie was fresh and clean even if she had just been rudely aroused
和 艾尔西 曾是 新鲜的 和 干净的 甚至 如果 她 有 只是 到过 粗鲁地 被唤醒
[frɒm; frəm] [sliːp] .
from sleep .
从 睡觉 .

即使刚刚被粗暴地从睡梦中吵醒，艾尔西依然神清气爽，干净清爽。

[ʃiː; ʃi] [beɪðd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['bɒdi] [twaɪs] ['evri] [deɪ] , [wɒʃt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [hændz]
She bathed her whole body twice every day , washed her face and hands
她 洗澡 她 所有的 身体 两次 每一个 天 , 洗过 她 脸 和 双手
['ɒf(ə)n] ,
often ,
经常 ,

她每天洗两次全身澡，经常洗脸洗手。

[brʌʃt] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] ['ɔːlweɪz] ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] , [smaɪld] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
brushed her teeth always after eating , smiled a great deal ,
刷过 她 牙齿 总是 后 吃 , 微笑 一个 伟大的 交易 ,

她饭后总是刷牙，而且经常微笑。

[ænd; ənd] [gɒt] ['plenti] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] ,
and got plenty of fresh air and sunshine ,
和 得到 很多 的 新鲜的 空气 和 阳光 ,

并且呼吸到了充足的新鲜空气，晒到了太阳。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [gɜːl] [freʃ] [ænd; ənd] [kliːn] [ænd; ənd] ['prɪti] , [ɔː(r)]
and this was enough to make any girl fresh and clean and pretty , or
和 这 曾是 足够的 到 制作 任何 女孩 新鲜的 和 干净的 和 漂亮的 , 或者
['ɔːlməʊst] [ɪ'nʌf] .
almost enough .
几乎 足够的 .

这足以让任何女孩变得清新、干净、漂亮，或者几乎足够了。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ] [gɜːl] [mʌst; məst] [iːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] ,
Of course a girl must eat sufficient food ,
的 课程 一个 女孩 必须 吃 充足的 食物 ,

当然，女孩子必须吃足够的食物。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [brʌʃ] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [neɪlz] ,
and must brush her hair and take care of her nails ,
和 必须 刷子 她 头发 和 拿 关心 的 她 指甲 ,

她必须梳头，修剪指甲。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] — ['evribɒdi] [nəʊz] [ðæt] .
and all those little things — everybody knows that .
和 全部 那些 小的 事物 — 大家 知道 那 .

还有那些小事——每个人都知道。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [meɪn] [θɪŋz] , [bɪ'saɪd] [fuːd] , [ðə; ði] [θɪŋz] , [tuː] , [ðæt] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz] [feɪl] [ɪn] ,
But the main things , beside food , the things , too , that some little girls fail in ,
但 这 主要的 事物 , 旁 食物 , 这 事物 , 也 , 那 一些 小的 女孩们 失败 在 ,

但除了食物之外，还有一些小女孩在很多方面都做得不够好，那就是：

[ɑː(r); ə(r)] [eə(r)] , ['sʌnʃaɪn] , ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [smaɪlz] .
are air , sunshine , water and smiles .
是 空气 , 阳光 , 水 和 微笑 .

是空气、阳光、水和笑容。

['elsi] [hæd; həd] all7
Elsie had all7
艾尔西 有 all7

艾尔西拥有全部7个

[ðiːz] [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [kliːn] [ænd; ənd] [freʃ] [ænd; ənd] ['prɪti] .
these and therefore she looked clean and fresh and pretty .
这些 和 所以 她 看起来 干净的 和 新鲜的 和 漂亮的 .

因此，她看起来干净、清爽、漂亮。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɒn][ə; eɪ] [dres] [tuː] , ['nætʃ(ə)rəli] ,
She had on a dress too , naturally ,
她 有 在 一个 裙子 也 , 自然 ,

她自然也穿着裙子。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][wʌn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
but I don't know just what kind of a one it was ,
但 我 不 知道 只是 什么 种类 的 一个 一 它 曾是 ,

但我不知道它究竟是哪种类型的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪt'self] .
for that is a small matter compared with the body itself .
为了 那 是 一个 小的 事情 比较的 和 这 身体 本身 .

与身体本身相比，这只是一件小事。

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['kælɪkəʊ] , [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][veɪ'keɪʃ(ə)n] [frɑlɪsɪŋ] ,
I think it was some kind of a calico , made for vacation frolicing ,
我 思考 它 曾是 一些 种类 的 一个 印花布 , 制成 为了 假期 嬉戏 ,

我觉得那应该是某种花布鸭，专门用来在度假时巡逻的。

[fɔː(r); fə(r)] ['elsi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] [gɜːl] ['steɪˌɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,
for Elsie was a city girl staying in the country for the summer ,
为了 艾尔西 曾是 一个 城市 女孩 入住 在 这 国家 为了 这 夏天 ,

因为艾尔西是个城里姑娘，暑假待在乡下。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
and almost anything was good enough for that .
和 几乎 任何事物 曾是 好的 足够的 为了 那 .

几乎任何东西都足以满足这个要求。

[səʊ] ['elsi] , [freʃ] [ænd; ənd] [kliːn] , ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [leɪn] , ['swɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [peɪl][ɒv; əv]['krɪst(ə)l]['wɔːtə(r)] ,
So Elsie , fresh and clean , dancing and singing up the lane , swinging her pail of crystal water ,
所以 艾尔西 , 新鲜的 和 干净的 , 跳舞 和 歌唱 向上 这 车道 , 摇摆 她 桶 的 水晶 水 ,

于是，清新洁净的艾尔西提着一桶清澈的水，边唱边跳地沿着小路走来。

[ðə; ði] ['lʌvliɪst] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['lʌvli] ['lændskeɪp] ,
the loveliest sight in the whole lovely landscape ,
这 最可爱的 视线 在 这 所有的 迷人的 景观 ,

这是整个美丽风景中最美的景色。

[keɪm] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['steɪˌɪŋ] .
came in view of the house where they were staying .
来了 在 看法 的 这 房子 在哪里 他们 是 入住 .

出现在他们所住房屋的视线范围内。

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [ðæn; ðən] ,
And no sooner had she caught a glimpse of her mother on the porch than ,
和 不 很快 有 她 捕捉 一个 一瞥 的 她 母亲 在 这 门廊 比 ,

她刚一瞥见母亲站在门廊上，就……

['iːgə(r)][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ['fʌni] [ɪk'spɪəriəns] , [ʃiː; ʃi][ræn] ['fɔːwəd] [ɪn] ['plez(ə)nt] [ɪk'saɪtmənt] ,
eager to tell her funny experience , she ran forward in pleasant excitement ,
渴望的 到 告诉 她 有趣的 经验 , 她 跑 向前 在 令人愉快的 激动 ,
['kraɪɪŋ] [aʊt] : [eit]
crying out : 8
哭泣 出去 : 8

她急于讲述自己有趣的经历，兴奋地向前跑去，边跑边喊：8

" [əʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] !
" Oh , mamma !
" 哦 , 妈妈 !

"哦，妈妈！

[sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [θɪŋ] — [əʊ] , [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['endʒɪn] , [ðə; ði] [bɪgɪst] ,
Such a queer thing — Oh , Oh , it was an engine , the biggest ,
这样的 一个 酷儿 事物 — 哦 , 哦 , 它 曾是 一个 引擎 , 这 最大 ,

真是件奇怪的事情——哦，哦，原来是一台发动机，最大的那台，

[bɪgɪst] [juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] — [ænd; ənd] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [stept] [ɒn][maɪ][nəʊz] — [ai] [miːn] [ˌaɪ 'tiː]
biggest you ever saw — and — and it stepped on my nose — I mean it
最大 你 曾经 锯 — 和 — 和 它 步 在 我的 鼻子 — 我 意思是 它
[wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['bʌmb(ə)l] - [biː] [ænd; ənd] — [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][ræn] [raɪt] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] — "
was only a bumble - bee and — it — it almost ran right over me — "
曾是 仅有的 一个 大黄蜂 - 蜜蜂 和 — 它 — 它 几乎 跑 正确的 超过 我 — "

"你见过的最大的蜜蜂——而且——而且它踩到了我的鼻子——我的意思是，它只是一只大黄蜂——而且——它差点就从我身上爬过去了——"

" ['ɪz(ə)nt][maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['sʌmwɒt] [mɪkst] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [spiːtʃ] !
" Isn't my little girl somewhat mixed in her speech !
" 不是 我的 小的 女孩 有些 混合 在 她 演讲 !

"我的小女儿说话是不是有点含糊不清啊！"

" [smaɪld] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][æz; əz] ['elsi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] .
" smiled her mother as Elsie paused for breath .
" 微笑 她 母亲 作为 艾尔西 暂停 为了 气息 .

"她母亲笑着说，艾尔西停下来喘口气。"

" [ai] — [ai] [ges] [ai] — [ai][ˌeɪ 'em] !
" I — I guess I — I am !
" 我 — 我 猜测 我 — 我 是 !

"我——我想我——我是！"

" ['elsi] ['fɔːltəd] .
" Elsie faltered .
" 艾尔西 犹豫不决 .

艾尔西顿时语塞了。

" [bʌt; bət] [ðen] , [aɪm][səʊ][ɪk'saɪtɪd] ! "
" But then , I'm so excited ! "
" 但 然后 , 我是 所以 兴奋的 ! "

"但是，我真的太兴奋了！"

" [jes] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪk'saɪtɪd] , " [smaɪld] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ,
" Yes , you are excited , " smiled her mother ,
" 是的 , 你 是 兴奋的 , " 微笑 她 母亲 ,

"是的，你很兴奋,"她母亲笑着说。

['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə]
putting her arm around her shoulders and walking with her to
推杆 她 手臂 大约 她 肩膀 和 步行 和 她 到
[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
the kitchen .
这 厨房 .

她搂着她的肩膀，和她一起走向厨房。

“ [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːm] [juː; jʊ] [meɪ] [tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
“ And when you are calm you may tell me all about it .
“ 和 什么时候 你 是 冷静的 你 可能 告诉 我 全部 关于 它 .

“等你冷静下来，你可以把一切都告诉我。”

” [səʊ] ['elsi] ['kærid] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪŋk] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ɪts] [ʃelf] .
” So Elsie carried the pail of water to the sink and set it on its shelf .
” 所以 艾尔西 携带 这 桶 的 水 到 这 下沉 和 放 它 在 它是 架子 .

于是，艾尔西提着水桶走到水槽边，把它放在架子上。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [wɜːkt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːpləs] ['enədʒi] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ʃiː; ʃi] [felt] ['səʊbə(r)]
And when she had worked off her surplus energy in this way she felt sober
和 什么时候 她 有 工作 离开 她 剩余 活力 在 这 方式 她 毛毡 清醒
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] tell9
enough to tell9
足够的 到 tell9

当她以这种方式消耗掉多余的精力后，她感觉足够清醒，可以告诉大家了。

[hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] ['klɪəli] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [səʊ] ,
her story clearly , and she did so ,
她 故事 清楚地 , 和 她 做过 所以 ,

她清楚地讲述了她的故事，而且她也确实这么做了。

['snʌgl] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [ɑːmz] [ɪn] [ðə; ði] ['hæmək] [ɒn] [ðə; ði] [pɔːtʃ] .
snuggled in her mother's arms in the hammock on the porch .
依偎着 在 她 母亲的 武器 在 这 吊床 在 这 门廊 .

她依偎在母亲的怀里，躺在门廊的吊床上。

[ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
She finished by saying :
她 完成的 经过 说 :

她最后说道：

“ ['wʌznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] , ['mæmə; mə'mɑː] ,
“ Wasn't that a funny thing , mamma ,
“ 不是 那 一个 有趣的 事物 , 妈妈 ,

“妈妈，那不是挺滑稽的吗？”

[ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [driːm] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌmb(ə)l] - [biː] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['endʒɪn] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn]
that I should dream that the bumble - bee was an engine just going to run
那 我 应该 梦 那 这 大黄蜂 - 蜜蜂 曾是 一个 引擎 只是 去 到 跑步
['əʊvə(r)] [ˌem 'iː] !
over me !
超过 我 !

我竟然梦见那只大黄蜂变成了一辆要从我身上碾过去的引擎！

” [ðen] [ðə; ði] ['riːəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'gæn] .
” Then the really important part of the story began .
” 然后 这 真的 重要的 部分 的 这 故事 开始 .

“然后，故事真正重要的部分开始了。”

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] : -
Her mother answered : 10
她 母亲 回答 : -

她母亲回答：10

[ˌaɪ ˈaɪ]
II
二

二

[wɒt] [ðə; ði] [biː] [ˈwɒntɪd] [ɒv; əv] [ˈɛlsiz] [nəʊz]
WHAT THE BEE WANTED OF ELSIE'S NOSE
什么 这 蜜蜂 通缉 的 艾尔西的 鼻子

蜜蜂想要艾尔西的鼻子

“ [jes] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [siːm] [ˈfʌni] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl] .
“ Yes , it may seem funny , but it is natural .
“ 是的 , 它 可能 似乎 有趣的 , 但 它 是 自然的 .

“是的，这看起来可能很滑稽，但这很自然。”

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [əˈsliːp] [juː; jʊ] [hɜːd] [ðə; ði] [biː] [ˈbʌzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrʌmblɪŋ] ,
When you were asleep you heard the bee buzzing and rumbling ,
什么时候 你 是 睡着了 你 听到 这 蜜蜂 嗡嗡声 和 隆隆声 ,

你睡着的时候听到蜜蜂嗡嗡作响，

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [rɪˈmaɪndid] [juː; jʊ][ɒv; əv][æn; ən] [ˈendʒɪn] ,
and the sound reminded you of an engine ,
和 这 声音 提醒 你 的 一个 引擎 ,

那声音让你想起了引擎。

[səʊ][juː; jʊ][bɪˈgæn][tuː; tə][ˈpɪktʃə(r)][æn; ən][ˈendʒɪn][ɪn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] ,
so you began to picture an engine in your mind ,
所以 你 开始 到 图片 一个 引擎 在 你的 头脑 ,

于是你开始在脑海中想象一台发动机，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][kwɪə(r)][ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv][fækt][ænd; ənd][ˈfænsi] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [tuː; tə]
and with the queer mixture of fact and fancy that are common to
和 和 这 酷儿 混合物 的 事实 和 想要 那 是 常见的 到
[driːmz] [juː; jʊ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [raɪt] [æt; ət][juː; jʊ] .
dreams you thought it was coming right at you .
梦境 你 想法 它 曾是 未来 正确的 在 你 .

梦境中常有事实与幻想的奇特混合，让你觉得它正向你袭来。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈbʌmb(ə)l] - [biː] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][ˈlɪt(ə)l] [red] -
And it was only a bumble - bee taking a look at your little red -
和 它 曾是 仅有的 一个 大黄蜂 - 蜜蜂 采取 一个 看 在 你的 小的 红色的 -
[ænd; ənd] - [waɪt] [nəʊz] .
and - white nose .
和 - 白色的 鼻子 .

原来只是一只大黄蜂在看看你红白相间的小鼻子。

” [ˈelsi] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd] [lɑːft] .
” Elsie clapped her hands and laughed .
” 艾尔西 鼓掌 她 双手 和 笑了 .

艾尔西拍着手大笑起来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] :
Then she asked :
然后 她 问 :

然后她问：

“ [wɒt] [dɪd][ðə; ði] [biː] [wɒnt][tuː; tə] [siː] [maɪ][nəʊz][fɔː(r); fə(r)] , [ˈmæmə; məˈmɑː] ? ” -
“ What did the bee want to see my nose for , mamma ? ” 11
“ 什么 做过 这 蜜蜂 想 到 看 我的 鼻子 为了 , 妈妈 ? ” -

“妈妈，蜜蜂想看我的鼻子干什么呢？”11

“ [hiː; hi] [θɔːt] , [pə'hæps] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [bʌd] ,
“ He thought , perhaps , that it was some new kind of a bud ,
“ 他 想法 , 也许 , 那 它 曾是 一些 新的 种类 的 一个 芽 ,

“他当时可能认为，那是一种新型的芽，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪsɪz] . ['ɛdsən] [smaɪld] .
and he wished to examine it , ” Mrs . Edson smiled .
和 他 希望 到 检查 它 , ” 太太 . 埃德森 微笑 .

“他想仔细检查一下，”埃德森夫人笑着说。

“ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrlz] [feɪs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] ['flaʊə(r)] .
“ A little girl's face is very much like a pretty flower .
“ 一个 小的 女孩们 脸 是 非常 很多 喜欢 一个 漂亮的 花 .

“小女孩的脸就像一朵美丽的花。”

[jɔː(r); jə(r)][heə(r)][wɒz; wəz] ['tʌmbld] [ɔːl] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hed] , [ai] [sə'pəʊz] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['rəʊzbʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nəʊz] ,
Your hair was tumbled all about your head , I suppose , and your little rosebud of a nose ,
你的 头发 曾是 翻滚 全部 关于 你的 头 , 我 认为 , 和 你的 小的 玫瑰花蕾 的 一个 鼻子 ,

我想，你的头发一定散落在头上，还有你那小巧玲珑、像玫瑰花蕾一样的鼻子。

['piːkɪŋ] [θruː] , [ə'træktɪd] [ðə; ði] [biː] .
peeking through , attracted the bee .
偷窥 通过 , 吸引 这 蜜蜂 .

透过缝隙，吸引了蜜蜂。

” [æt; ət] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ['elsi] [lɑːft] [ə'gen] , ['dʒɔɪəsli] .
” At this idea Elsie laughed again , joyously .
” 在 这 主意 艾尔西 笑了 再次 , 欣喜地 .

听到这个主意，艾尔西又高兴地笑了。

“ [bʌt; bət] , ['mæmə; mə'mɑː] , ” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , “ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [biː] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [nəʊz] ,
“ But , mamma , ” she asked , “ why should the bee wish to see my nose ,
“ 但 , 妈妈 , ” 她 问 , “ 为什么 应该 这 蜜蜂 希望 到 看 我的 鼻子 ,

“可是，妈妈，”她问，“蜜蜂为什么要看我的鼻子呢？”

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə; eɪ]['flaʊə(r)] ?
even if he did think it might be a flower ?
甚至 如果 他 做过 思考 它 可能 是 一个 花 ?

即使他认为那可能是一朵花？

[duː; də] ['biːz] [iːt] ['flaʊəz] , ['mæmə; mə'mɑː] ?
Do bees eat flowers , mamma ?
做 蜜蜂 吃 花朵 , 妈妈 ?

妈妈，蜜蜂吃花吗？

” ['ɛlsiz] ['mʌðə(r)] [θruː] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [lʊk] [ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] ['stɑːtld] [wʌn] .
” Elsie's mother threw her a sudden look that was almost a startled one .
” 艾尔西的 母亲 扔 她 一个 突然 看 那 曾是 几乎 一个 惊慌 一 .

“艾尔西的母亲突然给了她一个几乎是惊愕的眼神。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊz] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)] .
Then she hugged her close and kissed her .
然后 她 拥抱 她 关闭 和 亲吻 她 .

然后她紧紧地抱住她，亲吻了她。

“ [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg]['lɪt(ə)l][gɜːl][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] , ['dɑːlɪŋ] !
“ What a great big little girl you are getting to be , darling !
“ 什么 一个 伟大的 大的 小的 女孩 你 是 获得 到 是 , 亲爱的 !

“亲爱的，你真是长成了一个很棒的小女孩啊！”

” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['geɪzɪŋ] ['fɒndli] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
” she said , gazing fondly at her .
” 她 说 , 凝视 深情地 在 她 .

“她说着，深情地凝视着她。”

[ðɪs] [dɪd][nɒt] [siːm] to12
This did not seem to12
这 做过 不是 似乎 to12

这似乎并非12

['elsi] [mʌtʃ] [laɪk][æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['kwestʃən] ,
Elsie much like an answer to her question ,
艾尔西 很多 喜欢 一个 回答 到 她 问题 ,

艾尔西很喜欢对她问题的回答，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fɪkst] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['braɪtli] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [feɪs] [æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ]
and she fixed her eyes brightly on her mother's face as if waiting
和 她 固定的 她 眼睛 明亮地 在 她 母亲的 脸 作为 如果 等待
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɒn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] .
for her to go on with her words .
为了 她 到 去 在 和 她 字 .

她目光炯炯地盯着母亲的脸，仿佛在等着母亲继续说下去。

[bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)]['əʊnli] [sed] : “ [ai] ['skeəsli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['lɒŋgə(r)]
But her mother only said : “ I scarcely realized that you were no longer
但 她 母亲 仅有的 说 : “ 我 几乎 已实现 那 你 是 不 更长
[maɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] - [gɜːl] ,
my little baby - girl ,
我的 小的 婴儿 - 女孩 ,

但她母亲只是说：“我几乎没意识到你不再是我的小宝贝女儿了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sted] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
and that you were instead almost a young lady , old enough to
和 那 你 是 反而 几乎 一个 年轻的 女士 , 老的 足够的 到
[ˌʌndə'stænd] ['meni] [njuː] [θɪŋz] ,
understand many new things ,
理解 许多 新的 事物 ,

而你却几乎是一位年轻女士，年纪足以理解许多新事物。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ] [biː] [gəʊz][tuː; tə] ['flaʊəz] .
among them the reason why a bee goes to flowers .
之中 他们 这 原因 为什么 一个 蜜蜂 去 到 花朵 .

其中一个原因是蜜蜂为什么会飞到花丛中。

” [ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [ə'gen] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][bɪg]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['wɪstfəli] .
” She paused again , looking at her big little girl wistfully .
” 她 暂停 再次 , 寻找 在 她 大的 小的 女孩 怅然地 .

她再次停顿了一下，满怀惆怅地看着她的大女儿。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] : “ ['elsi] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['wʊmən] [naʊ] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl]
She was thinking : “ Elsie has begun to be a woman now , and I shall
她 曾是 思维 : “ 艾尔西 有 开始 到 是 一个 女士 现在 , 和 我 将
[suːn] ,
soon ,
很快 ,

她心想：“艾尔西现在已经是个女人了，我也很快会……”

[ɔːl] [tuː] [suːn] , [luːz] [maɪ]['beɪbi] - [gɜːl] ,
all too soon , lose my baby - girl ,
全部 也 很快 , 失去 我的 婴儿 - 女孩 ,

太快了，我的宝贝女儿就离开了我。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [wɪl] [grəʊ] [ʌp][ænd; ənd] ['mæri] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [həʊm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
for she will grow up and marry and go away to a home of her
为了 她 将要 生长 向上 和 结婚 和 去 离开 到 一个 家 的 她
[əʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [laɪk] [hɜː'self] ,
own and have a little girl like herself ,
自己的 和 有 一个 小的 女孩 喜欢 她自己 ,

因为她会长大成人，结婚生子，去自己的家，还会生一个和她一样的女儿。

[dʒʌst][æz; əz][ai][hæv; həv][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] !
just as I have had her !
只是 作为 我 有 有 她 !

就像我曾经拥有她一样！

" [ðɪs] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] [sæd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['elsi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] ,
" This made her feel sad , but she said nothing to Elsie of this feeling ,
" 这 制成 她 感觉 伤心 , 但 她 说 没有什么 到 艾尔西 的 这 感觉 ,
[fɔː(r); fə(r)] she13
for she13
为了 she13

这让她感到难过，但她没有把这种感觉告诉艾尔西，因为她13

[wʊd] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['əʊnli] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl]
would not be able to understand it and it would only make her feel
会 不是 是 有能力的 到 理解 它 和 它 会 仅有的 制作 她 感觉
[sæd] [tuː] .
sad too .
伤心 也 .

她肯定无法理解，这只会让她也感到难过。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd]
By and by she would tell her what it meant to have a husband
经过 和 经过 她 会 告诉 她 什么 它 意思是 到 有 一个 丈夫
[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [həʊm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ,
and children and home of her own ,
和 孩子们 和 家 的 她 自己的 ,

过段时间，她会告诉她拥有丈夫、孩子和自己的家意味着什么。

['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)]['peərənts][wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]
after her parents were passed away , and she must begin to
后 她 父母 是 通过了 离开 , 和 她 必须 开始 到
[prɪ'peə(r)][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [naʊ] .
prepare her for this knowledge now .
准备 她 为了 这 知识 现在 .

在她父母去世后，她现在必须开始让她做好接受这些知识的准备。

[səʊ] , ['faɪnəli] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
So , finally , she said :
所以 , 最后 , 她 说 :

最后，她说：

" [nəʊ] , ['dɑːlɪŋ] , ['biːz] [duː; də] [nɒt] [iːt] ['flaʊəz] , [ðəʊ] [ðeɪ] [iːt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
" No , darling , bees do not eat flowers , though they eat a part of them ,
" 不 , 亲爱的 , 蜜蜂 做 不是 吃 花朵 , 尽管 他们 吃 一个 部分 的 他们 ,

"不，亲爱的，蜜蜂不吃花，虽然它们会吃花的一部分。"

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
or a product of them .
或者 一个 产品 的 他们 .

或它们的产物。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['vɪzɪt] ['flaʊəz] [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz]
The most important thing that they visit flowers for , as far as the world is
这 最多 重要的 事物 那 他们 访问 花朵 为了 , 作为 远的 作为 这 世界 是
[kən'sɜːnd] ,
concerned ,
担心的 ,

就世界而言，他们赏花最重要的原因是

[ɪz][tuː; tə]['fɜːtəlaɪz][ðem; ðəm] . ”
is to fertilize them . ”
是 到 施肥 他们 . ”

目的是给它们施肥。”

“ [f'ɜː] - [f'ɜː] - - ! ” ['stæmə] ['elsi] .
“ Fer - fer - ilize ! ” stammered Elsie .
“ fer - fer - - ! ” 结结巴巴 艾尔西 .

“Fer-fer-ilize！”埃尔西结结巴巴地说。

“ [wɒt] [ɪz] [ðæt] , ['mæmə; mə'mɑː] ? ”
“ What is that , mamma ? ”
“ 什么 是 那 , 妈妈 ? ”

“妈妈，那是什么？”

“ [nɒt] - , ['dɑːlɪŋ] , [bʌt; bət]['fɜːtəlaɪz] , [f'ɜː] - [tɪl] - [-aɪz] , [wɪtʃ] [miːnz] [tuː; tə] [meɪk] [rɪtʃ] ,
“ Not ferferilize , darling , but fertilize , fer - til - ize , which means to make rich ,
“ 不是 - , 亲爱的 , 但 施肥 , fer - 直到 - 尺寸 , 哪个 方法 到 制作 富有的 ,
[ɔː(r)]['fruːtf(ə)l] .
or fruitful .
或者 卓有成效 .

“亲爱的，不是 ferferilize，而是 fertilize，fer-til-ize，意思是使富有或多产。

[æz; əz] [streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɪnsekts][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][vɑːst]
As strange as it may seem the bees and other insects are of vast
作为 奇怪的 作为 它 可能 似乎 这 蜜蜂 和 其他 昆虫 是 的 广阔的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [men] — [ʃ] - [eɪtʃ] ! ” -
importance to men — sh - h ! ” 14
重要性 到 男人 — 什 - h ! ” -

虽然听起来很奇怪，但蜜蜂和其他昆虫对人类来说却非常重要——嘘！14

[ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [held] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][hænd] , [m'əʊʃənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['saɪləns] , [ænd; ənd] ['elsi] ,
She suddenly held up her hand , motioning for silence , and Elsie ,
她 突然 握住 向上 她 手 , 示意 为了 沉默 , 和 艾尔西 ,
['wʌndərɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
wondering what was coming ,
好奇 什么 曾是 未来 ,

她突然举起手，示意大家安静，艾尔西心想接下来会发生什么。

['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] ['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
followed her mother's pointing finger with her eyes .
随后 她 母亲的 指向 手指 和 她 眼睛 .

她的眼睛顺着母亲指着的手指的方向望去。

[wɒt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [biː] ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] ['bʌtəkʌp] [ðæt] [gruː]
What she saw was a bee hovering over a bright yellow buttercup that grew
什么 她 锯 曾是 一个 蜜蜂 悬停 超过 一个 明亮的 黄色的 毛茛 那 生长
['ɔːlməʊst] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][sæt] .
almost within reach of where she sat .
几乎 之内 抵达 的 在哪里 她 卫星 .

她看到的是一只蜜蜂在一朵明亮的黄色毛茛花上盘旋，这朵毛茛花几乎就在她坐的地方触手可及的地方。

“ [wɒtʃ] [hɪm] !
“ Watch him !
“ 手表 他 !

“注意他！”

” ['wɪspəd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
” whispered her mother .
” 低声说道 她 母亲 .

“她母亲低声说道。”

['elsi] [dɪd] [səʊ] , ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [skeərɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] .
Elsie did so , holding her breath for fear of scaring him away .
艾尔西 做过 所以 , 保持 她 气息 为了 害怕 的 吓人 他 离开 .

艾尔西照做了，她屏住呼吸，生怕吓跑他。

[hiː; hi] [ə'lait] [ɒn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] , [krɔːl] ['klʌmzɪli] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɔː(r)] [tuː] ,
He alighted on the flower , crawled clumsily over it for a second or two ,
他 下车 在 这 花 , 爬行 笨拙地 超过 它 为了 一个 第二 或者 二 ,

他落在花上，笨拙地爬过花面一两秒钟，

['pɔːzɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ðə; ði] ['blɒsəm] ,
pausing now and then to bury his head in the blossom ,
暂停 现在 和 然后 到 埋葬 他的 头 在 这 开花 ,

他时不时停下来，把头埋进花朵里。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [els] , [ðæt] ['elsi] [kʊd; kəd] [siː] ,
but he did not do anything else , that Elsie could see ,
但 他 做过 不是 做 任何事物 别的 , 那 艾尔西 可以 看 ,

但据艾尔西所见，他并没有做其他任何事。

[ɪk'sept] [tuː; tə] ['tʌmb(ə)l] [ə'baʊt] ['veri] ['ɔːkwədli] [ænd; ənd] ['fʌnəli] [ænd; ənd] [ðen] [flai] [ə'weɪ] [tuː; tə]
except to tumble about very awkwardly and funnily and then fly away to
除了 到 翻滚 关于 非常 尴尬地 和 有趣的是 和 然后 飞 离开 到
[ə'nʌðə(r)] ['bʌtəkʌp] [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
another buttercup and repeat the operation .
其他 毛茛 和 重复 这 手术 .

除了笨拙滑稽地翻滚几圈，然后飞到另一朵毛茛花上重复这个过程之外。

['elsi] [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li] . -
Elsie drew a long breath and looked at her mother inquiringly . 15
艾尔西 画 一个 长的 气息 和 看起来 在 她 母亲 询问地 . -

艾尔西深吸一口气，疑惑地看着她的母亲。15

“ [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [mʌtʃ] , [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['dɪəri] !
“ It did not seem as if he did much , did it , dearie !
“ 它 做过 不是 似乎 作为 如果 他 做过 很多 , 做过 它 , 亲爱的 !

“他好像没做什么事，对吧，亲爱的！”

” [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [lʊk] .
” she said in answer to the look .
” 她 说 在 回答 到 这 看 .

她回应着那目光说道。

“ [bʌt; bət] [ɪn] [ri'æləti] [hiː; hi] [dɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] — [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [seɪ] — ['mærid]
“ But in reality he did a great deal , for he — what shall I say — married
“ 但 在 现实 他 做过 一个 伟大的 交易 , 为了 他 — 什么 将 我 说 — 已婚
?
?
?

“但实际上他做了很多事，因为他——我该怎么说呢——结婚了？”

[jes] , ['mærid] !
Yes , married !
是的 , 已婚 !

是的，已婚！

[ðə; ði] [biː] ['æktʃuəli] ['mærid] [ðəʊz] [tuː] ['bʌtəkʌp] [tə'geðə(r)] , [səʊ] [ðæt] [nekst] ['siːz(ə)n] , [wen]
The bee actually married those two buttercups together , so that next season , when
这 蜜蜂 实际上 已婚 那些 二 毛茛 一起 , 所以 那 下一个 季节 , 什么时候
[ðiːz] [tuː] ['flaʊəz] ,
these two flowers ,
这些 二 花朵 ,

蜜蜂实际上把这两朵毛茛花配对了，这样，到了下一个季节，当这两朵花……

[ðə; ði][pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː] , [ɑː(r); ə(r)] [ded] [ænd; ənd] [gɒn] , [ðeə(r)] [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp]
the papa and mamma , are dead and gone , there will spring up
这 爸爸 和 妈妈 , 是 死的 和 已消失 , 那里 将要 春天 向上
[ænd; ənd] [grəʊ] ['ʌðə(r)] ['bʌtəkʌp] ,
and grow other buttercups ,
和 生长 其他 毛茛 ,

爸爸妈妈都去世了，但还会有其他的毛茛花冒出来生长。

['beɪbi] - [plɑːnts] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] .
baby - plants , the children of these two .
婴儿 - 植物 , 这 孩子们 的 这些 二 .

幼苗，是这两个孩子的孩子。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [biː] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] ,
If it were not for the bee , or other insects ,
如果 它 是 不是 为了 这 蜜蜂 , 或者 其他 昆虫 ,

如果没有蜜蜂或其他昆虫，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ] [braɪt] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . ”
we should have no bright flowers in the world . ”
我们 应该 有 不 明亮的 花朵 在 这 世界 . ”

世界上不应该有鲜艳的花朵。

“ [əʊ] !
“ Oh !
“ 哦 !

“哦！

” ['ɛlsiz] [aɪz] ['əʊpənd] [waɪd] .
” Elsie's eyes opened wide .
” 艾尔西的 眼睛 打开 宽的 .

艾尔西睁大了眼睛。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] , “ [kʊd; kəd][hiː; hi] ['mæri] [maɪ] [nəʊz] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] ?
She thought a moment , then , “ Could he marry my nose to anything ?
她 想法 一个 片刻 , 然后 , “ 可以 他 结婚 我的 鼻子 到 任何事物 ?

她想了一会儿，然后说：“他能把我的鼻子和什么东西结婚吗？”

” [ʃiː; ʃi] [bɜːst] [fɔːθ] .
” she burst forth .
” 她 爆裂 前进 .

她突然说道。

[bʌt; bət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['feəli] [aʊt]
But seeing the absurdity of the notion before the words were fairly out
但 看到 这 荒谬 的 这 概念 前 这 字 是 相当 出去
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ʃiː; ʃi][dʒɔɪnd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] ['lɑːftə(r)] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] . -
of her mouth she joined in her mother's laughter over it . 16
的 她 嘴 她 加入 在 她 母亲的 笑声 超过 它 . -

但话还没说完，她就意识到这个想法很荒谬，于是也跟着母亲一起笑了起来。16

“ [nəʊ] , ['dɪəri] , [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] .

“ No , dearie , of course not .

“ 不 , 亲爱的 , 的 课程 不是 .

“不，亲爱的，当然不是。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['flaʊəz] [ðæt] ['biːz] ['mæri] [tə'geðə(r)] .

It is only flowers that bees marry together .

它 是 仅有的 花朵 那 蜜蜂 结婚 一起 .

蜜蜂只会在花朵之间进行“婚姻”。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [liːst] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

And not the least strange thing about it is that they do not know they are

和 不是 这 至少 奇怪的 事物 关于 它 是 那 他们 做 不是 知道 他们 是

['duːɪŋ] [səʊ] . ”

doing so . ”

正在做 所以 . ”

而最奇怪的是，他们根本不知道自己在这样做。

“ [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['elsi] .

“ Don't know what they are doing ! ” exclaimed Elsie .

“ 不 知道 什么 他们 是 正在做 ! ” 惊呼 艾尔西 .

“真不知道他们在干什么！”艾尔西惊呼道。

“ [əʊ] , [jes] , [ðeɪ] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] ,

“ Oh , yes , they know what they are doing for themselves ,

“ 哦 , 是的 , 他们 知道 什么 他们 是 正在做 为了 他们自己 ,

“哦，是的，他们知道自己在做什么。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kænt] [hæv; həv][ðə; ði] [liːst] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

but they can't have the least notion of what they are doing for the

但 他们 不能 有 这 至少 概念 的 什么 他们 是 正在做 为了 这

['flaʊəz] [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] !

flowers and indeed for the whole world !

花朵 和 的确 为了 这 所有的 世界 !

但他们丝毫没有意识到自己为花朵，乃至为整个世界所做的一切！

[wɪ'ðaʊt] [plɑːnts][ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ][laɪf][ɒv; əv]['eni][kaɪnd][ɒn] [ɜːθ] .

Without plants there could be no life of any kind on earth .

没有 植物 那里 可以 是 不 生活 的 任何 种类 在 地球 .

如果没有植物，地球上就不会有任何形式的生命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][plɑːnts] [ðæt] [prə'djuːs] [laɪf] .

It is the plants that produce life .

它 是 这 植物 那 生产 生活 .

植物创造了生命。

[θruː] [ðem; ðəm] [kʌm] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][gɜːlz] .

Through them come animals , and even men and women and little girls .

通过 他们 来 动物 , 和 甚至 男人 和 女性 和 小的 女孩们 .

动物、男人、女人和小女孩都是通过它们诞生的。

[ðə; ði][plɑːnts] [fiːd] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][eə(r)] , [wɪtʃ] [men][ænd; ənd] ['ænɪmlz] ['kænɒt] [duː; də] .

The plants feed on the earth and air , which men and animals cannot do .

这 植物 喂养 在 这 地球 和 空气 , 哪个 男人 和 动物 不能 做 .

植物以土壤和空气为养分，而人类和动物却不能。

[ə; eɪ][mæn][ɔː(r)][ə; eɪ] [læm] ['kænɒt] [iːt] [ðə; ði][sɔɪl][ɔː(r)][lɪv; laɪv][ɒn][eə(r)] ,

A man or a lamb cannot eat the soil or live on air ,

一个 男人 或者 一个 羊肉 不能 吃 这 土壤 或者 居住 在 空气 ,

人和羊都不能吃土，也不能只靠空气生存。

[bʌt; bət][ə; eɪ][plɑːnt][laɪvz; lɪvz][baɪ] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnərəlz] [ænd; ənd]['gæsɪz][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɒv; əv]
but a plant lives by eating the minerals and gases and water of
但 一个 植物 生活 经过 吃 这 矿物 和 气体 和 水 的
[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][eə(r)] ,
the earth and air ,
这 地球 和 空气 ,

但是，植物靠吸收土壤和空气中的矿物质、气体和水而生存。

and17
and17
and17

和17

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [læm] [iːt] [ðə; ði][plɑːnts] , [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
the man and the lamb eat the plants , and so are able to live .
这 男人 和 这 羊肉 吃 这 植物 , 和 所以 是 有能力的 到 居住 .

人和羊羔吃植物，所以能够生存下去。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][plɑːnts][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][ɪg'zɪst] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['ɪnsekts] , [wɪtʃ] ['fɜːtəlaɪz]
Without the plants we could not exist , and without the insects , which fertilize
没有 这 植物 我们 可以 不是 存在 , 和 没有 这 昆虫 , 哪个 施肥
[ðə; ði][plɑːnts] ,
the plants ,
这 植物 ,

没有植物，我们就无法生存；没有为植物施肥的昆虫，我们也无法生存。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [grəʊ] , [ðə; ði][plɑːnts] [ðəm'selvz] [wʊd] [suːn] [daɪ] .
so that they can grow , the plants themselves would soon die .
所以 那 他们 能 生长 , 这 植物 他们自己 会 很快 死 .

为了让它们生长，植物本身很快就会死亡。

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [naʊ] [ðæt] [wɒt] [ðə; ði] [biː] [dɪd][wɒz; wəz][kwaɪt] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['mætə(r)] ,
Don't you think now that what the bee did was quite an important matter ,
不 你 思考 现在 那 什么 这 蜜蜂 做过 曾是 相当 一个 重要的 事情 ,

你现在不觉得蜜蜂的所作所为非常重要吗?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] [səʊ] ['trɪviəl] ? ”
even if it did seem so trivial ? ”
甚至 如果 它 做过 似乎 所以 琐碎的 ? ”

即使这件事看起来微不足道?

“ [jiː; ji] - [jes] , ” ['elsi] ['hezɪteɪtɪd] .
“ Ye - yes , ” Elsie hesitated .
“ 叶 - 是的 , ” 艾尔西 犹豫了一下 .

“是……是的,”艾尔西犹豫了一下。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [jet] [grɑːsp][ðə; ði] [fʊl] [depθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [wɜːdz] .
She did not yet grasp the full depth of her mother's words .
她 做过 不是 然而 抓牢 这 满的 深度 的 她 母亲的 字 .

她当时还不完全理解母亲话语的含义。

[ðeɪ] [ment] [səʊ] [mʌtʃ] !
They meant so much !
他们 意思是 所以 很多 !

它们对我意义重大!

“ [bʌt; bət] , ” [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] , [hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [aɪz] ['iːgəli] [tɜːnd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [feɪs]
“ But , ” she continued , her bright eyes eagerly turned on her mother's face
“ 但 , ” 她 持续 , 她 明亮的 眼睛 急切地 转向 在 她 母亲的 脸
,
,
,

“但是,”她继续说道，明亮的眼睛急切地望着母亲的脸，“

“ [wiː; wi][doʊnt] [iːt] [ðə; ði] ['bʌtəkʌp] , ['mæmə; mə'mɑː] , [duː; də][wiː; wi] ? ”
“ we don't eat the buttercup , mamma , do we ? ”
“ 我们 不 吃 这 毛茛 , 妈妈 , 做 我们 ? ”

“妈妈，我们不吃毛茛花，对吧？”

“ [nəʊ] , ['swiːti] , [bʌt; bət][wiː; wi][duː; də] [iːt] ['veri] ['glædli][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
“ No , sweetie , but we do eat very gladly a part of it ,
“ 不 , 亲爱的 , 但 我们 做 吃 非常 乐意 一个 部分 的 它 ,

“不，亲爱的，但我们很乐意吃掉其中的一部分。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pɑːt] [ðæt] [ðə; ði] [biː] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['flaʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ,
and that is the part that the bee visited the flower for ,
和 那 是 这 部分 那 这 蜜蜂 到访 这 花 为了 ,

这就是蜜蜂造访花朵的目的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [fiː] [fɔː(r); fə(r)] ['mæriɪŋ] [ðə; ði] [tuː] .
and which he took away as his fee for marrying the two .
和 哪个 他 采取 离开 作为 他的 费用 为了 结婚 这 二 .

他把这笔钱作为两人结婚的酬劳带走了。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ges] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? ” -
Can you guess what it is ? ” 18
能 你 猜测 什么 它 是 ? ” -

你能猜到是什么吗？“18

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] [biː] [pə'fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fiː]
The idea of a bee performing a marriage between flowers and taking a fee
这 主意 的 一个 蜜蜂 表演 一个 婚姻 之间 花朵 和 采取 一个 费用
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['elsi] ,
for it was a little too much for Elsie ,
为了 它 曾是 一个 小的 也 很多 为了 艾尔西 ,

蜜蜂为花朵主持婚礼并收取费用，这个想法对艾尔西来说有点太过了。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ædɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][et; eɪt] [ðɪs] [fiː] [sʌtʃ]
and when it was added that she and her mother ate this fee such
和 什么时候 它 曾是 额外 那 她 和 她 母亲 吃 这 费用 这样的
[ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [ə'meɪzmənt] [keɪm] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [swiːt] [feɪs] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][kʊd; kəd]
a look of amazement came into her sweet face that her mother could
一个 看 的 惊愕 来了 进入 她 甜的 脸 那 她 母亲 可以
[nɒt] [help] ['smaɪlɪŋ] ['brɔːdli] .
not help smiling broadly .
不是 帮助 微笑 总体而言 .

当得知她和她母亲吃了这笔钱时，她甜美的脸上露出了惊讶的表情，她的母亲忍不住露出了灿烂的笑容。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['hʌni] , ['lɪt(ə)l] ['gɜːli] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ It is the honey , little girlie , ” she said .
“ 它 是 这 蜂蜜 , 小的 女孩 , ” 她 说 .

“是蜂蜜，小姑娘，”她说。

“ [ðə; ði] [biː] [teɪks] [ðə; ði] ['hʌni] [frɒm; frəm][ðə; ði]['flaʊə(r)][ænd; ənd] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː][həʊm][tuː; tə][ðə; ði]
“ The bee takes the honey from the flower and carries it home to the
“ 这 蜜蜂 需要 这 蜂蜜 从 这 花 和 携带 它 家 到 这
[haɪv] ,
hive ,
蜂巢 ,

蜜蜂从花朵中采集蜂蜜，然后带回蜂巢。

[weə(r)] [hiː; hi] [stɔːz] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ʌn'tɪl][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
where he stores it up until he has a great mass of it ,
在哪里 他 商店 它 向上 直到 他 有 一个 伟大的 大量的 的 它 ,

他把这些东西储存起来，直到积攒到大量的量。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [biː] - [mæn] [gets] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [selz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grəʊsə(r)] , [huː] [selz]
and then the bee - man gets it and sells it to the grocer , who sells
和 然后 这 蜜蜂 - 男人 获得 它 和 出售 它 到 这 杂货商 , WHO 出售
[ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] . ”
it to us . ”
它 到 我们 . ”

然后养蜂人把蜜蜂卖给杂货商，杂货商再卖给我们。”

“ ['dʌbljuː] - [iː] - [el] - [el] ! ” [sed] ['elsi] ['sləʊli] , “ [ɪf] [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [streɪndʒ] !
“ W - e - l - l ! ” said Elsie slowly , “ if that isn't strange !
“ W - e - 我 - 我 ! ” 说 艾尔西 缓慢地 , “ 如果 那 不是 奇怪的 !

“哎呀！”艾尔西慢慢地说，“这难道不奇怪吗！”

” [ʃiː; ʃi] [sæt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɪrək(ə)l] ,
” She sat a moment thinking of this miracle ,
” 她 卫星 一个 片刻 思维 的 这 奇迹 ,

她坐了一会儿，思考着这个奇迹。

[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvɪŋli] [ænd; ənd] [kən'sɪdərɪŋ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [seɪ]
her mother watching her lovingly and considering what she ought to say
她 母亲 观看 她 深情地 和 考虑 什么 她 应该 到 说
[nekst] ,
next ,
下一个 ,

她的母亲慈爱地看着她，思考着接下来该说些什么。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] ['siːkrət] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] , -
for she had a great secret to tell her little daughter , 19
为了 她 有 一个 伟大的 秘密 到 告诉 她 小的 女儿 , -

因为她有一个天大的秘密要告诉她的小女儿，19

[ə; eɪ] ['siːkrət] [səʊ] [greɪt] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [mʌtʃ] [waɪz] [θɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə]
a secret so great and important that much wise thought was required to
一个 秘密 所以 伟大的 和 重要的 那 很多 明智的 想法 曾是 必需的 到
['stʌdi] [aʊt] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gɜːl] [æz; əz] [jʌŋ] [æz; əz] ['elsi] .
study out just how to make it plain to a girl as young as Elsie .
学习 出去 只是 如何 到 制作 它 清楚的 到 一个 女孩 作为 年轻的 作为 艾尔西 .

这是一个如此重大而重要的秘密，以至于需要经过深思熟虑才能想出如何才能让像艾尔西这样年轻的女孩明白这个秘密。

[bɪ'saɪdz] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['elsi] [hɜː'self] [wʊd] [seɪ] [nekst] ,
Besides , she was interested to know what Elsie herself would say next ,
除了 , 她 曾是 感兴趣的 到 知道 什么 艾尔西 她自己 会 说 下一个 ,

此外，她也很想知道艾尔西接下来会说什么。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [tuː; tə] [θɪŋk] ['lɒdʒɪkli] ,
for she was bringing her up to think logically ,
为了 她 曾是 带来 她 向上 到 思考 逻辑上 ,

因为她从小就培养她逻辑思考的能力。

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [nəʊ] ['ɔːlweɪz] [haʊ] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] [raɪt] ['kwestʃən] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ,
so that she might know always how to ask the right question at the right time ,
所以 那 她 可能 知道 总是 如何 到 问 这 正确的 问题 在 这 正确的 时间 ,

这样她就能总能在合适的时间问出合适的问题。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒŋ] [wʌn] .
instead of the wrong one .
反而 的 这 错误的 一 .

而不是错误的那个。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [wen] ['elsi] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði][lɑːst]
And she was very much pleased when Elsie , instead of putting the last
和 她 曾是 非常 很多 高兴 什么时候 艾尔西 , 反而 的 推杆 这 最后的
['kwestʃən] [fɜːst] ,
question first ,
问题 第一的 ,

当艾尔西没有把最后一个问题放在第一位时，她非常高兴。

[æz; əz][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] , [pʊt][ðə; ði] [raɪt] [wʌn][fɜːst][baɪ] ['seɪɪŋ] :
as some little girls would have done , put the right one first by saying :
作为 一些 小的 女孩们 会 有 完毕 , 放 这 正确的 一 第一的 经过 说 :

就像一些小女孩会做的那样，把正确的答案放在前面，说：

“ [bʌt; bət] , ['mæmə; mə'mɑː] , [haʊ] [kæn; kən] ['flaʊəz] ['mæri] !
“ But , mamma , how can flowers marry !
“ 但 , 妈妈 , 如何 能 花朵 结婚 !

“可是，妈妈，花朵怎么能结婚呢！”

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [biː] ['pɒsəbli] ['mæri] [ðem; ðəm] ?
And how can a bee possibly marry them ?
和 如何 能 一个 蜜蜂 可能 结婚 他们 ?

蜜蜂怎么可能和它们结婚呢?

” [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] ['kwestʃən] [tuː; tə][ɑːsk][fɜːst] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]
” This was the right question to ask first , even if it was a kind of
” 这 曾是 这 正确的 问题 到 问 第一的 , 甚至 如果 它 曾是 一个 种类 的
['dʌb(ə)l] - ['hedɪd] [wʌn] ,
double - headed one ,
双倍的 - 标题 一 ,

“这才是应该首先提出的问题，即使它是一个双重问题。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði] first20
because this marriage was the first20
因为 这 婚姻 曾是 这 first20

因为这是第一次婚姻。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [ðæt] [hæd; həd] [ə'meɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ,
of the wonders that had amazed her ,
的 这 奇迹 那 有 惊叹 她 ,

那些令她惊叹不已的奇观中，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [liːd] ['lɒdʒɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [fiː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌni]
and the answer to it would lead logically to the fee and the honey
和 这 回答 到 它 会 带领 逻辑上 到 这 费用 和 这 蜂蜜
['iːt(ə)n][baɪ]['piːp(ə)l] ,
eaten by people ,
吃 经过 人们 ,

而这个问题的答案，从逻辑上讲，会引申到费用和人们食用的蜂蜜。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['kwestʃənz] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [pleɪn]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst][wʌn][wɒz; wəz]
and these questions would be easier to make plain after the first one was
和 这些 问题 会 是 更轻松 到 制作 清楚的 后 这 第一的 一 曾是
['ɑːnsə(r)d] . -
answered . 21
回答 . -

第一个问题得到解答后，其他问题就更容易阐明了。21

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɒv; əv] [plɑːnts]
THE HUSBANDS AND WIVES OF PLANTS
这 丈夫们 和 妻子们 的 植物

植物的丈夫和妻子

['mɪsɪz] . ['ɛdsən] [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði][taɪm][hæd; həd] [ə'raɪvd] [wen] ,
Mrs . Edson drew a long breath because she knew the time had arrived when ,
太太 . 埃德森 画 一个 长的 气息 因为 她 知道 这 时间 有 到达的 什么时候 ,

埃德森太太长长地吸了一口气，因为她知道时候到了。

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɔːtərz] [seɪk] ,
for her little daughter's sake ,
为了 她 小的 女儿的 清酒 ,

为了她的小女儿，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [mɑːk] [hɜː(r); hə(r)] [grəʊθ] [frɒm; frəm] ['gɜːlhʊd] ['ɪntuː] [jʌŋ] ['wʊmənhʊd] ,
she must give her the information which would mark her growth from girlhood into young womanhood ,
她 必须 给 她 这 信息 哪个 会 标记 她 生长 从 少女时代 进入 年轻的 女性 ,

她必须给她提供那些标志着她从女孩成长为年轻女性的信息。

[ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [dɪ'stɜːbd] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [wɒnt][tuː; tə] [luːz] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l][gɜːl] ,
and the fact disturbed her , for she did not want to lose her little girl ,
和 这 事实 不安 她 , 为了 她 做过 不是 想 到 失去 她 小的 女孩 ,

这件事让她很不安，因为她不想失去她的小女儿。

['iːv(ə)n][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lʌvli] [jʌŋ] ['leɪdi] [huːm] [ʃiː; ʃi] [njuː] [wʊd] [teɪk] [ðæt] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l][gɜːrlz] [pleɪs] .
even in exchange for the lovely young lady whom she knew would take that dear little girl's place .
甚至 在 交换 为了 这 迷人的 年轻的 女士 谁 她 知道 会 拿 那 亲爱的 小的 女孩们 地方 .

即使是为了交换那位她知道会取代那个可爱小女孩的漂亮年轻女士。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd] ,
But it must be done , and ,
但 它 必须 是 完毕 , 和 ,

但这件事必须要做，而且

['θæŋkfl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['stʌdid] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ɪn][ə; eɪ][naɪs][ænd; ənd][pleɪn] [wei] ,
thankful that she had studied the subject enough to know how to do it in a nice and plain way ,
感恩 那 她 有 研究 这 主题 足够的 到 知道 如何 到 做 它 在 一个 好的 和 清楚的 方式 ,

她很庆幸自己对这门学科有足够的了解，知道如何用简洁明了的方式去做。

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] : -
she began : 22
她 开始 : -

她开始说：22

“ [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [dɪə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,
“ In the first place , dear , ” she said ,
“ 在 这 第一的 地方 , 亲爱的 , ” 她 说 ,

“首先，亲爱的，”她说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɒv; əv][plɑːnts]
" you must know that the flowers are the husbands and wives of plants
" 你 必须 知道 那 这 花朵 是 这 丈夫们 和 妻子们 的 植物
, [meɪd] [səʊ][baɪ]['neɪtʃə(r)] .
, made so by nature .
, 制成 所以 经过 自然 .

"你必须知道，花朵是植物的配偶，这是大自然的安排。"

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] [wei] [æz; əz]['truːli] ['mærid] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒəunz][ɑː(r); ə(r)]
They are in their way as truly married as Mr . and Mrs . Jones are
他们 是 在 他们的 方式 作为 真的 已婚 作为 先生 . 和 太太 . 琼斯 是
[ɪn][ðeə(r)] [wei] ,
in their way ,
在 他们的 方式 ,

他们以自己的方式就像琼斯夫妇一样，是真正意义上的夫妻。

[ɔː(r)][æz; əz][jɔː(r); jə(r)][pə'pɑː][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] .
or as your papa and I are .
或者 作为 你的 爸爸 和 我 是 .

或者就像你爸爸和我一样。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] , [ɪn'ventɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði] [reɪs] ,
This marriage is a law of nature , invented to carry on the race ,
这 婚姻 是 一个 法律 的 自然 , 发明 到 携带 在 这 种族 ,

婚姻是自然法则，是为了延续种族而设立的。

[wɒt'evə(r)] [ðæt] [reɪs] [meɪ] [biː; bi] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , [ɔː(r)][plɑːnts] ,
whatever that race may be , whether it is that of mankind , or plants ,
任何 那 种族 可能 是 , 无论 它 是 那 的 人类 , 或者 植物 ,

无论那是什么种族，无论是人类还是植物，

[ɔː(r)] ['ænɪmlz] , [ɔː(r)] [bɝdz] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['fɪʃɪz] .
or animals , or birds , or even fishes .
或者 动物 , 或者 鸟类 , 或者 甚至 鱼 .

或者动物、鸟类，甚至是鱼类。

[fɔː(r); fə(r)] [nɒt]['əʊnli][duː; də] [men] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ['mæri] , ['evriθɪŋ] [ɪn]['neɪtʃə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [seɪm]
For not only do men and flowers marry , everything in nature does the same
为了 不是 仅有的 做 男人 和 花朵 结婚 , 一切 在 自然 做 这 相同的
— ['tɜːtlz] ,
— turtles ,
— 海龟 ,

不仅男人和花儿会结合，自然界的一切事物也都会如此——乌龟、

[frɒgz] , ['rəubinz] , ['elɪfənts] , ['evriθɪŋ] !
frogs , robins , elephants , everything !
青蛙 , 知更鸟 , 大象 , 一切 !

青蛙、知更鸟、大象，什么都有！

" ['elsi] [wɪʃt] ['veri] [mʌtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][hæd; həd]['evə(r)] [siːn]
" Elsie wished very much at this point to ask if her mother had ever seen
" 艾尔西 希望 非常 很多 在 这 观点 到 问 如果 她 母亲 有 曾经 已见
[æn; ən] ['ɛləfənts] [waɪf] ,
an elephant's wife ,
一个 大象的 妻子 ,

这时，艾尔西很想问问妈妈是否见过象妈妈。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [lʊk] ['rɑːðə(r)] ['fʌni] , [mʌtʃ] ['dɪfrənt] , [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] ,
thinking that she must look rather funny , much different , to say the least ,
思维 那 她 必须 看 相当 有趣的 , 很多 不同的 , 到 说 这 至少 ,

心想她看起来一定很滑稽，至少可以说，变化很大。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['flaʊərz] [waɪf] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [keɪm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æt; ət][wʌns] , -
from a flower's wife , but as the answer came to her at once , 23
从 一个 花朵 妻子 , 但 作为 这 回答 来了 到 她 在 一次 , -

出自一位花之妻之口，但她立刻便得到了答案。23

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [ʃiː; ʃi] [sed] ['nʌθɪŋ] .
without asking the question , she said nothing .
没有 问 这 问题 , 她 说 没有什么 .

她没有问这个问题，什么也没说。

[ɒv; əv] [kɔːs] [æn; ən] ['ɛləfənts] [waɪf] [mʌst; məst][biː; bi][ə'nʌðə(r)] ['elɪfənt] , [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊərz]
Of course an elephant's wife must be another elephant , as the flower's
的 课程 一个 大象的 妻子 必须 是 其他 大象 , 作为 这 花朵
[waɪf][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)]['flaʊə(r)] .
wife was another flower .
妻子 曾是 其他 花 .

当然，大象的妻子一定是另一头大象，就像花的妻子一定是另一朵花一样。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['veri] ['sɪŋgjələ(r)] ,
But it was all very singular ,
但 它 曾是 全部 非常 单数 ,

但这一切都非常独特，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɑːk(ə)l][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [feɪs]
and the sparkle of her eyes as she looked into her mother's face
和 这 火花 的 她 眼睛 作为 她 看起来 进入 她 母亲的 脸
[ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [wɒt] [mait] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] .
showed her interest in what might be coming .
显示 她 兴趣 在 什么 可能 是 未来 .

她凝视着母亲的脸庞，眼中闪烁着光芒，这表明她对即将发生的事情很感兴趣。

['mɪsɪz] . ['ɛdsən] [went] [ɒn] :
Mrs . Edson went on :
太太 . 埃德森 去 在 :

埃德森夫人接着说：

" [wiː; wi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [wɪð] [plɑːnts] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [keɪm] [fɜːst]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] ['lɪvɪŋ]
" We will begin with plants , because they came first into the world as living
" 我们 将要 开始 和 植物 , 因为 他们 来了 第一的 进入 这 世界 作为 活的
['biːɪŋs] ,
beings ,
生物 ,

我们将从植物开始，因为它们是世界上最早作为生命体出现的。

[ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [nɒt]['əʊnli][hæd; həd][ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][plɑːnts][bʌt; bət][lɪv; laɪv][baɪ]
and all other living beings not only had their origin in plants but live by
和 全部 其他 活的 生物 不是 仅有的 有 他们的 起源 在 植物 但 居住 经过
[eɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
aid of them to this day .
援助 的 他们 到 这 天 .

所有其他生物不仅起源于植物，而且至今仍然依靠植物生存。

[frɒm; frəm][ðə; ði][plɑːnts] [gruː] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['ænɪmlz] [gruː] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
From the plants grew animals , and from animals grew men and women
从 这 植物 生长 动物 , 和 从 动物 生长 男人 和 女性
[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] .
and little girls .
和 小的 女孩们 .

植物学上生出了动物，动物上生出了男人、女人和小女孩。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðɪs] [tuː; tə] [kʌm] [ə'baʊt] ,
It took a long , long time for all this to come about ,
它 采取 一个 长的 , 长的 时间 为了 全部 这 到 来 关于 ,

这一切的发生经历了漫长的时间。

[səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd] [feɪlz] [tuː; tə] [grɑːsp] [ɔː(r)] [ˌkɒmprɪ'hend] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [æt; ət] [fɜːst] ,
so long that the human mind fails to grasp or comprehend it ; and at first ,
所以 长的 那 这 人类 头脑 失败 到 抓牢 或者 理解 它 ; 和 在 第一的 ,

如此之久，以至于人类的思维无法理解或领悟；起初，

[wen] [wʌn] [h'iəz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['həʊlli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] and24
when one hears of it for the first time , it seems wholly impossible and24
什么时候 一 听到 的 它 为了 这 第一的 时间 , 它 似乎 完全 不可能的 and24

当人们第一次听到这件事时，会觉得完全不可能，24

[ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] .
unbelievable .
难以置信 .

难以置信。

[bʌt; bət] ['saɪəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] ,
But science has proved it to be true ,
但 科学 有 已证实 它 到 是 真的 ,

但科学已经证明这是真的。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['tʃeɪndʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
and even shows the exact way in which the various changes were made .
和 甚至 演出 这 精确的 方式 在 哪个 这 各种各样的 变化 是 制成 .

甚至还展示了各种更改的具体实施方式。

['meni] , [ɪf] [nɒt] [ɔːl] ,
Many , if not all ,
许多 , 如果 不是 全部 ,

许多，即便不是全部，

[ðə; ði] [steps] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['maʊntɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['taɪni] [spek] [ɒv; əv] ['dʒeli] - [plɑːnt] ,
the steps by which we mounted from the condition of a tiny speck of jelly - plant ,
这 步骤 经过 哪个 我们 安装 从 这 状况 的 一个 微小的 斑点 的 果冻 - 植物 ,

我们从一粒微小的果冻状植物，一步步成长起来。

[ə; eɪ] [spek] [nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪn] ,
a speck no bigger than the point of a pin ,
一个 斑点 不 大 比 这 观点 的 一个 别针 ,

比针尖还小的微粒，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [əb'zɜːvd] [baɪ] ['saɪəntɪsts] .
to become human beings are still in existence and are frequently observed by scientists .
到 变得 人类 生物 是 仍然 在 存在 和 是 频繁地 观察到 经过 科学家 .

人类的进化过程仍然存在，科学家们也经常观察到这一过程。

[wɪð] [ə; eɪ] ['maɪkrəskəʊp] ['enibɒdi] [meɪ] [siː] [ðem; ðəm] .
With a microscope anybody may see them .
和 一个 显微镜 任何人 可能 看 他们 .

任何人都可以用显微镜看到它们。

[səʊ][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] , [ɪz][ə; eɪ] [truː] [wʌn] .
So we know that the theory of evolution , as it is called , is a true one .
所以 我们 知道 那 这 理论 的 进化 ， 作为 它 是 称为 ， 是 一个 真的 一 .

所以我们知道，所谓的进化论是正确的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [truːθ] ,
It is also an exceedingly wonderful and beautiful truth ,
它 是 还 一个 非常 精彩的 和 美丽的 真相 ，

这也是一个极其美好而奇妙的真理。

[fʊl] [ɒv; əv]['siːkrəts][ænd; ənd] [sə'praiziz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [kaɪnd] ,
full of secrets and surprises of the most interesting and delightful kind ,
满的 的 秘密 和 惊喜 的 这 最多 有趣的 和 愉快 种类 ，
[æz; əz][ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] .
as I shall show .
作为 我 将 展示 .

正如我将要展示的那样，这里充满了各种各样有趣而令人愉悦的秘密和惊喜。

[naʊ] [lets] [gəʊ][ænd; ənd][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['bʌtəkʌp] [ðæt] [ðə; ði] [biː] [dʒʌst] ['mærid] [tuː; tə][ðə; ði]
Now let's go and examine the buttercup that the bee just married to the
现在 我们来吧 去 和 检查 这 毛茛 那 这 蜜蜂 只是 已婚 到 这
['sekənd] ['bʌtəkʌp] .
second buttercup .
第二 毛茛 .

现在让我们去看看蜜蜂刚刚与第二株毛茛结婚的那株毛茛。

” ['elsi] [dʒʌmpt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gɜːgl] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd][ræn] [ə'hed] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
” Elsie jumped up with a little gurgle of joy and ran ahead of her
” 艾尔西 跳了起来 向上 和 一个 小的 咕噜声 的 喜悦 和 跑 前方 的 她
['mʌðə(r)][tuː; tə] the25
mother to the25
母亲 到 the25

艾尔西高兴地咯咯笑着跳了起来，跑在妈妈前面，来到了25号。

['flaʊə(r)] .
flower .
花 .

花。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['betə(r)][ðæn; ðən] ['pleɪɪŋ] “ ['siːkrət] ” [wɪð] ['rəʊziː][ænd; ənd]['iːvə][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
This was better than playing “ secret ” with Rosie and Eva and the other
这 曾是 更好的 比 玩耍 “ 秘密 ” 和 罗西 和 伊娃 和 这 其他
[g'ɜːlz] ,
girls ,
女孩们 ，

这比和罗茜、伊娃以及其他女孩玩“秘密游戏”要好得多。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['siːkrəts][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['riːəl][wʌnz] ,
for their secrets were not real ones ,
为了 他们的 秘密 是 不是 真实的 一个 ，

因为他们的秘密并非真正的秘密，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [meɪd] [ʌp][ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ə'maʊnt][tuː; tə]['veri] [mʌtʃ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ,
they were just made up and they did not amount to very much after all ,
他们 是 只是 制成 向上 和 他们 做过 不是 数量 到 非常 很多 后 全部 ，

它们都是编造的，最终也没什么实际意义。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['riːəl][wʌn] , [kept] [ʌp][ɪn] ['ɜːnɪst] [wɪð] [ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
but this was a real one , kept up in earnest with the bees and flowers .
但 这 曾是 一个 真实的 一 ， 保留 向上 在 认真 和 这 蜜蜂 和 花朵 .

但这是真的，人们认真地照料着蜜蜂和花朵。

[ænd; ənd] [naʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][let]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] !
And now she was to be let into it !
和 现在 她 曾是 到 是 让 进入 它 !

现在她将被放进去!

['mɪsɪz] . ['ɛdsən] [bent] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [braɪt] ['jeləʊ] ['blɒsəm] ,
Mrs . Edson bent over the bright yellow blossom ,
太太 . 埃德森 弯曲 超过 这 明亮的 黄色的 开花 ,

埃德森太太俯身看着那朵鲜亮的黄色花朵,

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['nɒdɪŋ] [səʊ] ['brɪskli] [ɪn]
taking it gently in her fingers to prevent it from nodding so briskly in
采取 它 轻轻地 在 她 手指 到 防止 它 从 点头 所以 轻快地 在
[ðə; ði] [briːz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ˌaɪ 'tiː] ['kləʊsli] .
the breeze that they should be unable to examine it closely .
这 微风 那 他们 应该 是 无法 到 检查 它 密切 .

她小心翼翼地用手指捧着它,以免它在微风中剧烈摇晃,以至于无法仔细检查。

“ [juː; jʊ] [siː] , [dɪə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ,
“ You see , dear , ” she said ,
“ 你 看 , 亲爱的 , ” 她 说 ,

“你看,亲爱的,”她说,

['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [twɪg] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑːts] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [nemd] [ðem; ðəm] , “ [raɪt] [hɪə(r)] ,
pointing with a twig to the different parts as she named them , “ right here ,
指向 和 一个 枝条 到 这 不同的 部分 作为 她 命名 他们 , “ 正确的 这里 ,

她一边用树枝指着各个部分,一边念着它们的名字,“就在这里,

[ɪn][ðə; ði][ɪg'zækt]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['blɒsəm] ,
in the exact center of the blossom ,
在 这 精确的 中心 的 这 开花 ,

在花朵的正中心,

[ɪz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [griːn] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊv(ə)l] ,
is a bunch of green growing in the form of an oval ,
是 一个 束 的 绿色的 生长 在 这 形式 的 一个 椭圆形 ,

是一簇呈椭圆形生长的绿色植物,

[ʃeɪpt] ['sʌmwɒt] [laɪk] [æn; ən] [eg] [wɪð] [ðə; ði][smɔːlə(r)][end] ['ʌpwəd] . ” -
shaped somewhat like an egg with the smaller end upward . ” 26
形状 有些 喜欢 一个 蛋 和 这 较小的 结尾 向上 . ” -

形状有点像鸡蛋,较小的一端朝上。”26

“ [jes] , [əʊ] , [jes] !
“ Yes , oh , yes !
“ 是的 , 哦 , 是的 !

“是的,哦,是的!”

” ['elsi] ['ɑːnsə(r)d] ['iːgəli] .
” Elsie answered eagerly .
” 艾尔西 回答 急切地 .

艾尔西急切地回答道。

“ [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['mæmə; mə'mɑː] ? ”
“ What is it , mamma ? ”
“ 什么 是 它 , 妈妈 ? ”

“什么事,妈妈?”

“ ['brɔːdli] ['spiːkɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['əʊvəri] .
“ Broadly speaking we will call it the ovary .
“ 总体而言 请讲 我们 将要 称呼 它 这 子房 .

“广义上讲,我们称它为卵巢。”

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kən'fjuːz] [juː; jʊ] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [tuː] ['meni] [hɑːd] [wɜːdz] [æt; ət] [fɜːst] ,
I am not going to confuse you by giving you too many hard words at first ,
我 是 不是 去 到 迷惑 你 经过 给予 你 也 许多 难的 字 在 第一的 ,

我不会一开始就用太多晦涩难懂的词汇来迷惑你。

[wɜːdz] [laɪk] [kə'rɒlə] , ['kɑːpl] , [staɪl] , ['stɪgmə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
words like corolla , carpel , style , stigma , and the like .
字 喜欢 花冠 , 心皮 , 风格 , 柱头 , 和 这 喜欢 .

诸如花冠、心皮、花柱、柱头等词语。

[ai] [ʃæl; ʃəl] [neɪm] ['əʊnli] [tuː] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [dʒʌst] [naʊ] ,
I shall name only two parts of the flower for you to remember just now ,
我 将 姓名 仅有的 二 部分 的 这 花 为了 你 到 记住 只是 现在 ,

现在我只列举花朵的两个部分供你记住，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['əʊnli] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [biː; bi] [nemd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
because only two are really necessary to be named at this point .
因为 仅有的 二 是 真的 必要的 到 是 命名 在 这 观点 .

因为目前只需要列出其中两个即可。

[səʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [ɪz] — [wɒt] ? ”
So the name of this one is — what ? ”
所以 这 姓名 的 这 一 是 — 什么 ? ”

所以这个叫什么名字?

“ ['əʊvəri] ! ” ['ɑːnsə(r)d] ['elsi] ['kwɪkli] .
“ Ovary ! ” answered Elsie quickly .
“ 子房 ! ” 回答 艾尔西 迅速地 .

“卵巢！”艾尔西迅速回答道。

“ [jes] , ['əʊvəri] !
“ Yes , ovary !
“ 是的 , 子房 !

“是的，卵巢！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [səʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['ɒvjuːl; 'əʊvjuːl] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪni] [siːdz] [ɔː(r)] [egz] .
It is called so because it contains ovules , which are tiny seeds or eggs .
它 是 称为 所以 因为 它 包含 胚珠 , 哪个 是 微小的 种子 或者 鸡蛋 .

之所以这样称呼它，是因为它含有胚珠，胚珠是微小的种子或卵子。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] . ”
That is the mother part of the plant . ”
那 是 这 母亲 部分 的 这 植物 . ”

那是植物的母本部分。

“ [ðə; ði] ['mʌðə(r)] !
“ The mother !
“ 这 母亲 !

“母亲！

” ['elsi] ['kwɪrrɪd] .
” Elsie queried .
” 艾尔西 查询 .

“艾尔西问道。”

“ [waɪ] , ['mæmə; mə'mɑː] , [ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [tuː] ? ”
“ Why , mamma , is there a father too ? ”
“ 为什么 , 妈妈 , 是 那里 一个 父亲 也 ? ”

“妈妈，为什么还有爸爸呢？”

“ [jes] , ['dɪəri] , ['meni] [plɑːnts][hæv; həv][bəʊθ][ə; eɪ]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][pɑːt] , [wɪtʃ]
“ Yes , dearie , many plants have both a mother and a father part , which
“ 是的 , 亲爱的 , 许多 植物 有 两个都 一个 母亲 和 一个 父亲 部分 , 哪个
grow27
grow27
grow27

“是的，亲爱的，许多植物既有母本也有父本，它们生长27

[nɪə(r)] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['flaʊə(r)] , [waɪl] ['ʌðə(r)][plɑːnts][hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] [pɑːt] ,
near together in the same flower , while other plants have only a father part ,
靠近 一起 在 这 相同的 花 , 尽管 其他 植物 有 仅有的 一个 父亲 部分 ,

同一朵花中，两个部分彼此靠近，而其他植物只有父本。

[ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðə(r)z][hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ]['mʌðə(r)] [pɑːt] .
and still others have only a mother part .
和 仍然 其他的 有 仅有的 一个 母亲 部分 .

还有一些人只有母体部分。

[ðɪs] ['bʌtəkʌp] [hæz; həz][bəʊθ] , [hæz; həz][bəʊθ][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['prɪnsəp(ə)l] .
This buttercup has both , has both the male and the female principle .
这 毛茛 有 两个都 , 有 两个都 这 男性 和 这 女性 原则 .

这种毛茛兼具雄性和雌性特征。

[ðə; ði]['əʊvəri][ɪz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] , [ænd; ənd][hɪə(r)] , [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
The ovary is the female , and here , above it and surrounding it ,
这 子房 是 这 女性 , 和 这里 , 多于 它 和 周围 它 ,

卵巢是女性的生殖器官，而在这里，在其上方和周围，

[juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['tɔːlə(r)][spaɪəz] ,
you see a number of taller spires ,
你 看 一个 数字 的 更高 尖塔 ,

你可以看到许多更高的尖塔，

['jeləʊ] [ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['beərɪŋ] [ə; eɪ]['taɪni] [ɪn'lɑːdʒmənt] , [ə; eɪ][kaɪnd]
yellow in color and each of them bearing a tiny enlargement , a kind
黄色的 在 颜色 和 每个 的 他们 轴承 一个 微小的 放大 , 一个 种类
[ɒv; əv] [nɒb] ,
of knob ,
的 旋钮 ,

它们呈黄色，每个都带有一个微小的凸起，类似于旋钮。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp] . ”
at the top . ”
在 这 顶部 . ”

在顶端。”

“ [jes] , [jes] , [bʌt; bət] [ðæt] — [ðæt] [kænt][biː; bi][ðə; ði][pə'pɑː] [pɑːt] ! [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['mæmə; mə'mɑː] ?
“ Yes , yes , but that — that can't be the papa part ! Is it , mamma ?
“ 是的 , 是的 , 但 那 — 那 不能 是 这 爸爸 部分 ! 是 它 , 妈妈 ?

“是啊，是啊，但是——那不可能是爸爸的部分吧！是吗，妈妈？”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [ɪɡ'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['rɑːðə(r)] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [ə'piərɪŋ] [spaɪəz] ['djuːbiəsli] .
” she cried , examining the rather insignificant appearing spires dubiously .
” 她 哭 , 检查 这 相当 微不足道 出现 尖塔 可疑地 .

她一边怀疑地打量着那些看起来毫不起眼的尖顶，一边喊道。

“ [ðeɪ] [doʊnt] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] — [ə; eɪ][pə'pɑː] !
“ They don't look much like a — a papa !
“ 他们 不 看 很多 喜欢 一个 — 一个 爸爸 !

“他们看起来不太像——爸爸！”

” [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][sʌm; səm] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
” she said in some disappointment .
” 她 说 在 一些 失望 .

她有些失望地说。

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [lɑːft] .
Her mother laughed .
她 母亲 笑了 .

她母亲笑了。

“ [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də][nɒt] [lʊk] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ][mæn] - [pə'pɑː] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] ,
“ They certainly do not look much like a man - papa , ” she returned ,
“ 他们 当然 做 不是 看 很多 喜欢 一个 男人 - 爸爸 , ” 她 返回 ,

“他们看起来一点也不像个爸爸，”她回答道。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [fɔːm] [ðə; ði][pə'pɑː] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] , [ˌnevəðə'les] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['truːli]
“ but they form the papa part of the plant , nevertheless , and are truly
“ 但 他们 形式 这 爸爸 部分 的 这 植物 , 尽管如此 , 和 是 真的
[ðə; ði]['pɑːpɑːs][ɒv; əv] the28
the papas of the28
这 爸爸 的 the28

“但它们仍然是植物的父本部分，而且确实是28个父本。”

['beɪbi] ['bʌtəkʌp] .
baby buttercups .
婴儿 毛茛 .

小毛茛。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [neɪm] [ɪz][ðə; ði]['sekənd][wʌn] [ðæt] [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][rɪ'membə(r)][frɒm; frəm] [naʊ]
And their name is the second one that I wish you to remember from now
和 他们的 姓名 是 这 第二 一 那 我 希望 你 到 记住 从 现在
[ɒn] .
on .
在 .

他们的名字是我希望你们从现在开始记住的第二个名字。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪmən] . ”
It is stamen . ”
它 是 蕊 . ”

这是雄蕊。

“ ['steɪmən] ! ” [sed] ['elsi] .
“ Stamen ! ” said Elsie .
“ 蕊 ! ” 说 艾尔西 .

“雄蕊！”艾尔西说道。

“ [jes] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [stemz] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['steɪmən] ,
“ Yes , each of these stems is called a stamen ,
“ 是的 , 每个 的 这些 茎 是 称为 一个 蕊 ,

“是的，这些茎状物都叫做雄蕊，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɔːm] [ðə; ði] [meɪl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] , [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [pɑːt] .
and they form the male part of the plant , the father part .
和 他们 形式 这 男性 部分 的 这 植物 , 这 父亲 部分 .

它们构成植物的雄性部分，即父本部分。

['meni] [plɑːnts] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmplə] [kaɪndz] ,
Many plants , those of the simpler kinds ,
许多 植物 , 那些 的 这 更简单 种类 ,

许多植物，尤其是那些比较简单的植物，

[hæv; həv]['əʊnli][wʌn]['steɪmən][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)][səʊ] [ðæt] [ɪts] [hed] [hæŋz] [raɪt]
have only one stamen and it grows in the flower so that its head hangs right
有 仅有的 一 蕊 和 它 生长 在 这 花 所以 那 它是 头 悬挂 正确的
[ə'bʌv] [ðə; ði]['əʊvəri] .
above the ovary .
多于 这 子房 .

它只有一根雄蕊，而且它在花朵中生长，其头部垂在子房上方。

[hɪə(r)][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði][st'eɪmɛnz][ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði]['əʊvəri] ,
Here you see that all of the stamens are above the ovary ,
这里 你 看 那 全部 的 这 雄蕊 是 多于 这 子房 ,

您可以看到，所有的雄蕊都位于子房上方。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ðeə(r)][baɪ]['neɪtʃə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['veri] [suːn] .
and the reason why they are placed there by nature you will see very soon .
和 这 原因 为什么 他们 是 放置 那里 经过 自然 你 将要 看 非常 很快 .

至于它们被自然放置在那里的原因，你很快就会明白。

[wɒt] [ai] [wɪʃ] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [biː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] . ”
What I wish now is to show you why the bee came to the flower . ”
什么 我 希望 现在 是 到 展示 你 为什么 这 蜜蜂 来了 到 这 花 . ”

我现在想向你们解释蜜蜂为什么会飞到这朵花上。

“ [ai] [nəʊ] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['hʌni] !
“ I know — it was for honey !
“ 我 知道 — 它 曾是 为了 蜂蜜 !

“我知道——那是为了蜂蜜！”

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , ['mæmə; mə'mɑː] ? ”
Isn't that what you said before , mamma ? ”
不是 那 什么 你 说 前 , 妈妈 ? ”

妈妈，你之前不是这么说的吗?

“ [jes] , ['dɑːlɪŋ] , [bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [siː] ['eni] ['hʌni] [hɪə(r)] ? ” -
“ Yes , darling , but do you see any honey here ? ” 29
“ 是的 , 亲爱的 , 但 做 你 看 任何 蜂蜜 这里 ? ” -

“是的，亲爱的，但是你在这里看到蜂蜜了吗? ”29

“ [nəʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] , [ænd; ənd][ai]['nevə(r)] [njuː] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ['bʌtəkʌp] [hæd; həd] ['hʌni] .
“ No , mamma , and I never knew before that buttercups had honey .
“ 不 , 妈妈 , 和 我 绝不 知道 前 那 毛茛 有 蜂蜜 .

“不，妈妈，我以前从不知道毛茛花里有蜂蜜。”

[ai]['ɔːlweɪz] [θɔːt] ['hʌni] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['biːhaɪv] . ”
I always thought honey came from a beehive . ”
我 总是 想法 蜂蜜 来了 从 一个 蜂窝 . ”

我一直以为蜂蜜来自蜂巢。

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['biːhaɪv] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['flaʊəz]
“ It does come to us from a beehive , but it comes from flowers
“ 它 做 来 到 我们 从 一个 蜂窝 , 但 它 来 从 花朵
[fɜːst] ,
first ,
第一的 ,

“它的确来自蜂巢，但首先来自花朵，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [kaɪndz] [ðæt] ['fɜːnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['bʌtəkʌp] .
and one of the many kinds that furnish it is this buttercup .
和 一 的 这 许多 种类 那 提供 它 是 这 毛茛 .

而提供这种植物的众多植物之一就是这种毛茛。

[ðə; ði] [biː] [sɪps][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['flaʊəz] , [dʒʌst][ə; eɪ]['taɪni][bɪt][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['blɒsəm] [ðæt]
The bee sips it from the flowers , just a tiny bit from each blossom that
这 蜜蜂 啜饮 它 从 这 花朵 ，只是 一个 微小的 少量 从 每个 开花 那
[hiː; hi]['vɪzɪts] ,
he visits ,
他 访问 ，

蜜蜂从花朵中吸取花蜜，每次只从它造访的每朵花中吸取一点点。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'nʌf] [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] [pʊts]
and when he has enough he takes it home to the hive and puts
和 什么时候 他 有 足够的 他 需要 它 家 到 这 蜂巢 和 放置
[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [iːt] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] ,
it away to eat by - and - by ,
它 离开 到 吃 经过 - 和 - 经过 ，

当他收集到足够的食物后，就会把它带回蜂巢，存放起来，留着以后再吃。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['flaʊəz] ['grəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]['raɪf(ə)l] .
in the winter , when there are no flowers growing for him to rifle .
在 这 冬天 ，什么时候 那里 是 不 花朵 生长 为了 他 到 步枪 .

冬天，当没有花朵生长供他采摘的时候。

[hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][men] [leɪ] [ə'weɪ] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] - [ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] ,
He does it just as men lay away money for ' a rainy day ,
他 做 它 只是 作为 男人 躺 离开 钱 为了 - 一个 下雨 天 ，

他这样做就像男人为“不时之需”存钱一样。

- [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] , [ænd; ənd][æz; əz] ['skwirəlz] [leɪ] [ʌp] [ə; eɪ][stɔː(r)][ɒv; əv] [nʌts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kəʊld]
' as we say , and as squirrels lay up a store of nuts for the cold
- 作为 我们 说 ， 和 作为 松鼠 躺 向上 一个 店铺 的 坚果 为了 这 寒冷的
['weðə(r)] .
weather .
天气 .

正如我们常说的，就像松鼠为寒冷的天气储存坚果一样。

[naʊ] , [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [kaʊnt] [ðəʊz] ['flætnd] , [raʊnd] - ['kɔːnəd] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəkʌp] —
Now , suppose you count those flattened , round - cornered parts of the buttercup —
现在 ， 认为 你 数数 那些 扁平的 ， 圆形的 - 被逼到绝境 部分 的 这 毛茛 —
[haʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ? ”
how many are there ? ”
如何 许多 是 那里 ? ”

现在，假设你数一数毛茛花上那些扁平的、圆角的部分——一共有多少个?

“ [faɪv] , ” [sed] ['elsi] ['kwɪkli] . -
“ Five , ” said Elsie quickly . 30
“ 五 ，” 说 艾尔西 迅速地 . -

“五，”艾尔西迅速说道。30

“ [jes] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][faɪv][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [pet(ə)lz] .
“ Yes , there are five of them , and they are called petals .
“ 是的 ， 那里 是 五 的 他们 ， 和 他们 是 称为 花瓣 .

“是的，它们有五个，它们被称为花瓣。”

[juː; jʊ] [wɪl] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['nærəʊə(r)][ænd; ənd]['slaɪtə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm]
You will notice that they are much narrower and slighter at the bottom
你 将要 注意 那 他们 是 很多 较窄 和 略微 在 这 底部
[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði][tɒp] .
than they are at the top .
比 他们 是 在 这 顶部 .

你会注意到，它们的底部比顶部窄得多、薄得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is at the bottom that they are joined to the central part of the
它 是 在 这 底部 那 他们 是 加入 到 这 中央 部分 的 这
['flaʊə(r)] .
flower .
花 .

它们底部与花朵的中心部分相连。

[naʊ] , [dʒʌst] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] ['sentrəl] [pɑːt] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['taɪni] [sæk]
Now , just where they are connected with this central part there is a tiny sack
现在 , 只是 在哪里 他们 是 连接 和 这 中央 部分 那里 是 一个 微小的 解雇
[ɒv; əv] ['hʌni] . ”
of honey . ”
的 蜂蜜 . ”

现在，就在它们与这个中心部分连接的地方，有一个小小的蜂蜜袋。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['taɪni] , ” [sed] ['elsi] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði]['slendə(r)] [kə'nekʃn] ['ɜːnɪstli]
“ It must be very tiny , ” said Elsie , regarding the slender connection earnestly
“ 它 必须 是 非常 微小的 , ” 说 艾尔西 , 关于 这 苗条 联系 切实
,
,
,

“它一定非常细小，”艾尔西认真地看着那根细长的连接线说道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] [ruːm] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] , [aɪm][ʃʊə(r)] .
“ for there isn't room enough for much , I'm sure .
“ 为了 那里 不是 房间 足够的 为了 很多 , 我是 当然 .

“因为空间有限，肯定容不下太多东西。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɔːl] ['kʌvəd] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)][ai][kænt] [siː] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”
And it must be all covered up , for I can't see any signs of it . ”
和 它 必须 是 全部 涵盖 向上 , 为了 我 不能 看 任何 标志 的 它 . ”

而且肯定都被掩盖住了，因为我什么痕迹都看不到。”

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvəd] [ʌp] .
“ It is covered up .
“ 它 是 涵盖 向上 .

“这件事被掩盖了。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [skeɪl] , [ɔː(r)] [liːf] ,
There is a very small scale , or leaf ,
那里 是 一个 非常 小的 规模 , 或者 叶子 ,

有一片非常小的鳞片，或者说一片叶子，

['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ðəʊz] ['ɪnsekts] [huː] [hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
over it to protect it from those insects who have no right to the
超过 它 到 保护 它 从 那些 昆虫 WHO 有 不 正确的 到 这
['hʌni] .
honey .
蜂蜜 .

在上面盖上一层保护膜，防止那些无权享用蜂蜜的昆虫侵扰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [biː] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə][get] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [səʊ] ['veri] ['kwɪkli] ,
But the bee knows how to get at it , and he does so very quickly ,
但 这 蜜蜂 知道 如何 到 得到 在 它 , 和 他 做 所以 非常 迅速地 ,

但是蜜蜂知道如何才能吃到蜜，而且它很快就做到了。

[wʌns][hiː; hi] [ə'lait] [ɒn][ðə; ði] ['blɒsəm] , [æz; əz] we31
once he alights on the blossom , as we31
一次 他 降落 在 这 开花 , 作为 we31

一旦他落在花朵上，就像我们31

[hæv; həv][dʒʌst] [siːn] [wʌn][duː; də] .
have just seen one do .
有 只是 已见 一 做 .

我刚刚亲眼看到一个。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] ['tʌmblɪŋ] ['klʌmzɪli] [ə'raʊnd] [ɒn]
For while he appeared as if he were merely tumbling clumsily around on
为了 尽管 他 出现 作为 如果 他 是 仅仅 翻滚 笨拙地 大约 在
[ðə; ði]['flaʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɑːmplɪŋ] [ðəʊz] ['hʌni] - [sæks] ,
the flower he was sampling those honey - sacks ,
这 花 他 曾是 采样 那些 蜂蜜 - 麻袋 ,

虽然他看起来好像只是在花丛中笨拙地翻滚，但他实际上是在品尝那些蜜囊。

[ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [haʊ] ['spiːdəli] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ɔːl] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn] [ðɪs] ['flaʊə(r)][ænd; ənd]
and we saw how speedily he finished all five of them on this flower and
和 我们 锯 如何 迅速地 他 完成的 全部 五 的 他们 在 这 花 和
[ðen] [bʌzd] ['bɪzɪli] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] . ”
then buzzed busily away to the other . ”
然后 嗡嗡作响 忙碌地 离开 到 这 其他 . ”

我们看到他很快就把这朵花上的五个花苞都吃完了，然后又忙碌地嗡嗡飞到另一朵花上去。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][æt; ət]['dɪnə(r)] , [ðen] , ['wʌznt] [hiː; hi]['mæmə; mə'mɑː] !
“ He was just the same as at dinner , then , wasn't he mamma !
“ 他 曾是 只是 这 相同的 作为 在 晚餐 , 然后 , 不是 他 妈妈 !

“他当时和吃饭时一样，对吧，妈妈！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

每个女孩的书(Every Girl's Book)

第2/3页

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd][hiː; hi][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]['flaʊə(r)] — ['dɪd(ə)nt][hiː; hi][get] [ɔːl][hiː; hi] ['wɒntɪd]
But why did he go to the other flower — didn't he get all he wanted
但 为什么 做过 他 去 到 这 其他 花 — 没有 他 得到 全部 他 通缉
[frɒm; frəm] [ðɪs] [wʌn] ? ”
from this one ? ”
从 这 一 ? ”

但他为什么还要去看另一朵花呢？难道他从这朵花里没有得到他想要的一切吗？

“ [nəʊ] , ['dɑːlɪŋ] , [hiː; hi] [gets] [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l][frɒm; frəm] [iːtʃ] ['flaʊə(r)] .
“ No , darlingest , he gets but very little from each flower .
“ 不 , 最亲爱的 , 他 获得 但 非常 小的 从 每个 花 .

“不，亲爱的，他从每朵花里得到的很少。”

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ɔːl][hiː; hi] ['wɒntɪd] [frɒm; frəm][wʌn][hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][flai] [raɪt] [tuː; tə]
If he could take all he wanted from one he would never fly right to
如果 他 可以 拿 全部 他 通缉 从 一 他 会 绝不 飞 正确的 到
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

如果他能从一个地方带走他想要的一切，他就永远不会直接飞到另一个地方。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪf] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] [ʃʊd; ʃəd][duː; də][ðə; ði] [seɪm] ,
And then , if all the other insects should do the same ,
和 然后 , 如果 全部 这 其他 昆虫 应该 做 这 相同的 ,

然后，如果其他昆虫也都这样做的话，

[ðə; ði] [həʊl] [plæn][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [wʊd] [fɔːl] [θruː] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wʊd] [suːn] [biː; bi][nəʊ][laɪf]
the whole plan of nature would fall through and there would soon be no life
这 所有的 计划 的 自然 会 落下 通过 和 那里 会 很快 是 不 生活
[ɒn] [ɜːθ] .
on earth .
在 地球 .

自然界的整个秩序将会崩溃，地球上很快就会没有生命。

” ['ɛlsiz] [aɪz] [lʊkt] ['veri] [lɑːdʒ] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðɪs] . -
” Elsie's eyes looked very large when she heard this . 32
” 艾尔西的 眼睛 看起来 非常 大的 什么时候 她 听到 这 . -

听到这话，艾尔西的眼睛瞪得非常大。32

“ [wʊd] [ai][daɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] , [ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] — ['ælɪs] [ænd; ənd]
“ Would I die , and you , mamma , and all of us — Alice and
“ 会 我 死 , 和 你 , 妈妈 , 和 全部 的 我们 — 爱丽丝 和
['rəʊziː] , [ænd; ənd] ,
Rosie , and ,
罗西 , 和 ,

“我会死吗？妈妈，你也会死吗？我们所有人——爱丽丝和罗西，还有……”

[əʊ] , ['evribɒdi] [wiː; wi] [nəʊ] ? ”
oh , everybody we know ? ”
哦 , 大家 我们 知道 ? ”

哦，我们认识的所有人吗？

“ [jes] , ['dɪəri] , [ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
“ Yes , dearie , all of us .
“ 是的 , 亲爱的 , 全部 的 我们 .

“是的，亲爱的，我们所有人。”

[ðəʊz] [fjuː] ['sɪmp(ə)l] [plɑːnts] [wɪtʃ] [stɪl] , [ɪn] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] [wei] , ['fɜːtəlaɪz] [ðəm'selvz] ,
Those few simple plants which still , in the primitive way , fertilize themselves ,
那些 很少 简单的 植物 哪个 仍然 , 在 这 原始 方式 , 施肥 他们自己 ,

那些少数仍然以原始方式进行自我授粉的简单植物，

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
are not enough and are too weak to carry on the vegetation of the earth ,
是 不是 足够的 和 是 也 虚弱的 到 携带 在 这 植被 的 这 地球 ,

数量不足，力量太弱，无法维持地球上的植被生长。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [bɝdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [wiː; wi] ['nevə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [æt; ət] [ɔːl] ;
and without the insects and birds and the wind we never should have been born at all ;
和 没有 这 昆虫 和 鸟类 和 这 风 我们 绝不 应该 有 到过 出生 在 全部 ;

如果没有昆虫、鸟类和风，我们根本就不应该出生；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [plɑːnts] [ˌriːprə'djuːs] [ðeə(r)] [kaɪndz] [ænd; ənd] [grəʊ] ,
for they are necessary to make the plants reproduce their kinds and grow ,
为了 他们 是 必要的 到 制作 这 植物 复制 他们的 种类 和 生长 ,

因为它们是植物繁殖和生长所必需的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [plɑːnts] [ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [wiː; wi] [iːt] ,
and the plants are necessary food for us as well as for the animals that we eat ,
和 这 植物 是 必要的 食物 为了 我们 作为 出色地 作为 为了 这 动物 那 我们 吃 ,

植物不仅是我们人类的必需食物，也是我们所食用动物的必需食物。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [henz] [ænd; ənd] [dʌks] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ænd; ənd] [kaʊz] .
such as the hens and ducks and sheep and cows .
这样的 作为 这 母鸡 和 鸭子 和 羊 和 牛 .

例如母鸡、鸭子、绵羊和奶牛。

[səʊ] ['neɪtʃə(r)] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [iːtʃ] ['flaʊə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hʌni] , [nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [biː] ,
So nature has given each flower only a little honey , not enough for the bee ,
所以 自然 有 给定 每个 花 仅有的 一个 小的 蜂蜜 , 不是 足够的 为了 这 蜜蜂 ,

所以大自然只给了每朵花一点蜂蜜，不足以满足蜜蜂的需求。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] [flai] [tuː; tə] ['meni] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['sætɪsfaɪd] .
and he is compelled to fly to many before he becomes satisfied .
和 他 是 被迫 到 飞 到 许多 前 他 变成 使满意 .

他必须飞往许多地方才能感到满意。

[ænd; ənd] [ðɪs] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪmən] [ænd; ənd] ['əʊvəri] [ə'gen] , [tuː; tə] show33
And this brings us back to the stamen and ovary again , to show33
和 这 带来 我们 后退 到 这 蕊 和 子房 再次 , 到 show33

这就又让我们回到了雄蕊和子房的问题上，以展示33

[wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [biː] ['mæriz] [ðə; ði] [tuː] [plɑːnts] [tə'geðə(r)] ['ɑːftə(r)]
what they are for and how the bee marries the two plants together after
什么 他们 是 为了 和 如何 这 蜜蜂 结婚 这 二 植物 一起 后
[hiː; hi][hæz; həz] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] [fiː] [ɒv; əv] [dɪ'lɪʃəs] ['hʌni] . ”
he has collected his fee of delicious honey . ”
他 有 集 他的 费用 的 可口的 蜂蜜 . ”

它们有什么用途，以及蜜蜂在采集完美味的蜂蜜后是如何将这两种植物结合在一起的。”

“ [ai][ˌeɪ 'em][ɔːl] - ['tɛnʃən] , ” [sed] ['elsi] ,
“ I am all ' tention , ” said Elsie ,
“ 我 是 全部 - 紧张 , ” 说 艾尔西 ,

“我全神贯注，”艾尔西说。

[ɪn][səʊ] [kweɪnt] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['əʊldə][fəʊks] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə]
in so quaint an imitation of older folks that her mother was forced to
在 所以 古雅 一个 模仿 的 老 各位 那 她 母亲 曾是 强制 到
[smaɪl] ,
smile ,
微笑 ,

她模仿老年人的样子如此滑稽可笑，以至于她母亲都忍不住笑了。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪsənə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] ,
knowing that she had a listener that was interested ,
会心 那 她 有 一个 听众 那 曾是 感兴趣的 ,

她知道自己有一个感兴趣的听众，

[tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] — [ə; eɪ]['lɪsənə(r)] [huː] [felt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd]['grævəti][ɒv; əv][ðə; ði]
to say the least — a listener who felt the importance and gravity of the
到 说 这 至少 — 一个 听众 WHO 毛毡 这 重要性 和 重力 的 这
['stʌdi] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [pə'sjuːɪŋ] .
study which they were now pursuing .
学习 哪个 他们 是 现在 追求 .

毫不夸张地说，这位听众感受到了他们现在正在进行的研究的重要性和严肃性。

['elsi] ['nevə(r)] [ə'temptɪd] [bɪg] [wɜːdz] [ɪk'sept] [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] ['dɪgnɪfaɪd] . -
Elsie never attempted big words except when she felt dignified . 34
艾尔西 绝不 尝试过 大的 字 除了 什么时候 她 毛毡 凝重 . -

艾尔西从不轻易使用生僻词，除非她觉得自己有尊严。34

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[ðə; ði][pə'pɑː][ænd; ənd]['mæmə; mə'mɑː] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [plɑːnts]
THE PAPA AND MAMMA PARTS OF THE PLANTS
这 爸爸 和 妈妈 部分 的 这 植物

植物的爸爸和妈妈部分

“ [naʊ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['ɛdsən] , ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəkʌp] [ə'gen] , “ [juː; jʊ] [siː] [hɪə(r)] ,
“ Now , ” said Mrs . Edson , taking hold of the buttercup again , “ you see here ,
“ 现在 , ” 说 太太 . 埃德森 , 采取 抓住 的 这 毛茛 再次 , “ 你 看 这里 ,

“现在，”埃德森太太说着，又拿起那朵毛茛花，“你看这里，

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [iːtʃ] ['steɪmən] , [ðə; ði] [slaɪt] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ðæt] [ai] ['menʃ(ə)nd] .
at the top of each stamen , the slight enlargement that I mentioned .
在 这 顶部 的 每个 蕊 , 这 轻微 放大 那 我 提及 .

在每根雄蕊的顶端，都有我之前提到的轻微膨大。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [nɒb] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ][hɑːd] ,
It looks like a kind of knob , and it really is a hard ,
它 看起来 喜欢 一个 种类 的 旋钮 , 和 它 真的 是 一个 难的 ,

它看起来像个旋钮，而且确实很硬。

['hɒləʊ] [sæk] , [ɔː(r)][bæg] , [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] ['jeləʊ] ['paʊdə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['pɒlən] .
hollow sack , or bag , containing a fine yellow powder , which is called pollen .
空洞的 解雇 , 或者 包 , 包含 一个 美好的 黄色的 粉末 , 哪个 是 称为 花粉 .

空心的囊状物，或袋子，里面装着细细的黄色粉末，这种粉末被称为花粉。

[ɪz] [ðæt] [pleɪn] [səʊ][fɑː(r)] , ['dɪəri] ? ”
Is that plain so far , dearie ? ”
是 那 清楚的 所以 远的 , 亲爱的 ? ”

亲爱的，到目前为止都明白了吗?

“ ['pɒlən] , [jes] , ['mæmə; mə'mɑː] !
“ Pollen , yes , mamma !
“ 花粉 , 是的 , 妈妈 !

“花粉，是的，妈妈！”

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [neɪm] [tuː] ? ”
And do you wish me to remember that name too ? ”
和 做 你 希望 我 到 记住 那 姓名 也 ? ”

你也希望我记住这个名字吗?

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['nesəsəri] [ðæt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ] .
“ Yes , it is very necessary that you should do so .
“ 是的 , 它 是 非常 必要的 那 你 应该 做 所以 .

“是的，你非常有必要这样做。”

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [lɜːn] [waɪ] .
You will soon learn why .
你 将要 很快 学习 为什么 .

你很快就会明白为什么了。

[naʊ] [lʊk] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [griːn] ['əʊvəri] .
Now look again at the green ovary .
现在 看 再次 在 这 绿色的 子房 .

现在再看看绿色的子房。

[ðæt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['hɒləʊ] , [ænd; ənd] [kən'teɪnz] [siːdz] [ɔː(r)] [egz] , [æz; əz][ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .
That is also hollow , and contains seeds or eggs , as I said before .
那 是 还 空洞的 , 和 包含 种子 或者 鸡蛋 , 作为 我 说 前 .

正如我之前所说，它也是空心的，里面装着种子或蛋。

[ɪn][plɑːnts]
In plants
在 植物

植物

---

we35
we35
we35

我们35

[kɔːl][ðem; ðəm] [siːdz] [ænd; ənd][ɪn] ['ænɪmlz] [egz] .
call them seeds and in animals eggs .
称呼 他们 种子 和 在 动物 鸡蛋 .

称它们为种子，在动物中则称为卵。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] [siːdz] [ðæt] [grəʊ] ['ɪntuː][ðə; ði]['beɪbi][plɑːnts] .
And it is these seeds that grow into the baby plants .
和 它 是 这些 种子 那 生长 进入 这 婴儿 植物 .

正是这些种子长成了幼苗。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɒt] [grəʊ] [ə'ləʊn] , [wɪ'ðaʊt] [help] .
But they cannot grow alone , without help .
但 他们 不能 生长 独自的 , 没有 帮助 .

但是，没有帮助，它们无法独自成长。

[wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][kaɪnd][ɒv; əv][help] [ðeɪ] [kæn; kən][ænd; ənd][duː; də] [grəʊ] ,
With a certain kind of help they can and do grow ,
和 一个 肯定 种类 的 帮助 他们 能 和 做 生长 ,

只要给予一定的帮助，他们就能成长，而且确实能够成长。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðæt] [help][ɪz] ?
and what do you suppose that help is ?
和 什么 做 你 认为 那 帮助 是 ?

你认为这种帮助是什么?

” ['elsi] [geɪzd] ['ɜːnɪstli] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
” Elsie gazed earnestly at her mother , trying to think it out .
” 艾尔西 凝视 切实 在 她 母亲 , 尝试 到 思考 它 出去 .

艾尔西认真地看着她的母亲，努力思考着。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
But she was compelled to shake her head after all .
但 她 曾是 被迫 到 摇 她 头 后 全部 .

但她最终还是不得不摇了摇头。

“ [ai][kænt][ɪ'mædʒɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ I can't imagine , ” she said .
“ 我 不能 想象 , ” 她 说 .

“我无法想象，”她说。

“ ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒlən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [mɪkst] [wɪð] [ðem; ðəm] , ” [sed]
“ Nothing but that some of the pollen shall be mixed with them , ” said
“ 没有什么 但 那 一些 的 这 花粉 将 是 混合 和 他们 , ” 说
[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] .
her mother .
她 母亲 .

“只是其中会混入一些花粉，”她母亲说。

“ [əʊ] , [ai] [siː] , [ai] [siː] !
“ Oh , I see , I see !
“ 哦 , 我 看 , 我 看 !

“哦，我明白了，我明白了！”

” ['elsi] [kraɪd] [dɪ'laɪtɪdli] .
” Elsie cried delightedly .
” 艾尔西 哭 欣喜地 .

艾尔西高兴地哭了起来。

“ [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði][st'eɪmɛnz] [wɪð] [ðə; ði] ['pɒlən] [ɪn][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [əʊvərɪz] .
“ That is why the stamens with the pollen in them are right over the ovaries .
“ 那 是 为什么 这 雄蕊 和 这 花粉 在 他们 是 正确的 超过 这 卵巢 .
”
”
”

“这就是为什么雄蕊及其花粉位于子房正上方的原因。”

“ [jes] , [dɪə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [gest] [ˌaɪ 'tiː] .
“ Yes , dear , you have guessed it .
“ 是的 , 亲爱的 , 你 有 猜对了 它 .

“是的，亲爱的，你猜对了。”

[ðə; ði][raɪp] ['pɒlən] , ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][raɪp]['əʊvəri] , [wʊd] ['fɜːtəlaɪz][ðə; ði] [siːdz] .
The ripe pollen , falling into the ripe ovary , would fertilize the seeds .
这 成熟 花粉 , 坠落 进入 这 成熟 子房 , 会 施肥 这 种子 .

成熟的花粉落入成熟的子房中，即可使种子受精。

[ænd; ənd] with36
And with36
和 with36

以及36

[sʌm; səm][plɑːnts] , [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd] ['sɪmplə] [kaɪndz] , [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] ['hæpənz] .
some plants , the earlier and simpler kinds , this is just what happens .
一些 植物 , 这 早些时候 和 更简单 种类 , 这 是 只是 什么 发生 .

有些植物，尤其是早期和较简单的品种，就是这样发生的。

[bʌt; bət][hɪə(r)][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['əʊvəri][ɪz][nɒt] [raɪp] .
But here you can see that the ovary is not ripe .
但 这里 你 能 看 那 这 子房 是 不是 成熟 .

但从这里可以看出，子房还没有成熟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd] [ænd; ənd] [griːn] .
It is hard and green .
它 是 难的 和 绿色的 .

它质地坚硬，呈绿色。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][raɪp][ɪts]['kʌlə(r)][ɪz] ['jeləʊ] .
When it is ripe its color is yellow .
什么时候 它 是 成熟 它是 颜色 是 黄色的 .

成熟时呈黄色。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɒlən] [ɪz][raɪp] [naʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ænθə(r)] ,
But the pollen is ripe now , you can see it all over the anthers ,
但 这 花粉 是 成熟 现在 , 你 能 看 它 全部 超过 这 花药 ,

但现在花粉已经成熟了，你可以在花药上看到很多花粉。

[æz; əz][ðə; ði] [nɒbz] [ɔː(r)] [sæks] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] .
as the knobs or sacks are called .
作为 这 旋钮 或者 麻袋 是 称为 .

也就是所谓的旋钮或囊袋。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɒlən] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði]['əʊvəri] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rəʊl] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['entərɪŋ] ,
If the pollen should fall upon the ovary now it would roll off without entering ,
如果 这 花粉 应该 落下 之上 这 子房 现在 它 会 卷 离开 没有 进入 ,

如果花粉现在落在子房上，它会滚落而不会进入。

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['weɪstɪd] .
and would be wasted .
和 会 是 浪费 .

那样就浪费了。

[naʊ] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['hæpənz] ? ”
Now what do you suppose happens ? ”
现在 什么 做 你 认为 发生 ? ”

你觉得接下来会发生什么?

“ [ðə; ði] — [ðə; ði] —
“ The — the —
“ 这 — 这 —

“这——这——

” ['elsi] ['hezɪteɪtɪd] , ['lʊkɪŋ] [wɪð] ['veri] [braɪt] [aɪz] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , ['ɔːlməʊst][ʃʊə(r)]
” Elsie hesitated , looking with very bright eyes at her mother , almost sure
” 艾尔西 犹豫了一下 , 寻找 和 非常 明亮的 眼睛 在 她 母亲 , 几乎 当然
[ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] ,
enough to go on ,
足够的 到 去 在 ,

艾尔西犹豫了一下，她用明亮的眼睛看着母亲，几乎确信自己可以继续说下去。

[bʌt; bət][nɒt][kwaɪt] .
but not quite .
但 不是 相当 .

但还不完全是。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [səʊ][pɪ'kjuːliə(r)] , [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
It seemed so peculiar , the thought that had come to her ,
它 似乎 所以 奇特 , 这 想法 那 有 来 到 她 ,

她脑海中突然冒出的这个想法，显得如此奇怪。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [siː] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] .
and she did not see just how it could be .
和 她 做过 不是 看 只是 如何 它 可以 是 .

她完全不明白这是怎么回事。

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [biː] , [wɜːrnt] [juː; jʊ] ?
“ You were going to say the bee , weren't you ?
“ 你 是 去 到 说 这 蜜蜂 , 不是 你 ?

“你本来想说蜜蜂，对吧？”

” [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [smaɪld] . -
” her mother smiled . 37
” 她 母亲 微笑 . -

她母亲笑了。37

“ [əʊ] [jes] — [ænd; ənd] [wʊd] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [raɪt] ?
“ Oh yes — and would that have been right ?
“ 哦 是的 — 和 会 那 有 到过 正确的 ?

“哦，是的——那样做对吗？”

” ['elsi] [kraɪd][ɪn] [dɪ'laɪt] .
” Elsie cried in delight .
” 艾尔西 哭 在 喜 .

艾尔西高兴得哭了。

“ [jes] , [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
“ Yes , that would have been exactly right .
“ 是的 , 那 会 有 到过 确切地 正确的 .

“是的，那完全正确。”

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [biːz] ['məuʃənz] ['kləʊsli] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]
If we had been near enough to examine the bee's motions closely we should
如果 我们 有 到过 靠近 足够的 到 检查 这 蜜蜂的 运动 密切 我们 应该
[hæv; həv] [siːn] [ðæt] [hiː; hi] [ə'lait] [ɒn][ðə; ði]['əʊvəri] ,
have seen that he alighted on the ovary ,
有 已见 那 他 下车 在 这 子房 ,

如果我们离得足够近，仔细观察蜜蜂的动作，就会发现它落在了雌蕊的卵巢上。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tɜːn] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [get][æt; ət][ðə; ði] ['hʌni]
and then began to turn here and there in order to get at the honey
和 然后 开始 到 转动 这里 和 那里 在 命令 到 得到 在 这 蜂蜜
[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['pet(ə)l] .
at the base of each petal .
在 这 根据 的 每个 花瓣 .

然后它们开始四处转动，以便够到每片花瓣底部的蜂蜜。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][hiː; hi] [brʌʃt] [ɒf] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒlən] ,
As he did so he brushed off some of the pollen ,
作为 他 做过 所以 他 刷过 离开 一些 的 这 花粉 ,

他这样做的时候，拂去了身上的一些花粉。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [ə'mʌŋst] [ðə; ði][st'eɪmɛnz] ,
for he was right in amongst the stamens ,
为了 他 曾是 正确的 在 在 这 雄蕊 ,

因为他正身处花蕊之中，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['paʊdəri] ['pɒlən] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fʌzi] ['bɒdi] [ænd; ənd][hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]
and this powdery pollen stuck to his fuzzy body and he carried it away
和 这 粉状 花粉 卡住 到 他的 模糊 身体 和 他 携带 它 离开
[wɪð] [hɪm] . ”
with him . ”
和 他 . ”

这些粉状花粉粘在了他毛茸茸的身体上，他把它们带走了。”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][get]['ɪntuː][ðə; ði] ['flaʊərz] ['əʊvəri] ?
“ But if he carried it away how could it get into the flower's ovary ?
“ 但 如果 他 携带 它 离开 如何 可以 它 得到 进入 这 花朵 子房 ?

“但是如果他把它带走了，它怎么能进入花朵的子房呢？”

” ['elsi] [ɑːskt] , ['pʌz(ə)ld] .
” Elsie asked , puzzled .
” 艾尔西 问 , 困惑 .

“艾尔西疑惑地问道。”

“ [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][get]['ɪntuː] [ðɪs] ['flaʊərz] ['əʊvəri] , ” [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .
“ It did not get into this flower's ovary , ” her mother answered .
“ 它 做过 不是 得到 进入 这 花朵 子房 , ” 她 母亲 回答 .

“它没有进入这朵花的子房,”她母亲回答说。

“ ['neɪtʃə(r)][dɪd][nɒt][ɪn'tend] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [biː] [ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] .
“ Nature did not intend that it should , and that is why the bee is introduced .
“ 自然 做过 不是 打算 那 它 应该 , 和 那 是 为什么 这 蜜蜂 是 介绍 .

“大自然原本并不打算让蜜蜂入侵，所以才引入了蜜蜂。”

[fɔː(r); fə(r)] the38
For the38
为了 the38

对于这38

['ʌðə(r)] ['bʌtəkʌp] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] [tuː; tə] , [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)][wʌn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['vɪzɪt]
other buttercup that he flew to , or some other one that he would visit
其他 毛茛 那 他 飞翔 到 , 或者 一些 其他 一 那 他 会 访问
['ɑːftəwəd] ,
afterward ,
之后 ,

他飞到过的另一株毛茛花，或者他之后会去拜访的另一株毛茛花。

[wʊd] [hæv; həv][ɪts]['əʊvəri][raɪp] ,
would have its ovary ripe ,
会 有 它是 子房 成熟 ,

它的卵巢会成熟，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ə'lait] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['hʌni] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒlən]
and when he alighted on it in search of honey some of the pollen
和 什么时候 他 下车 在 它 在 搜索 的 蜂蜜 一些 的 这 花粉
[wʊd] [biː; bi] [brʌʃt] [ɒf] [hɪz; ɪz]['bɒdi] [raɪt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['əʊvəri] [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] ['redi] [tuː; tə]
would be brushed off his body right into this ovary that was all ready to
会 是 刷过 离开 他的 身体 正确的 进入 这 子房 那 曾是 全部 准备好 到
[rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] . ”
receive it . ”
收到 它 . ”

当他降落在上面寻找蜂蜜时，一些花粉会从他身上拂落到这个已经准备好接收花粉的卵巢中。

“ [əʊ] !
“ Oh !
“ 哦 !

“哦！

[bʌt; bət] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [ðen] ?
But what would happen then ?
但 什么 会 发生 然后 ?

但之后会发生什么呢?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ['bʌtəkʌp] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [grəʊ] [raɪt] [ə'weɪ] , ['mæmə; mə'mɑː] ? ”
The little baby buttercups would begin to grow right away , mamma ? ”
这 小的 婴儿 毛茛 会 开始 到 生长 正确的 离开 , 妈妈 ? ”

妈妈，那些小小的毛茛花很快就会开始生长吗?

“ [jes] , [ðə; ði]['əʊvəri] [wʊd] [kləʊz] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði] [siːdz] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [grəʊ] , ['veri] ['sləʊli]
“ Yes , the ovary would close up and the seeds would begin to grow , very slowly
“ 是的 , 这 子房 会 关闭 向上 和 这 种子 会 开始 到 生长 , 非常 缓慢地

.
.
.

“是的，子房会闭合，种子会开始生长，非常缓慢。”

[ðeɪ] [wʊd] [kiːp] [ɒn] ['grəʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [raɪp] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [bɜːst] [ðeə(r)]
They would keep on growing until they were ripe and then they would burst their
他们 会 保持 在 生长 直到 他们 是 成熟 和 然后 他们 会 爆裂 他们的

['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːl] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
covering and fall out on the ground .
覆盖 和 落下 出去 在 这 地面 .

它们会不断生长，直到成熟，然后就会破壳而出，掉落在地上。

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɔɪl]
Those of them that were fortunate enough to become embedded in the soil
那些 的 他们 那 是 幸运 足够的 到 变得 嵌入式 在 这 土壤

,
,
,

那些有幸被埋入土中的个体,

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [friːz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ,
so that they would not freeze in the winter ,
所以 那 他们 会 不是 冻结 在 这 冬天 ,

这样它们冬天就不会被冻死。

[wʊd] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [plɑːnts] , [wɪtʃ] [wʊd] [suːn] bring39
would come out in the spring as little plants , which would soon bring39
会 来 出去 在 这 春天 作为 小的 植物 , 哪个 会 很快 bring39

春天会冒出小苗，很快就会带来39

[fɔːθ] ['bʌtəkʌp] .
forth buttercups .
前进 毛茛 .

第四朵毛茛。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [wɪð] [ðə; ði] [waɪld] ['flaʊəz] .
That is the way with the wild flowers .
那 是 这 方式 和 这 荒野 花朵 .

野花就是这样。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [wʌnz] , [laɪk] ['kjuːkʌmbəz] , ['æplz] , [biːnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
But with the cultivated ones , like cucumbers , apples , beans , and the like ,
但 和 这 栽培 一个 , 喜欢 黄瓜 , 苹果 , 豆子 , 和 这 喜欢 ,

但是对于人工栽培的作物，例如黄瓜、苹果、豆类等等，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['væljuəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['iːtɪŋ] ,
all of those that are valuable for eating ,
全部 的 那些 那 是 有价值的 为了 吃 ,

所有那些有食用价值的植物，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['keəf(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [siːdz] [ænd; ənd][plɑːnt][ðem; ðəm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] .
we are careful to save the seeds and plant them where they will be safe .
我们 是 小心 到 节省 这 种子 和 植物 他们 在哪里 他们 将要 是 安全的 .

我们会小心地保存种子，并将它们种在安全的地方。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tʃɑːns] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd][plɑːnt][ðem; ðəm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [snʌg] [ænd; ənd] [wɔːm] . ”
Instead of leaving them to chance we make a garden and plant them in it where they will be snug and warm . ”
反而 的 离开 他们 到 机会 我们 制作 一个 花园 和 植物 他们 在 它 在哪里 他们 将要 是 舒适 和 温暖的 . ”

与其任其自生自灭，不如我们建一个花园，把它们种在里面，让它们在那里温暖舒适地生活。

“ [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [ðə; ði] [siːdz] [grəʊ] , [ɔː(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][plɑːnts] [kʌm] [ʌp] ,
“ And wouldn't the seeds grow , or the little plants come up ,
“ 和 不会 这 种子 生长 , 或者 这 小的 植物 来 向上 ,

“种子难道不会发芽，或者小苗不会长出来吗？”

[ɪf] [ðə; ði] [biː] ['hædnt] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] , ['mæmə; mə'mɑː] ? ”
if the bee hadn't gone to the flowers , mamma ? ”
如果 这 蜜蜂 之前没有 已消失 到 这 花朵 , 妈妈 ? ”

如果蜜蜂没有飞到花丛里去，妈妈呢?

“ [nəʊ] , ['dɑːlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [biː] , [ɔː(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['ɪnsekt] , [ɔː(r)][ðə; ði][bɝdz] ,
“ No , darling , it is the bee , or some other insect , or the birds ,
“ 不 , 亲爱的 , 它 是 这 蜜蜂 , 或者 一些 其他 昆虫 , 或者 这 鸟类 ,

“不，亲爱的，那是蜜蜂，或者其他昆虫，或者鸟儿。”

[ðæt] ['mæri] [ɔːl][ðə; ði] [braɪt] - ['kʌləd] [plɑːnts][ɪn] [ðɪs] [wei] , [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] ['mæriz] [ðə; ði] - [wʌnz] .
that marry all the bright - colored plants in this way , as the wind marries the soberhued ones .
那 结婚 全部 这 明亮的 - 有色 植物 在 这 方式 , 作为 这 风 结婚 这 - 一个 .

就这样，鲜艳的植物被风吹拂在一起，就像素雅的植物被风吹拂在一起一样。

[wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][nəʊ][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] . ”
Without these we should have no vegetation . ”
没有 这些 我们 应该 有 不 植被 . ”

如果没有这些，我们就应该没有植被。

“ [bʌt; bət] , ['mæmə; mə'mɑː] , ['mæri] !
“ But , mamma , marry !
“ 但 , 妈妈 , 结婚 !

“但是，妈妈，结婚吧！”

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] ['mæri] ?
Why do you say they marry ?
为什么 做 你 说 他们 结婚 ?

你为什么说他们会结婚?

[ai] [θɔːt] ['əʊnli] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['mærid] . ” -
I thought only men and women married . ” 40
我 想法 仅有的 男人 和 女性 已婚 . ” -

我以为只有男人和女人才能结婚。”40

“ [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ðæt] [teɪks] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [dɪə(r)] ,
“ The marriage that takes place between men and women , dear ,
“ 这 婚姻 那 需要 地方 之间 男人 和 女性 , 亲爱的 ,

“亲爱的，男女之间的婚姻，

[ɪz]['əʊnli][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][plɑːnts] .
is only a repetition of the marriage of plants .
是 仅有的 一个 重复 的 这 婚姻 的 植物 .

这只是植物婚姻的重复。

[ɪts]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][ðə; ði] [seɪm] — [tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [ðə; ði] [reɪs] .
Its object is the same — to reproduce the race .
它是 目的 是 这 相同的 — 到 复制 这 种族 .

它的目的是一样的——延续种族。

[plɑːnts][bɪ'gæn][tuː; tə] ['mæri] [lɒŋ] ,
Plants began to marry long ,
植物 开始 到 结婚 长的 ,

植物开始结婚，

[lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['evə(r)] [keɪm] [ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
long before men and women ever came on earth and have been doing it
长的 前 男人 和 女性 曾经 来了 在 地球 和 有 到过 正在做 它
['evə(r)] [sɪns] ,
ever since ,
曾经 自从 ,

早在人类出现之前，并且从那时起就一直在这样做。

['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] ['præktɪs] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]
fortunately for us , because if they should give up the practice we should
幸运的是 为了 我们 , 因为 如果 他们 应该 给 向上 这 实践 我们 应该
[hæv; həv][tuː; tə] ['fɒləʊ] [suːt] .
have to follow suit .
有 到 跟随 套装 .

对我们来说幸运的是，因为如果他们放弃这种做法，我们也必须效仿。

[ðə; ði] [ɜːθ] [wʊd] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærən] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)] [laɪf] [keɪm]
The earth would go back to the barren state in which it was before life came
这 地球 会 去 后退 到 这 荒芜 状态 在 哪个 它 曾是 前 生活 来了
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . ”
to it . ”
到 它 . ”

地球将恢复到生命出现之前的荒芜状态。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [səʊ] [streɪndʒ] , ” [sed] ['elsi] .
“ It seems so strange , ” said Elsie .
“ 它 似乎 所以 奇怪的 , ” 说 艾尔西 .

“这感觉太奇怪了，”艾尔西说。

“ [waɪ] , [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['fʌni] !
“ Why , I never heard of anything so funny !
“ 为什么 , 我 绝不 听到 的 任何事物 所以 有趣的 !

“哎呀，我从来没听说过这么好笑的事！”

[ə; eɪ] [biː] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [biː] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪm] — ”
A bee , just a little bee , and without him — ”
一个 蜜蜂 , 只是 一个 小的 蜜蜂 , 和 没有 他 — ”

一只蜜蜂，只是一只小蜜蜂，没有了他——”

“ ['fʌni] [ɪz] ['skeəsli] [ðə; ði] [wɜːd] , ” ['mɪsɪz] . ['ɛdsən] [smaɪld] , “ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['wʌndəf(ə)l]
“ Funny is scarcely the word , ” Mrs . Edson smiled , “ but it is certainly wonderful
“ 有趣的 是 几乎 这 单词 , ” 太太 . 埃德森 微笑 , “ 但 它 是 当然 精彩的
.
.
.

“用‘滑稽’来形容都不够，”埃德森太太笑着说，“但它确实很精彩。”

[ðə; ði] ['pʌmpkɪn] , [ðə; ði] [biːn] , [ðə; ði][peə(r)] , [ðə; ði] [skwɒʃ] , [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] , [ɔːl][ðə; ði] fruits41
The pumpkin , the bean , the pear , the squash , the orange , all the fruits41
这 南瓜 , 这 豆 , 这 梨 , 这 壁球 , 这 橙子 , 全部 这 fruits41

南瓜、豆角、梨、冬瓜、橙子，所有这些水果41

[ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] [ðæt] [wiː; wi] [iːt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [iːt] ,
and vegetables that we eat , and which the animals eat ,
和 蔬菜 那 我们 吃 , 和 哪个 这 动物 吃 ,

还有我们吃的、动物吃的蔬菜，

[mʌst; məst][biː; bi] ['fɜːtəlaɪzd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [ðeə(r)][kaɪnd] ,
must be fertilized in order to reproduce their kind ,
必须 是 施肥 在 命令 到 复制 他们的 种类 ,

必须受精才能繁衍后代。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɜːtəlaɪzɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
and all the fertilizing is done either by the wind ,
和 全部 这 施肥 是 完毕 任何一个 经过 这 风 ,

所有的施肥都是通过风力完成的，

[wɪtʃ] [bləʊz] [ðə; ði] ['pɒlən] [frɒm; frəm][wʌn][plɑːnt][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [ɔː(r)][baɪ] [bɝdz] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] .
which blows the pollen from one plant to another , or by birds and insects .
哪个 打击 这 花粉 从 一 植物 到 其他 , 或者 经过 鸟类 和 昆虫 .

风能将花粉从一株植物吹到另一株植物，或者通过鸟类和昆虫传播。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrət][ai][hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
But this is only a small part of the secret I have to tell you ,
但 这 是 仅有的 一个 小的 部分 的 这 秘密 我 有 到 告诉 你 ,

但这只是我要告诉你的秘密的一小部分，

[dʒʌst][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
just the beginning .
只是 这 开始 .

仅仅只是个开始。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] [ðæn; ðən][ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [jet] ,
There are many more wonderful things to come than I have told you yet ,
那里 是 许多 更多的 精彩的 事物 到 来 比 我 有 讲述 你 然而 ,

还有许多我尚未提及的美好事物即将发生。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
but I think this is enough for the first time .
但 我 思考 这 是 足够的 为了 这 第一的 时间 .

但我认为第一次这样就足够了。

[juː; jʊ] [wʊd] ['betə(r)] [θɪŋk] ['əʊvə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
You would better think over what you have heard until tomorrow ,
你 会 更好的 思考 超过 什么 你 有 听到 直到 明天 ,

你最好在明天之前好好想想你听到的内容。

[wen] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði][nekst][step] , [wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] ['ænɪmlz] .
when I will tell you the next step , which is about the animals .
什么时候 我 将要 告诉 你 这 下一个 步 , 哪个 是 关于 这 动物 .

我会告诉你们下一步的内容，那就是关于动物的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] ['les(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] :
There are four things in this lesson that you must remember :
那里 是 四 事物 在 这 课 那 你 必须 记住 :

本课中有四件事你必须记住:

“ [fɜːst] , ['evri] [meɪl] [plɑːnt] [hæz; həz] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['steɪmən] , [wɪtʃ] [beəz] ['pɒlən] .
“ First , every male plant has at least one stamen , which bears pollen .
“ 第一的 , 每一个 男性 植物 有 在 至少 一 蕊 , 哪个 熊 花粉 .

“首先，每株雄性植物至少有一个雄蕊，雄蕊会散发花粉。

“ ['sekənd] , ['evri] ['fiːmeɪl] [plɑːnt] [hæz; həz] [wʌn] ['əʊvəri] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [siːdz] . -
“ Second , every female plant has one ovary which contains seeds . 42
“ 第二 , 每一个 女性 植物 有 一 子房 哪个 包含 种子 . -

其次，每株雌性植物都只有一个子房，子房内含有种子。42

“ [θɜːd] ,
“ Third ,
“ 第三 ,

“第三，

[ðə; ði] [siːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊvəri] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɜːtəlaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['pɒlən] [ɪn] [ðə; ði] [st'eɪmɛnz] [ɪn]
the seeds in the ovary must be fertilized by the pollen in the stamens in
这 种子 在 这 子房 必须 是 施肥 经过 这 花粉 在 这 雄蕊 在

['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [grəʊ] [ænd; ənd] [beə(r)] ['tʃɪldrən] .
order to be able to grow and bear children .
命令 到 是 有能力的 到 生长 和 熊 孩子们 .

子房中的种子必须被雄蕊中的花粉受精才能生长并繁衍后代。

“ [fɔːθ] , ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːtəlaɪzd] [baɪ] [bɝdz] , ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] .
“ Fourth , flowers are fertilized by birds , insects and the wind .
“ 第四 , 花朵 是 施肥 经过 鸟类 , 昆虫 和 这 风 .

“第四，花朵通过鸟类、昆虫和风力获得肥料。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [ɔːl] [ðæt] , ['dɑːlɪŋ] ? ”
“ Do you think you can remember all that , darling ? ”
“ 做 你 思考 你 能 记住 全部 那 , 亲爱的 ? ”

“亲爱的，你觉得你能记住所有这些吗？”

“ [əʊ] , [jes] , ['mæmə; mə'mɑː] , [aɪm] [ʃʊə(r)] [ai] [kæn; kən] ! ” [sed] ['elsi] .
“ Oh , yes , mamma , I'm sure I can ! ” said Elsie .
“ 哦 , 是的 , 妈妈 , 我是 当然 我 能 ! ” 说 艾尔西 .

“哦，是的，妈妈，我肯定能行！”艾尔西说。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] ['ædɪd] :
She thought a moment and then added :
她 想法 一个 片刻 和 然后 额外 :

她想了想，然后补充道:

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] [naɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['bʌmb(ə)l] - [biː] [tuː; tə] [mis'teik] [maɪ] [nəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
“ It was very nice of that bumble - bee to mistake my nose for a
“ 它 曾是 非常 好的 的 那 大黄蜂 - 蜜蜂 到 错误 我的 鼻子 为了 一个

['flaʊə(r)] ,
flower ,
花 ,

“那只大黄蜂真好，居然把我的鼻子误认为是花。”

[aɪm] [ʃʊə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
I'm sure , for it was almost as if he should say ,
我是 当然 , 为了 它 曾是 几乎 作为 如果 他 应该 说 ,

我确信，因为他几乎像是要说:

- ['dʌznt] [ʃiː; ʃi] [lʊk] [swiːt] — [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌni] [ðeə(r)] !
' Doesn't she look sweet — there must be honey there !
- 不 她 看 甜的 — 那里 必须 是 蜂蜜 那里 !

她看起来真甜美——她嘴里一定有蜂蜜！

- [bʌt; bət][ai] [ges] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ai][wɒz; wəz] ['veri] [swiːt] [wen] [ai]['ɔːlməʊst] [skeəd] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] ,
' But I guess he didn't think I was very sweet when I almost scared him to death ,
- 但 我 猜测 他 没有 思考 我 曾是 非常 甜的 什么时候 我 几乎 害怕的 他 到 死亡 ,

“但我猜他当时并不觉得我很可爱，因为我差点把他吓死。”

[pɔː(r); pʊə(r)] ['feləʊ] ! ” -
poor fellow ! ” 43
贫穷的 同伴 ! ” -

可怜的家伙！“43

[viː]
V
V

V

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ]
THE FIRST LIFE ON EARTH
这 第一的 生活 在 地球

地球上的第一个生命

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['elsi] [wɒz; wəz][səʊ]['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aʊə(r)][tuː; tə] [kʌm] [wen] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hæmək] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wen] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [keɪm] [daʊn] [steəz] [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ə'pɪəd] [ɪn] [saɪt] ['elsi] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz] ['dʒɔɪəsli] ,
The next day Elsie was so eager for the hour to come when she should learn the secret of the animals that she had been waiting in the hammock quite a little while when her mother came down stairs and as soon as she appeared in sight Elsie clapped her hands joyously ,
这 下一个 天 艾尔西 曾是 所以 渴望的 为了 这 小时 到 来 什么时候 她 应该 学习 这 秘密 的 这 动物 那 她 有 到过 等待 在 这 吊床 相当 一个 小的 尽管 什么时候 她 母亲 来了 向下 楼梯 和 作为 很快 作为 她 出现 在 视线 艾尔西 鼓掌 她 双手 欣喜地 ,

第二天，艾尔西非常渴望知道动物们的秘密，所以当她妈妈下楼时，她已经在吊床上等了很久。妈妈一出现，艾尔西就高兴地拍起了手。

['kraɪɪŋ] [aʊt] :
crying out :
哭泣 出去 :

哭喊：

“ [naʊ] [ai][ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] [haʊ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [get] [ðeə(r)] ['hʌni] , ['ʃɑːnt] [ai] , - ?
“ Now I shall hear how the animals get their honey , sha'n't I , mumsey ?
“ 现在 我 将 听到 如何 这 动物 得到 他们的 蜂蜜 , 不会 我 , - ?

“现在我要听听动物们是怎么得到蜂蜜的，对吧，妈妈？”

[bʌt; bət] , - , [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði][pet(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌtəkʌp] [ɒn][æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ,
But , mumsey , there isn't anything like the petals of a buttercup on an animal ,
但 , - , 那里 不是 任何事物 喜欢 这 花瓣 的 一个 毛茛 在 一个 动物 ,

但是，妈妈，动物身上可没有像毛茛花瓣那样的东西。

[ən'les] [ɪts] [hɪz; ɪz] [ɪəz] — [duː; də] ['ænɪmlz] [hæv; həv][ðeə(r)] ['hʌni] [ðeə(r)] — [weə(r)] [ðeɪ] [dʒɔɪn][ðə; ði]
unless it's his ears — do animals have their honey there — where they join the
除非 它是 他的 耳朵 — 做 动物 有 他们的 蜂蜜 那里 — 在哪里 他们 加入 这
['bɒdi] — [laɪk][ðə; ði] ['bʌtəkʌp] ? ” -
body — like the buttercups ? ” 44
身体 — 喜欢 这 毛茛 ? ” -

除非那是他的耳朵——动物的蜂蜜也长在那里吗——就像毛茛花那样——耳朵和身体连接的地方？”44

['mɪsɪz] . ['ɛdsən] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['fʌni] ['nəʊʃ(ə)n] .
Mrs . Edson could not help laughing at this funny notion .
太太 . 埃德森 可以 不是 帮助 笑 在 这 有趣的 概念 .

埃德森太太忍不住被这个滑稽的想法逗笑了。

“ [nəʊ] , ['dɑːlɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , “ ['ænɪmlz] [hæv; həv] [nəʊ] ['hʌni] ['eniweə(r)] .
“ No , darling , ” she answered , “ animals have no honey anywhere .
“ 不 , 亲爱的 , ” 她 回答 , “ 动物 有 不 蜂蜜 任何地方 .

“不，亲爱的，”她回答说，“动物们哪里都没有蜂蜜。”

[ɪn][ðə; ði][plɑːnts][ðeə(r)][ɪz] ['hʌni] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'trækt]
In the plants there is honey because they must have something to attract
在 这 植物 那里 是 蜂蜜 因为 他们 必须 有 某物 到 吸引
[ðə; ði]['ɪnsekts][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
the insects to them ,
这 昆虫 到 他们 ,

植物里有蜂蜜，是因为它们必须含有某种物质来吸引昆虫。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kænt] [muːv] [ə'raʊnd] [tuː; tə] ['kæri] [ðeə(r)]
for they are rooted in the ground and can't move around to carry their
为了 他们 是 根 在 这 地面 和 不能 移动 大约 到 携带 他们的
['pɒlən] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][plɑːnts] .
pollen to the other plants .
花粉 到 这 其他 植物 .

因为它们扎根于土壤中，无法四处移动将花粉传播给其他植物。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['pɒlən] [mʌst; məst][biː; bi] ['kærid] , [juː; jʊ][rɪ'membə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] ,
And this pollen must be carried , you remember , for that is the way ,
和 这 花粉 必须 是 携带 , 你 记住 , 为了 那 是 这 方式 ,

记住，这些花粉必须传播出去，因为这是传播的方式。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [wei] , [ɪn] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l][wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] .
and the only way , in which little ones are made to be born .
和 这 仅有的 方式 , 在 哪个 小的 一个 是 制成 到 是 出生 .

这也是小生命诞生的唯一方式。

[səʊ][ðə; ði]['flaʊə(r)][hæz; həz][ðə; ði] ['hʌni] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['ɪnsekt][fɔː(r); fə(r)] ['mæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
So the flower has the honey in order to pay the insect for marrying it
所以 这 花 有 这 蜂蜜 在 命令 到 支付 这 昆虫 为了 结婚 它
.
.
.

所以这朵花用花蜜来支付昆虫与它结婚的费用。

[bʌt; bət] ['ænɪmlz] [kæn; kən] [muːv] [ə'raʊnd] .
But animals can move around .
但 动物 能 移动 大约 .

但动物是可以四处移动的。

[ðeɪ] [kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['kæri] [ðeə(r)] [əʊn] ['pɒlən] ,
They can go to each other and carry their own pollen ,
他们 能 去 到 每个 其他 和 携带 他们的 自己的 花粉 ,

它们可以互相接触并携带各自的花粉，

[səʊ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [niːd] ['hʌni] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ə'trækt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
so they do not need honey or anything but themselves to attract each other .
所以 他们 做 不是 需要 蜂蜜 或者 任何事物 但 他们自己 到 吸引 每个 其他 .

所以它们不需要蜂蜜或其他任何东西，只需要彼此吸引。

[ɪn] ['ænɪmlz] [ðeə(r)] [ɪz] [lʌv] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hʌni] .
In animals there is love instead of honey .
在 动物 那里 是 爱 反而 的 蜂蜜 .

动物身上没有蜂蜜，取而代之的是爱。

[ðeɪ] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɪn] [ðeə(r)] [wei] , and45
They love each other , in their way , and45
他们 爱 每个 其他 , 在 他们的 方式 , and45

他们以自己的方式相爱，45

[səʊ] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] ['mɪŋg(ə)l] [ðeə(r)] [egz] [ænd; ənd] ['pɒlən] .
so come together and mingle their eggs and pollen .
所以 来 一起 和 交融 他们的 鸡蛋 和 花粉 .

所以它们聚集在一起，让它们的卵和花粉混合在一起。

['əʊnli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [kɔːld] ['pɒlən] [ɪn] ['ænɪmlz] , [æz; əz] [ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .
Only it is not called pollen in animals , as I said before .
仅有的 它 是 不是 称为 花粉 在 动物 , 作为 我 说 前 .

正如我之前所说，它在动物体内并不被称为花粉。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] , [prə'naʊnst] - [zuː] - [əʊ] - [spəːm] .
It is called zoösperms , pronounced ' zoo - o - sperms .
它 是 称为 精子 , 发音 - 动物园 - o - 精子 .

它被称为动物精子，发音为“zoo-o-sperms”。

- [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [fə'get] ,
' That is another name that you must not forget ,
- 那 是 其他 姓名 那 你 必须 不是 忘记 ,

“这是另一个你绝不能忘记的名字。”

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wɒt] ['pɒlən] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [plɑːnt] .
for it is to the animal what pollen is to the plant .
为了 它 是 到 这 动物 什么 花粉 是 到 这 植物 .

因为它对动物来说，就如同花粉对植物一样重要。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [meɪ] [biː; bi] [bɔːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [æz; əz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði]
And in order that little animals may be born it is quite as necessary that the
和 在 命令 那 小的 动物 可能 是 出生 它 是 相当 作为 必要的 那 这
['kʌvə(r)] [ɔː(r)] ['fɜːtəlaɪz] [ðə; ði] [egz] ,
zoösperms cover or fertilize the eggs ,
精子 覆盖 或者 施肥 这 鸡蛋 ,

为了让小动物得以诞生，精子必须覆盖或使卵子受精，这一点至关重要。

[æz; əz] , [wɪð] [ðə; ði] [plɑːnts] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɒlən] [tuː; tə] ['fɜːtəlaɪz] [ðə; ði] [siːdz] . ”
as , with the plants , it is for the pollen to fertilize the seeds . ”
作为 , 和 这 植物 , 它 是 为了 这 花粉 到 施肥 这 种子 . ”

就像植物一样，花粉的作用是使种子受精。

“ [bʌt; bət] , ['mæmə; mə'mɑː] , ” [sed] ['elsi] , ['wʌndrɪŋli] , “ [juː; jʊ] [sed] , [ai] [θɪŋk] , [ðæt] ['evri]
“ But , mamma , ” said Elsie , wonderingly , “ you said , I think , that every
“ 但 , 妈妈 , ” 说 艾尔西 , 惊奇地 , “ 你 说 , 我 思考 , 那 每一个
[plɑːnt] [hæd; həd] [æn; ən] ['əʊvəri] — ”
plant had an ovary — ”
植物 有 一个 子房 — ”

“可是，妈妈，”艾尔西疑惑地说，“你好像说过，每株植物都有一个子房——”

“ [nəʊ] , ['dɑːlɪŋ] , [ai] [sed] [ðæt] ['evri] ['fiːmeɪl] [plɑːnt][hæd; həd][æn; ən]['əʊvəri] . ”
“ No , darling , I said that every female plant had an ovary . ”
“ 不 , 亲爱的 , 我 说 那 每一个 女性 植物 有 一个 子房 . ”
“不，亲爱的，我说的是每株雌性植物都有一个子房。”

“ [əʊ] , [jes] , ['fiːmeɪl] [plɑːnt] !
“ Oh , yes , female plant !
“ 哦 , 是的 , 女性 植物 !
“哦，是的，雌性植物！”

[ðæt] [hæz; həz][æn; ən]['əʊvəri] , [ænd; ənd] ['evri] [meɪl] [plɑːnt][hæz; həz][ə; eɪ]['steɪmən] ,
That has an ovary , and every male plant has a stamen ,
那 有 一个 子房 , 和 每一个 男性 植物 有 一个 蕊 ,
它有子房，而所有雄性植物都有雄蕊。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ? ” -
and I think you said that they must have , didn't you ? ” 46
和 我 思考 你 说 那 他们 必须 有 , 没有 你 ? ” -
我想你说过他们肯定有，对吧？”46

“ [jes] , [dɪə(r)] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ˌriːprə'djuːs][ðeə(r)][kaɪnd] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] — [waɪ] ? ”
“ Yes , dear , in order to reproduce their kind they must have — why ? ”
“ 是的 , 亲爱的 , 在 命令 到 复制 他们的 种类 他们 必须 有 — 为什么 ? ”
“是的，亲爱的，为了繁衍后代，它们必须——为什么？”

“ [wel] , [ðen] , [dʌz] ['evri] [meɪl] ['ænɪm(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ]['steɪmən][ænd; ənd] ['evri] ['fiːmeɪl] [æn; ən]
“ Well , then , does every male animal have a stamen and every female an
“ 出色地 , 然后 , 做 每一个 男性 动物 有 一个 蕊 和 每一个 女性 一个
['əʊvəri] ? ”
ovary ? ”
子房 ? ”
“那么，是不是所有雄性动物都有雄蕊，所有雌性动物都有卵巢呢？”

“ ['sɜːt(ə)nli] ['dɑːlɪŋ] !
“ Certainly darling !
“ 当然 亲爱的 !
“当然啦，亲爱的！”

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [rɪ'piːt] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [mʌst; məst][biː; bi] ['mɪŋgld] [ɪn]
And let me repeat that the products of the two must be mingled in
和 让 我 重复 那 这 产品 的 这 二 必须 是 混合 在
['ɔːdə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːθ] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] .
order to bring forth little animals .
命令 到 带来 前进 小的 动物 .
让我再说一遍，这两种产物必须混合在一起才能繁衍出小动物。

[ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt] [tə'deɪ] . ”
That is just what I am going to tell you about today . ”
那 是 只是 什么 我 是 去 到 告诉 你 关于 今天 . ”
这就是我今天要跟你们讲的内容。

“ [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [miːn] , ['mæmə; mə'mɑː] , [ðæt] ['hʌni] [ɪn][ðə; ði][plɑːnts] [grəuz] ['ɪntuː] [lʌv] [ɪn]
“ And do you mean , mamma , that honey in the plants grows into love in
“ 和 做 你 意思是 , 妈妈 , 那 蜂蜜 在 这 植物 生长 进入 爱 在
[ðə; ði] ['ænɪmlz] ?
the animals ?
这 动物 ?
“妈妈，你的意思是说，植物里的蜂蜜会在动物身上变成爱吗？”

” ['elsi] [ɑːskt] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['veri] [waɪd] .
” Elsie asked , her eyes very wide .
” 艾尔西 问 , 她 眼睛 非常 宽的 .
“艾尔西问道，她睁大了眼睛。”

“ [əʊ] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][tuː; tə][hæv; həv] !
“ Oh , that is a very beautiful thought for my little girl to have !
“ 哦 , 那 是 一个 非常 美丽的 想法 为了 我的 小的 女孩 到 有 !

“哦，这真是我女儿非常美好的想法！”

” ['mɪsɪz] . ['ɛdsən] [ɪk'skleɪmd] , ['smuːðɪŋ] ['ɛlsiz] [heə(r)] ['lʌvɪŋli] .
” Mrs . Edson exclaimed , smoothing Elsie's hair lovingly .
” 太太 . 埃德森 惊呼 , 平滑 艾尔西的 头发 深情地 .

“埃德森太太一边爱抚地抚摸着艾尔西的头发，一边惊呼道。”

“ [ænd; ənd] , [jes] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] , [pʊt] ['veri] [pəʊ'etɪkli] .
“ And , yes , that is the truth , put very poetically .
“ 和 , 是的 , 那 是 这 真相 , 放 非常 诗意地 .

“是的，这就是事实，用非常诗意的方式表达出来。”

[lʌv] [ɪz] [swiːt] , [laɪk] [ðə; ði] ['hʌni] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pleɪsɪz] — [æt; ət] least47
Love is sweet , like the honey that it replaces — at least47
爱 是 甜的 , 喜欢 这 蜂蜜 那 它 替换 — 在 least47

爱情是甜蜜的，就像它所取代的蜂蜜一样——至少47

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
it is for us human beings .
它 是 为了 我们 人类 生物 .

这是为了我们人类。

['prɒbəbli] [wɪð] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ɒv; əv][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒləti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð]
Probably with the animals it is not of just the same quality that it is with
大概 和 这 动物 它 是 不是 的 只是 这 相同的 质量 那 它 是 和
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

或许动物们感受到的品质并不像我们人类感受到的那么高。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ækt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,
for they do not act as if it were ,
为了 他们 做 不是 行为 作为 如果 它 是 ,

因为他们的行为不像是这样，

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ɒn][ðə; ði][plɑːnts][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
but at least the animals are an improvement on the plants in this respect ,
但 在 至少 这 动物 是 一个 改进 在 这 植物 在 这 尊重 ,

但至少在这方面，动物比植物要好一些。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [ðeɪ] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]['faɪnəli] [i'vɒlvz] , [ɪn][ˌjuː 'es] ,
and the love that they feel for each other finally evolves , in us ,
和 这 爱 那 他们 感觉 为了 每个 其他 最后 演变 , 在 我们 ,

他们彼此之间的爱最终在我们身上得以体现。

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [swiːt] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] . ”
to become the sweet thing that we find it to be . ”
到 变得 这 甜的 事物 那 我们 寻找 它 到 是 . ”

变成我们所认为的那种美好的事物。

“ ['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['lʌvli] — [ænd; ənd][səʊ] [streɪndʒ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['elsi] .
“ Isn't that lovely — and so strange ! ” exclaimed Elsie .
“ 不是 那 迷人的 — 和 所以 奇怪的 ! ” 惊呼 艾尔西 .

“真是太可爱了——也太奇怪了！”艾尔西惊呼道。

“ [jes] , ['dɑːlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lʌvli] , [ænd; ənd] ['veri] [streɪndʒ] .
“ Yes , darling , it is lovely , and very strange .
“ 是的 , 亲爱的 , 它 是 迷人的 , 和 非常 奇怪的 .

“是的，亲爱的，它很可爱，也很奇特。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] [kaɪndz] [ɒv; əv] [lʌv] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['veəriəs] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,
There are various kinds of love , as well as various degrees of the same kind ,
那里 是 各种各样的 种类 的 爱 ， 作为 出色地 作为 各种各样的 学位 的 这 相同的 种类 ，

爱有很多种，同一种爱也有不同的程度。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [diːp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [dʒʌst] [jet] .
but this is a subject a little too deep for us to take up just yet .
但 这 是 一个 主题 一个 小的 也 深的 为了 我们 到 拿 向上 只是 然而 .

但这个话题对我们来说还太深奥了，我们现在还不方便讨论。

[wɒt] [ai] [wɪʃ] [naʊ] [ɪz] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['mæri] .
What I wish now is to teach you how the animals marry .
什么 我 希望 现在 是 到 教 你 如何 这 动物 结婚 .

我现在想教你们的是动物是如何交配的。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] ,
And I will begin by saying that all forms of reproduction ,
和 我 将要 开始 经过 说 那 全部 表格 的 生殖 ，

首先我要说的是，所有形式的繁殖，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] , -
which is the name given to having children , 48
哪个 是 这 姓名 给定 到 拥有 孩子们 ， -

这是指生育子女，48

['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .
follow the same principle .
跟随 这 相同的 原则 .

遵循同样的原则。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] ['mæri] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] [wei] ,
The animals marry in a way that is only a variation of the plant way ,
这 动物 结婚 在 一个 方式 那 是 仅有的 一个 变化 的 这 植物 方式 ，

动物的交配方式只是植物交配方式的一种变体。

[ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['mæri] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] [weɪz] .
and men and women marry in a way that is a variation of the plant and animal ways .
和 男人 和 女性 结婚 在 一个 方式 那 是 一个 变化 的 这 植物 和 动物 方式 .

男女的婚姻方式与动植物的婚姻方式有所不同。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [bɪ'gɪn] [raɪt] , [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] . ”
But let us begin right , with the first appearance of life on earth . ”
但 让 我们 开始 正确的 ， 和 这 第一的 外貌 的 生活 在 地球 . ”

但让我们从地球上生命的最初出现开始吧。

“ [jes] , ['mæmə; mə'mɑː] , ” ['elsi] [kraɪd] ['iːgəli] .
“ Yes , mamma , ” Elsie cried eagerly .
“ 是的 ， 妈妈 ， ” 艾尔西 哭 急切地 .

“是的，妈妈，”艾尔西急切地喊道。

“ [bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪf] !
“ But the first life !
“ 但 这 第一的 生活 !

“但是第一条生命！

[ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['veri] , ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
That must have been very , very long ago , wasn't it ? ”
那 必须 有 到过 非常 , 非常 长的 前 , 不是 它 ? ”

那一定是很久很久以前的事了，对吧？

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][fɑː(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]
“ It was so far back in the history of the world that we can
“ 它 曾是 所以 远的 后退 在 这 历史 的 这 世界 那 我们 能
['skeəsli] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ges] [haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] .
scarcely more than guess how long ago it must have been .
几乎 更多的 比 猜测 如何 长的 前 它 必须 有 到过 .

“那件事发生在世界历史的很久以前，我们几乎只能猜测它究竟有多久远。”

[wiː; wi][duː; də][nɒt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][fɜːst] [ə'pɪəd] [ɔː(r)][dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]
We do not even know where it first appeared or just how it came to be
我们 做 不是 甚至 知道 在哪里 它 第一的 出现 或者 只是 如何 它 来了 到 是
.
.
.

我们甚至不知道它最初出现在哪里，也不知道它是如何产生的。

[sʌm; səm] ['saɪəntɪsts] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['rɪvə(r)] ,
Some scientists believe that it occurred at the mouth of the Nile River ,
一些 科学家 相信 那 它 发生 在 这 嘴 的 这 尼罗河 河 ,

一些科学家认为它发生在尼罗河口。

[ɪn]['æfrɪkə] , [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] [sɔɪl] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvə(r)][dɪ'pɑːzɪts][ðeə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ˌəuvə'fləu, 'əuvəfləu][ɪts]
in Africa , in the rich soil that the river deposits there when it overflows its
在 非洲 , 在 这 富有的 土壤 那 这 河 存款 那里 什么时候 它 溢出 它是
[bæŋks] .
banks .
银行 .

在非洲，河流泛滥时沉积在肥沃的土壤中。

['ʌðə(r)z] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [siː] , [ɔː(r)] along49
Others think it was in the sea , or along49
其他的 思考 它 曾是 在 这 海 , 或者 along49

其他人则认为它是在海里，或者沿着49

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][sʌm; səm]['əʊʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['trɒpɪk(ə)l] ['kʌntri] .
the shores of some ocean in a tropical country .
这 海岸 的 一些 海洋 在 一个 热带 国家 .

热带国家的某个海洋海岸。

[bʌt; bət][wiː; wi] [niːd] [nɒt][gəʊ]['ɪntuː] [ðæt] [hɪə(r)] .
But we need not go into that here .
但 我们 需要 不是 去 进入 那 这里 .

但我们在这里无需深入探讨这个问题。

[wɒt] [wiː; wi][duː; də] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][hɒt] [sʌn] ,
What we do know is that the hot sun ,
什么 我们 做 知道 是 那 这 热的 太阳 ,

我们知道的是，炎热的太阳，

['ʃaɪnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)] [siː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [raɪt]
shining on a certain spot on the earth or sea , which was just in the right
灼灼 在 一个 肯定 点 在 这 地球 或者 海 , 哪个 曾是 只是 在 这 正确的
[kən'dɪʃn] ,
condition ,
状况 ,

阳光照射在地球或海洋上的某个特定地点，而该地点恰好处于合适的条件下。

[prə'djuːst] [ðə; ði] [fɜːst] ['bɒdi] [kən'teɪnɪŋ] [laɪf] [ðæt] [ðə; ði] [gləʊb] ['evə(r)] [hæd; həd] ,
produced the first body containing life that the globe ever had ,
生产 这 第一的 身体 包含 生活 那 这 地球 曾经 有 ,

孕育了地球上第一个含有生命的物体。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [spek] [ɒv; əv] ['dʒeli] - [laɪk] ['sʌbstəns] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] ['prəʊtəplæzəm] ,
and that this body was only a little speck of jelly - like substance , which we call protoplasm ,
和 那 这 身体 曾是 仅有的 一个 小的 斑点 的 果冻 - 喜欢 物质 , 哪个 我们 称呼 原生质 ,

而这个身体只不过是一小团胶状物质，我们称之为原生质。

[prəʊ] - [tuː; tə] - [plæs] - [em] . [ðə; ði] [wɜːd] [miːnz] - [fɜːst] [grəʊθ] - ,
pro - to - plas - m . The word means ' first growth ' ,
专业 - 到 - 塑料 - 米 . 这 单词 方法 - 第一的 生长 - ,

pro-to-plasm。这个词的意思是"最初的生长"。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] ['evə(r)] [ə'pɪəd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] .
for it was the first thing that ever appeared that was capable of growing .
为了 它 曾是 这 第一的 事物 那 曾经 出现 那 曾是 有能力的 的 生长 .

因为它是第一个出现并具有生长能力的事物。

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [sel] .
We also call it a cell .
我们 还 称呼 它 一个 细胞 .

我们也称之为细胞。

[naʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [sel] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
Now there was only one cell in the world .
现在 那里 曾是 仅有的 一 细胞 在 这 世界 .

现在世界上只剩下一个细胞了。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nəʊ] [kəm'pænjənz] .
It had no companions .
它 有 不 同伴 .

它没有同伴。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['hæpənd] ? ”
And what do you suppose happened ? ”
和 什么 做 你 认为 发生 ? ”

你觉得后来发生了什么?

“ [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['ləʊnsəm] , ” [sə'dʒestid] ['elsi] , [ˌsɪmpə'θetɪkli] .
“ It must have been very lonesome , ” suggested Elsie , sympathetically .
“ 它 必须 有 到过 非常 寂寞 , ” 建议 艾尔西 , 同情地 .

"那一定很孤独,"艾尔西同情地说。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] — ['sɜːt(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [fiːl] [ɔː(r)] [θɪŋk] .
“ Yes , it must have been — certainly it must if it could feel or think .
“ 是的 , 它 必须 有 到过 — 当然 它 必须 如果 它 可以 感觉 或者 思考 .

"是的，那一定是——如果它有感觉或思维的话，那肯定就是了。"

[bʌt; bət] , -
But , 50
但 , -

但是，50

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [fiːl] ['ləʊnli] , [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] [raɪt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [meɪk]
at all events , whether or not it did feel lonely , it began right away to make
在 全部 活动 , 无论 或者 不是 它 做过 感觉 孤独 , 它 开始 正确的 离开 到 制作
[kəm'pænjənz] .
companions .
同伴 .

总之，不管它是否感到孤独，它都立即开始结交同伴。

[ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ][kænt] [θɪŋk] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [ðæt] , [kæn; kən][juː; jʊ] , [dɪə(r)] ? ”
Of course you can't think how it did that , can you , dear ? ”
的 课程 你 不能 思考 如何 它 做过 那 , 能 你 , 亲爱的 ? ”

你当然想不到它是怎么做到的，对吧，亲爱的？

“ [aɪ] — [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [nɒt] , ” ['elsi] ['hezɪteɪtɪd] .
“ I — I am afraid not , ” Elsie hesitated .
“ 我 — 我 是 害怕的 不是 , ” 艾尔西 犹豫了一下 .

“我……恐怕不行,”艾尔西犹豫了一下。

“ [jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] ['sɪmplɪst] [weɪ] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
“ Yet it was the very simplest way imaginable .
“ 然而 它 曾是 这 非常 最简单的 方式 可以想象的 .

“然而，这却是你能想象到的最简单的方法。”

[ˌaɪ 'tiː] ['mɪəli] [dɪ'vaɪdɪd][ɪt'self]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][dʒʌst][laɪk][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
It merely divided itself into two parts , each of which was just like the other .
它 仅仅 分割 本身 进入 二 部分 , 每个 的 哪个 曾是 只是 喜欢 这 其他 .
”
”
”

它只是把自己分成了两部分，这两部分完全一样。

“ [əʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['elsi] .
“ Oh ! ” exclaimed Elsie .
“ 哦 ! ” 惊呼 艾尔西 .

“哦！”艾尔西惊呼道。

“ [bʌt; bət] , [ðen] , ['mæmə; mə'mɑː] , [huː] [kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɔː(r)]['mʌðə(r)] ,
“ But , then , mamma , who could tell which was the father or mother ,
“ 但 , 然后 , 妈妈 , WHO 可以 告诉 哪个 曾是 这 父亲 或者 母亲 ,
[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][tʃaɪld] ?
and which was the child ?
和 哪个 曾是 这 孩子 ?

“可是，妈妈，谁又能分辨出哪个是爸爸哪个是妈妈，哪个是孩子呢？”

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [dʒʌst]['brʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] , [ɔː(r)] [tuː] ['brʌðəz] ? ”
Or were they just brother and sister , or two brothers ? ”
或者 是 他们 只是 兄弟 和 姐姐 , 或者 二 兄弟 ? ”

或者他们只是兄妹，或者两兄弟？

“ [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ðen] [wɒt] [wiː; wi] [naʊ] [kɔːl] - [seks] - , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði]
“ There was not then what we now call ' sex ' , for that was only the
“ 那里 曾是 不是 然后 什么 我们 现在 称呼 - 性别 - , 为了 那 曾是 仅有的 这
[bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] ,
beginning of families ,
开始 的 家庭 ,

“当时还没有我们现在所说的‘性’，因为那只是家庭的开端。”

[səʊ][tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [kruːd] , [æz; əz][ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [wen] [ðeɪ]
so to say , and it was very crude , as all things are when they
所以 到 说 , 和 它 曾是 非常 原油 , 作为 全部 事物 是 什么时候 他们
[ɑː(r); ə(r)][fɜːst] ['stɑːtɪd] .
are first started .
是 第一的 开始 .

可以说，它非常粗糙，就像所有事物在最初阶段一样。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [wiː; wi] [mait] [kɔːl] [wʌn] [sel] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] , -
But perhaps we might call one cell the mother of the other , 51
但 也许 我们 可能 称呼 一 细胞 这 母亲 的 这 其他 , -

但或许我们可以称其中一个细胞为另一个细胞的母亲，51

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] , [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði] [meɪl] , [ðæt] [brɪŋz] [fɔːθ] ['tʃɪldrən] ,
since it is always the female , and not the male , that brings forth children ,
自从 它 是 总是 这 女性 , 和 不是 这 男性 , 那 带来 前进 孩子们 ,

因为生育孩子的总是女性，而不是男性。

[ðəʊ] ['nəʊbədi][kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mʌðə(r)][ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][tʃaɪld] .
though nobody could tell which was the mother and which was the child .
尽管 无人 可以 告诉 哪个 曾是 这 母亲 和 哪个 曾是 这 孩子 .
”
”
”

虽然没人能分辨出哪个是母亲，哪个是孩子。

“ [wel] , ” [sed] ['elsi] , “ [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [jet] ! ”
“ Well , ” said Elsie , “ that is the strangest thing yet ! ”
“ 出色地 , ” 说 艾尔西 , “ 那 是 这 最奇怪的 事物 然而 ! ”

“哎呀,”艾尔西说，“这真是最奇怪的事情了！”

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [səʊ][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [wei] [ɒv; əv]
“ It seems so to us , because it is so different from our way of
“ 它 似乎 所以 到 我们 , 因为 它 是 所以 不同的 从 我们的 方式 的
[ˌriprə'djʊs] ,
reproducing ,
繁殖 ,

“我们之所以觉得是这样，是因为它与我们的繁衍方式截然不同。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wei] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['prəʊses][ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn][tuː; tə] [ðɪs]
but it was the natural way , and the same process is going on to this
但 它 曾是 这 自然的 方式 , 和 这 相同的 过程 是 去 在 到 这
[deɪ] .
day .
天 .

但这是自然而然的过程，而且这一过程至今仍在继续。

['iːv(ə)n]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [wɪtʃ] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['veri] ['dɪfrənt] ,
Even little girls are born in a manner which , though it appears very different ,
甚至 小的 女孩们 是 出生 在 一个 方式 哪个 , 尽管 它 出现 非常 不同的 ,

即使是小女孩，她们的出生方式虽然看起来截然不同，

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn]['prɪnsəp(ə)l] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] . ”
is the same in principle , as we shall see . ”
是 这 相同的 在 原则 , 作为 我们 将 看 . ”

原则上是一样的，我们稍后会看到。”

“ [bʌt; bət] , ['mæmə; mə'mɑː] , [ai] [θɔːt] [ðæt] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hæv; həv]
“ But , mamma , I thought that all living beings were obliged to have
“ 但 ， 妈妈 ， 我 想法 那 全部 活的 生物 是 有义务 到 有
[ə; eɪ]['steɪmən][ɔː(r)][æn; ən]['əʊvəri] ! ”
a stamen or an ovary ! ”
一个 蕊 或者 一个 子房 ！ ”

“可是，妈妈，我以为所有生物都必须有雄蕊或雌蕊！”

“ [səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd] , [dɪə(r)] !
“ So they are obliged , dear !
“ 所以 他们 是 有义务 ， 亲爱的 ！

“所以他们有义务帮忙，亲爱的！”

[ðɪs] [sel] [gruː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] ['hevi] [tuː; tə][biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ɪts]
This cell grew until it was too large and heavy to be supported by its
这 细胞 生长 直到 它 曾是 也 大的 和 重的 到 是 有 经过 它是
['strʌktʃə(r)] ,
structure ,
结构 ，

这个细胞不断生长，直到体积和重量都超过了自身结构的支撑能力。

[ɔː(r)] [læk] [ɒv; əv] ['strʌktʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə'pɑːt] . -
or lack of structure , and then it fell apart . 52
或者 缺少 的 结构 ， 和 然后 它 跌倒 除 。 -

或者缺乏结构，然后就崩溃了。52

[fɔːs] , [ɔː(r)] [grəʊθ] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['steɪmən][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sel] [ɪt'self][wɒz; wəz][ðə; ði]
Force , or growth , was the stamen here , and the cell itself was the
力量 ， 或者 生长 ， 曾是 这 蕊 这里 ， 和 这 细胞 本身 曾是 这
['əʊvəri] . ”
ovary . ”
子房 。 ”

这里，力量或生长就好比雄蕊，而细胞本身就好比子房。

“ [əʊ] , [ðen] [fɔːs] [ɔː(r)] [grəʊθ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['steɪmən] , ['mæmə; mə'mɑː] ? ”
“ Oh , then force or growth was the first stamen , mamma ? ”
“ 哦 ， 然后 力量 或者 生长 曾是 这 第一的 蕊 ， 妈妈 ？ ”

“哦，那么力量或生长就是第一根雄蕊吗，妈妈？”

“ [nəʊ] , ['dɑːlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] , [ən'les] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][kɔːl] [grəʊθ] [ðə; ði]['steɪmən][ɒv; əv]
“ No , darling , it was not , unless we should call growth the stamen of
“ 不 ， 亲爱的 ， 它 曾是 不是 ， 除非 我们 应该 称呼 生长 这 蕊 的
[tə'deɪ] — [wɪtʃ] [wiː; wi] [mait] [duː; də] ,
today — which we might do ,
今天 — 哪个 我们 可能 做 ，

“不，亲爱的，并非如此，除非我们把今天的成长称为雄蕊——我们或许可以这么做。”

[ɪn][ə; eɪ] [wei] .
in a way .
在 一个 方式 。

某种程度上来说。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst]['steɪmən][wɒz; wəz] , [ɪn] [fɔːm] , [ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
But the first stamen was , in form , a ray of the sun ,
但 这 第一的 蕊 曾是 ， 在 形式 ， 一个 射线 的 这 太阳 ，

但第一根雄蕊的形状像一缕太阳光芒。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst]['əʊvəri][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɜːθ] , [sɔɪl] .
and the first ovary was the earth , soil .
和 这 第一的 子房 曾是 这 地球 ， 土壤 。

第一个子房是地球，是土壤。

[fɔː(r); fə(r)][doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'kɔːl] [ðæt] [ðɪs] [sel] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [laɪf] - [fɔːm] ,
For don't you recall that this cell , which was the first life - form ,
为了 不 你 记起 那 这 细胞 , 哪个 曾是 这 第一的 生活 - 形式 ,

难道你不记得，这个细胞，也就是最初的生命形式吗?

[wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [ɔː(r)] [siː] ?
was produced by the sun shining on the earth or sea ?
曾是 生产 经过 这 太阳 灼灼 在 这 地球 或者 海 ?

是太阳照射地球还是海洋产生的?

" ['elsi] ['pɔndə] [ɒn] [ðɪs] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
" Elsie pondered on this a moment .
" 艾尔西 沉思 在 这 一个 片刻 .

艾尔西沉思了一会儿。

[ðen] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['braitən] .
Then her face brightened .
然后 她 脸 明亮 .

然后，她的脸色亮了起来。

" [əʊ] , [naʊ] [ai] [siː] !
" Oh , now I see !
" 哦 , 现在 我 看 !

"哦，我现在明白了！"

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

"她惊呼道。"

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [set] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] , [laɪk] ['riːəl] ['pəʊətri] !
" And what a beautiful set of changes , like real poetry !
" 和 什么 一个 美丽的 放 的 变化 , 喜欢 真实的 诗 !

"多么优美的变化啊，简直像一首真正的诗！"

[ðə; ði]['steɪmən][ɪn][ə; eɪ]['flaʊə(r)] , [ænd; ənd] [grəʊθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]
The stamen in a flower , and growth , and a ray of sunlight are all
这 蕊 在 一个 花 , 和 生长 , 和 一个 射线 的 阳光 是 全部
[wʌn][æt; ət] ['bɒtəm] ! " -
one at bottom ! " 53
一 在 底部 ! " -

花朵的雄蕊、生长过程和一缕阳光，归根结底都是一体的！53

" [jes] , ['dɑːlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pəʊətri] , [wen] [wʌn] [kʌmz] ['θʌrəli] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
" Yes , darling , it is beautiful poetry , when one comes thoroughly to understand
" 是的 , 亲爱的 , 它 是 美丽的 诗 , 什么时候 一 来 彻底 到 理解
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

"是的，亲爱的，当你彻底理解它的时候，它确实是优美的诗歌。"

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [ænd; ənd]
And when we find that love is the source of all these different forms and
和 什么时候 我们 寻找 那 爱 是 这 来源 的 全部 这些 不同的 表格 和
['prəʊsesɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
processes it becomes more beautiful than ever .
流程 它 变成 更多的 美丽的 比 曾经 .

当我们发现爱是所有这些不同形式和过程的源泉时，它就变得比以往任何时候都更加美好。

[naʊ] [let][ˌjuː 'es][gəʊ][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] [ðæt] [ɪz] . "
Now let us go on a little further and you will see how that is . "
现在 让 我们 去 在 一个 小的 更远 和 你 将要 看 如何 那 是 . "

现在我们再往前走一点，你就会明白是怎么回事了。

“ [pliːz] ['hʌri] , ['mæmə; mə'mɑː] ! ” [sed] ['elsi] .
“ Please hurry , mamma ! ” said Elsie .
“ 请 匆忙 , 妈妈 ! ” 说 艾尔西 .

“妈妈，请快点！”艾尔西说。

“ [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ai] [keɪm] [frɒm; frəm] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel]
“ I wish to find out where I came from , and you are going to tell
“ 我 希望 到 寻找 出去 在哪里 我 来了 从 , 和 你 是 去 到 告诉
[ˌem 'iː] [ðæt] ,
me that ,
我 那 ,

“我想知道我来自哪里，你要告诉我。”

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ? ”
aren't you ? ”
不是 你 ? ”

难道不是吗？

“ ['sɜːt(ə)nli] , ['dɑːlɪŋ] !
“ Certainly , darling !
“ 当然 , 亲爱的 !

“当然可以，亲爱的！”

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai][hæv; həv] [biːn] ['liːdɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] .
That is what I have been leading up to all this time .
那 是 什么 我 有 到过 领导 向上 到 全部 这 时间 .

这就是我一直以来努力的目标。

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['haɪə(r)] [grəʊθ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [selz]
Now we will speak of a number of higher growths than the single cells
现在 我们 将要 说话 的 一个 数字 的 更高 增长 比 这 单身的 细胞
[ɑː(r); ə(r)] ,
are ,
是 ,

现在我们要讨论一些比单细胞更高的生命形式，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [θɪŋz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [pleɪn] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]
for there are several things yet to be made plain before you will be
为了 那里 是 一些 事物 然而 到 是 制成 清楚的 前 你 将要 是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [haɪɪst] [grəʊθ] [ɒv; əv][ɔːl] ,
able to understand the highest growth of all ,
有能力的 到 理解 这 最高 生长 的 全部 ,

因为在你们能够理解最高的成长境界之前，还有几件事需要阐明。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [laɪk] [jɔː'self] . ” -
which is that of a human being like yourself . ” 54
哪个 是 那 的 一个 人类 存在 喜欢 你自己 . ” -

那就是像你一样的人类。”54

['sɪksθ]
VI
六年级

六

[weə(r)] ['beɪbi] ['ænɪmlz] [kʌm] [frɒm; frəm]
WHERE BABY ANIMALS COME FROM
在哪里 婴儿 动物 来 从

小动物从哪里来

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [ðeə(r)] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] [hɔːs] [nɔɪz] [nɪə(r)] [baɪ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ]
At that moment there sounded a hoarse noise near by , which was followed by
在 那 片刻 那里 听起来 一个 嘶哑 噪音 靠近 经过 , 哪个 曾是 随后 经过
[ə; eɪ] [splæʃ] ,
a splash ,
一个 溅 ,

就在这时，附近传来一声沙哑的响声，随后是一声水花声。

[æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] ['bɒdi] [hæd; həd] ['tʌmbld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɒnd] .
as if some body had tumbled into the pond .
作为 如果 一些 身体 有 翻滚 进入 这 池塘 .

就好像有人掉进了池塘里。

['elsi] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ['rəʊgɪʃli] [ænd; ənd] [sed] :
Elsie looked at her mother roguishly and said :
艾尔西 看起来 在 她 母亲 狡猾地 和 说 :

艾尔西狡黠地看了她母亲一眼，说道：

“ [əʊld] ['krəʊki] !
“ Old Croaky !
“ 老的 沙哑的 !

“老克罗基！”

” [əʊld] ['krəʊki] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['grændædi] ['bʊlfrɒg] [wɪð] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [wel]
” Old Croaky was a granddaddy bullfrog with whom they were very well
” 老的 沙哑的 曾是 一个 爷爷 牛蛙 和 谁 他们 是 非常 出色地
[ə'kweɪntɪd] ,
acquainted ,
熟人 ,

“老呱呱是一只年纪很大的牛蛙爷爷，他们和它非常熟悉。”

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [sæŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ['evri] ['iːvnɪŋ] .
for he sang for them every evening .
为了 他 唱 为了 他们 每一个 晚上 .

因为他每天晚上都为他们唱歌。

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] , ” ['mɪsɪz] . ['ɛdsən] [smaɪld] ,
“ I am glad that he spoke just as he did , ” Mrs . Edson smiled ,
“ 我 是 高兴的 那 他 辐 只是 作为 他 做过 , ” 太太 . 埃德森 微笑 ,

“我很高兴他那样说话，”埃德森太太笑着说。

“ [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [rɪ'maɪndz] [ˌem 'iː] [ðæt] [frɒgz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [gʊd] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [æz; əz] [ai]
“ for he reminds me that frogs are as good an example as I
“ 为了 他 提醒 我 那 青蛙 是 作为 好的 一个 例子 作为 我
[kæn; kən] [teɪk] [nekst] .
can take next .
能 拿 下一个 .

因为他提醒我，青蛙就是我能想到的最好的例子。

[hiː; hi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] , [nɒt] so55
He belongs to one of the lower classes of animals , not so55
他 属于 到 一 的 这 降低 课程 的 动物 , 不是 so55

他属于动物中的低等阶级，并非如此55

['veri] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [plɑːnts] .
very much higher than the plants .
非常 很多 更高 比 这 植物 .

比植物高得多。

[naʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [plɑːnts] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] ,
Now , in the plants , you will remember ,
现在 , 在 这 植物 , 你 将要 记住 ,

现在，在植物方面，你会记得，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɒlən] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði]['əʊvəri][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ]
it was necessary for the pollen to enter the ovary in order to reach
它 曾是 必要的 为了 这 花粉 到 进入 这 子房 在 命令 到 抵达
[ænd; ənd]['fɜːtəlaɪz][ðə; ði] [siːdz] .
and fertilize the seeds .
和 施肥 这 种子 .

花粉必须进入子房才能到达并使种子受精。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði][frɒg][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] .
But with the frog it is not so .
但 和 这 青蛙 它 是 不是 所以 .

但青蛙的情况并非如此。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [leɪz] [ðə; ði] [egz] [fɜːst] ,
The female lays the eggs first ,
这 女性 躺下 这 鸡蛋 第一的 ,

雌性先产卵，

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['duːɪŋ] [səʊ][ðə; ði] [meɪl] ['pleɪsɪz] [hɪm'self][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [tə'wɔːdz]
and just as she is doing so the male places himself in such a position towards
和 只是 作为 她 是 正在做 所以 这 男性 地方 他自己 在 这样的 一个 位置 向
[hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən]['mɪŋg(ə)l][hɪz; ɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm]
her that he can mingle his zoösperms with her eggs as they come
她 那 他 能 交融 他的 精子 和 她 鸡蛋 作为 他们 来
[aʊt] .
out .
出去 .

就在雌性产卵的同时，雄性也调整好位置，以便将自己的精子与雌性产出的卵子混合在一起。

[ðæt] ['fɜːtəlaɪz] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [grəʊ] .
That fertilizes them and they immediately begin to grow .
那 施肥 他们 和 他们 立即地 开始 到 生长 .

这样就能给它们施肥，它们立刻开始生长。

[fɜːst] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['tædˌpoʊlz] , [ænd; ənd] [ðen] ['lɪt(ə)l] [frɒgz] . ”
First they become tadpoles , and then little frogs . ”
第一的 他们 变得 蝌蚪 , 和 然后 小的 青蛙 . ”

它们先变成蝌蚪，然后变成小青蛙。

“ [wɒt] , [wɒz; wəz][əʊld] ['krəʊki] ['evə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl] , - ? ”
“ What , was Old Croaky ever a little tadpole , mumsey ? ”
“ 什么 , 曾是 老的 沙哑的 曾经 一个 小的 蝌蚪 , - ? ”

“什么？老呱呱小时候是蝌蚪吗，妈妈？”

“ [jes] , ['dɑːlɪŋ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] .
“ Yes , darling , he was .
“ 是的 , 亲爱的 , 他 曾是 .

“是的，亲爱的，他确实是。”

['evri] [frɒg][wɒz; wəz][wʌns] .
Every frog was once .
每一个 青蛙 曾是 一次 .

每只青蛙都曾是青蛙。

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [eg] , [wʌn][ɒv; əv] ['meni] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['əʊvəri] ,
And before that he was an egg , one of many , in his mother's ovary ,
和 前 那 他 曾是 一个 蛋 , 一 的 许多 , 在 他的 母亲的 子房 ,

在此之前，他只是母亲卵巢中众多卵子中的一个。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [wɪð] [ɔːl] ['ænɪmlz] .
and it is so with all animals .
和 它 是 所以 和 全部 动物 .

所有动物都是如此。

[ðeɪ] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [egz] [ænd; ənd] , just56
They all of them have eggs and zoösperms , just56
他们 全部 的 他们 有 鸡蛋 和 精子 , just56

它们都有卵子和精子，只有56个。

[æz; əz][ðə; ði][plɑːnts][hæv; həv] ['pɒlən] [ænd; ənd] [siːdz] .
as the plants have pollen and seeds .
作为 这 植物 有 花粉 和 种子 .

因为这些植物有花粉和种子。

['əʊnli] , [wɪð] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,
Only , with most of the animals ,
仅有的 , 和 最多 的 这 动物 ,

只是，对于大多数动物来说，

[ðə; ði] [mʌst; məst]['entə(r)][ðə; ði]['əʊvəri][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['fɜːtəlaɪz][ðə; ði] [egz] ,
the zoösperms must enter the ovary in order to fertilize the eggs ,
这 精子 必须 进入 这 子房 在 命令 到 施肥 这 鸡蛋 ,

精子必须进入卵巢才能使卵子受精。

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] .
as is the way of the plants .
作为 是 这 方式 的 这 植物 .

植物的生长规律就是如此。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði][bɝdz] .
And it is the same with the birds .
和 它 是 这 相同的 和 这 鸟类 .

鸟类也是如此。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['haɪə(r)] , [ðæt] [ɪz]['leɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][laɪf][ðæn; ðən][ðə; ði] [frɒgz] [ɑː(r); ə(r)] .
They are higher , that is later , in the scale of life than the frogs are .
他们 是 更高 , 那 是 之后 , 在 这 规模 的 生活 比 这 青蛙 是 .

在生命等级中，它们比青蛙处于更高的位置，也就是说，它们处于更晚的阶段。

[naʊ] [ðə; ði]['haɪə(r)] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ðə; ði][mɔː(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] ,
Now the higher the creature the more complicated becomes the process of reproduction ,
现在 这 更高 这 生物 这 更多的 复杂的 变成 这 过程 的 生殖 ,

生物体等级越高，其繁殖过程就越复杂。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [seɪm] .
even though the principle is always the same .
甚至 尽管 这 原则 是 总是 这 相同的 .

尽管原理始终如一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [grəʊθ] , ['ɔːlweɪz][ðə; ði][laɪf] [wɪ'ðɪn] , ['fɔːsɪŋ] [ɪt'self] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [fɔːm] ,
It is always growth , always the life within , forcing itself out to take form ,
它 是 总是 生长 , 总是 这 生活 之内 , 强制 本身 出去 到 拿 形式 ,

它始终是生长，始终是内在的生命力，不断挣脱束缚，最终成形。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [fɔːmz] [ðæt] [tʃeɪndʒ] .
and it is only the forms that change .
和 它 是 仅有的 这 表格 那 改变 .

只有形式会改变。

[ðə; ði][laɪf][ænd; ənd] [fɔːs] [wɪ'ðɪn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst]['sɪŋg(ə)l] [sel] [hæd; həd] . ”
The life and force within are the same that the first single cell had . ”
这 生活 和 力量 之内 是 这 相同的 那 这 第一的 单身的 细胞 有 . ”

其内部的生命力和活力与第一个单细胞所拥有的生命力和活力相同。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] , ['mæmə; mə'mɑː] , ” ['elsi] [sed] , [ɔːd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] ,
“ It is very wonderful , mamma , ” Elsie said , awed by the mystery ,
“ 它 是 非常 精彩的 , 妈妈 , ” 艾尔西 说 , 敬畏 经过 这 神秘 ,

“妈妈，这太神奇了，”艾尔西惊叹道，被这神秘的事物深深吸引。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
even though she was very far from grasping the whole of it .
甚至 尽管 她 曾是 非常 远的 从 抓握 这 所有的 的 它 .

尽管她离完全理解这件事还很远。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːdz] , ['mæmə; mə'mɑː] , -
“ And the birds , mamma , 57
“ 和 这 鸟类 , 妈妈 , -

“还有鸟儿们，妈妈，57

[hæv; həv] [ðeɪ] [st'eɪmɛnz] , [ænd; ənd] [egz] [ˌɪn'saɪd] ?
have they stamens , and eggs inside ?
有 他们 雄蕊 , 和 鸡蛋 里面 ?

它们里面有雄蕊和卵子吗？

[ai] [θɔːt] [ðeə(r)] [egz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaʊt'saɪd] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nest] .
I thought their eggs were outside , in a little nest .
我 想法 他们的 鸡蛋 是 外部 , 在 一个 小的 巢 .

我以为它们的蛋在外面，在一个小小的巢里。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] , - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [ai][hæv; həv]
And some of them are , mumsey , because , you know , I have
和 一些 的 他们 是 , - , 因为 , 你 知道 , 我 有
[siːn] [ðem; ðəm] [lɒts] [ɒv; əv] [taɪmz] . ”
seen them lots of times . ”
已见 他们 很多 的 时代 . ”

其中一些确实是，妈妈，因为你知道，我已经见过他们很多次了。

“ [jes] , [ðə; ði] [egz] [kʌm] [aʊt] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] , [ɪn] [taɪm] , [æz; əz][ðə; ði] [frɑːgz]
“ Yes , the eggs come out where you can see them , in time , as the frog's
“ 是的 , 这 鸡蛋 来 出去 在哪里 你 能 看 他们 , 在 时间 , 作为 这 青蛙的
[duː; də] ,
do ,
做 ,

“是的，卵会像青蛙卵一样，过一段时间就出现在你能看到的地方。”

[bʌt; bət][æt; ət][fɜːst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['mʌðə(r)][bɜːd] ,
but at first they are inside the mother bird ,
但 在 第一的 他们 是 里面 这 母亲 鸟 ,

但起初它们都在母鸟体内。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [frɒgz] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ænɪmlz] .
as they are with the frogs and all animals .
作为 他们 是 和 这 青蛙 和 全部 动物 .

它们与青蛙和所有动物一样。

['əʊnli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [bɜːdz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [frɒgz] ,
Only , it is not with the birds as it is with the frogs ,
仅有的 , 它 是 不是 和 这 鸟类 作为 它 是 和 这 青蛙 ,

只是，鸟类的情况与青蛙的情况不同。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɜːrdz] [egz] [mʌst; məst][biː; bi] ['fɜːtəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [meɪl] [waɪl] [ðeɪ]
for the bird's eggs must be fertilized by the male zoösperms while they
为了 这 鸟类 鸡蛋 必须 是 施肥 经过 这 男性 精子 尽管 他们
[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [bɜːd] .
are still within the mother bird .
是 仍然 之内 这 母亲 鸟 .

鸟蛋必须在母鸟体内由雄性精子受精。

[ðə; ði] [mʌst; məst]['entə(r)][ðə; ði]['əʊvəri][æz; əz][ðə; ði] ['pɒlən] [mʌst; məst]['entə(r)][ðə; ði]['əʊvəri]
The zoösperms must enter the ovary as the pollen must enter the ovary
这 精子 必须 进入 这 子房 作为 这 花粉 必须 进入 这 子房
[ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] .
of the plant .
的 这 植物 .

就像花粉必须进入植物的子房一样，活精也必须进入子房。

[səʊ][ðə; ði] [meɪl] [bɜːd] , [laɪk] [məʊst] [meɪl] ['ænɪmlz] ,
So the male bird , like most male animals ,
所以 这 男性 鸟 , 喜欢 最多 男性 动物 ,

所以雄鸟，就像大多数雄性动物一样，

[hæz; həz][ə; eɪ]['steɪmən] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] ,
has a stamen which is a repetition of that of the flower ,
有 一个 蕊 哪个 是 一个 重复 的 那 的 这 花 ,

它的雄蕊与花朵的雄蕊相同。

[meɪd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði] [egz] [ɪn][ðə; ði]['mʌðə(r)]['bɜːrdz]['əʊvəri]
made of such a shape that it can reach the eggs in the mother bird's ovary
制成 的 这样的 一个 形状 那 它 能 抵达 这 鸡蛋 在 这 母亲 鸟类 子房
and58
and58
and58

它的形状使其能够到达母鸟卵巢中的卵，并且58

['fɜːtəlaɪz] [ðem; ðəm][ðeə(r)] .
fertilize them there .
施肥 他们 那里 .

在那里施肥。

[ðen] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] - [leɪd] - [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] ,
Then they come out , they are ' laid ' as we say ,
然后 他们 来 出去 , 他们 是 - 铺设 - 作为 我们 说 ,

然后它们就出来了，就像我们说的，它们被"放生"了。

[ænd; ənd][wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [nest] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mʌðə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][bɜːdz][hæv; həv]
and we see them in the nest which the mother and father birds have
和 我们 看 他们 在 这 巢 哪个 这 母亲 和 父亲 鸟类 有
[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
prepared for them .
准备 为了 他们 .

我们看到它们在鸟妈妈和鸟爸爸为它们准备的巢穴里。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [siːdz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [ænd; ənd] [kept] [wɔːm] ,
And just as the seeds need to be covered and kept warm ,
和 只是 作为 这 种子 需要 到 是 涵盖 和 保留 温暖的 ,

就像种子需要覆盖并保持温暖一样，

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][ðə; ði][raɪp] [pɒdz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
when they have fallen from the ripe pods to the ground ,
什么时候 他们 有 倒下 从 这 成熟 豆荚 到 这 地面 ,

当它们从成熟的豆荚中掉到地上时，

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [grəʊ] ['ɪntuː]['beɪbi][plɑːnts] ,
in order that they may live and grow into baby plants ,
在 命令 那 他们 可能 居住 和 生长 进入 婴儿 植物 ,

以便它们能够存活并成长为幼苗。

[səʊ][ðə; ði]['bɜːrdz] [egz] [mʌst; məst][biː; bi] ['kʌvəd] [ænd; ənd] [kept] [wɔːm] [ænd; ənd] [seɪf] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt]
so the bird's eggs must be covered and kept warm and safe in order that
所以 这 鸟类 鸡蛋 必须 是 涵盖 和 保留 温暖的 和 安全的 在 命令 那
[ðeɪ] [meɪ] [grəʊ] ['ɪntuː] ['bɜːdi] .
they may grow into birdies .
他们 可能 生长 进入 小鸟球 .

所以，鸟蛋必须被盖好，保持温暖和安全，才能孵化成小鸟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][hɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] ['hʌni] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə]
It is just here that you may see where the honey of the plants begins to
它 是 只是 这里 那 你 可能 看 在哪里 这 蜂蜜 的 这 植物 开始 到
[bɪ'kʌm] [lʌv] [ɪn][ðə; ði] ['haɪə(r)] ['spiːʃiːz] .
become love in the higher species .
变得 爱 在 这 更高 物种 .

正是在这里，你或许能看到植物的蜂蜜在高等物种中开始转化为爱。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [egz] [tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [ɔː(r)][nɒt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
For instead of leaving the eggs to be protected or not , according to
为了 反而 的 离开 这 鸡蛋 到 是 受保护 或者 不是 , 根据 到
[tʃɑːns] ,
chance ,
机会 ,

与其让鸡蛋是否受到保护取决于运气，

[æz; əz][ɪz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] , [ðə; ði]['mʌðə(r)][bɜːd] ['kʌvəz] [ænd; ənd] [wɔːm] [ænd; ənd]
as is the way of the plants , the mother bird covers and warms and
作为 是 这 方式 的 这 植物 , 这 母亲 鸟 封面 和 温暖 和
[prə'tekts] [ðem; ðəm] [hɜː'self] .
protects them herself .
保护 他们 她自己 .

就像植物一样，母鸟会亲自为它们覆盖、温暖和保护。

[ʃiː; ʃi] [sɪts] [ɒn][ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [kiːps] [ðem; ðəm] [seɪf] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bɒdi] [ænd; ənd]
She sits on the nest and keeps them safe with her own body and
她 坐着 在 这 巢 和 保持 他们 安全的 和 她 自己的 身体 和
['feðər] .
feathers .
羽毛 .

她坐在巢里，用自己的身体和羽毛保护它们。

\-
Isn't59
\-

不是59

[ðæt] ['lʌvli] !
that lovely !
那 迷人的 !

真可爱！

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑːðə(r)][bɜːd] [gəʊz] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [ænd; ənd] [brɪŋz]
And the father bird goes to market in the woods and fields and brings
和 这 父亲 鸟 去 到 市场 在 这 树林 和 字段 和 带来
[hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['deɪntiɪst] [ænd; ənd] [best] [fuːd] [hiː; hi][kæn; kən][faɪnd] . ”
her the daintiest and best food he can find . ”
她 这 最精致的 和 最好的 食物 他 能 寻找 . ”

雄鸟会到树林和田野里的集市上去，给雌鸟带回它能找到的最美味、最好的食物。

“ ['ɪz(ə)nt][hiː; hi][naɪs] ! ” [sed] ['elsi] [ə'priːʃətɪvli] .
“ Isn't he nice ! ” said Elsie appreciatively .
“ 不是 他 好的 ! ” 说 艾尔西 表示赞赏 .

“他真好！”艾尔西赞赏地说。

“ [jes] , [hi:; hi][ɪz][naɪs] , [ænd; ənd][səʊ][ɪz][hɪz; ɪz][waɪf] , [ðə; ði]['mʌðə(r)][bɜːd] .
“ Yes , he is nice , and so is his wife , the mother bird .
“ 是的 , 他 是 好的 , 和 所以 是 他的 妻子 , 这 母亲 鸟 .

“是的，他很和善，他的妻子，也就是母鸟，也很和善。”

[dʒʌst] [θɪŋk] !
Just think !
只是 思考 !

想想看！

[ə; eɪ][bɜːd][ɪz][ðə; ði][məʊst][ˌenə'dʒetɪk][ænd; ənd] ['taɪələs] ['kriːtʃə(r)] [ɪn][ɔːl]['ænɪmeɪtɪd]['neɪtʃə(r)] .
A bird is the most energetic and tireless creature in all animated nature .
一个 鸟 是 这 最多 精力充沛 和 不知疲倦 生物 在 全部 动画 自然 .

鸟类是自然界所有生物中最有活力、最不知疲倦的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [muːv] , [ɜːrdʒd][baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [laɪf] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['bɒdi] ,
It is always on the move , urged by the force and overflowing life within its body ,
它 是 总是 在 这 移动 , 敦促 经过 这 力量 和 溢出 生活 之内 它是 身体 ,

它总是处于运动状态，受到体内澎湃生命力的驱使。

[ænd; ənd][tuː; tə][sɪt][ðeə(r)]['kwaɪətli][ɔːl][ə'ləʊn][ɒn][ðə; ði] [egz] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] —
and to sit there quietly all alone on the eggs day after day and night after night —
和 到 坐 那里 悄悄 全部 独自的 在 这 鸡蛋 天 后 天 和 夜晚 后 夜晚 —

日复一日，夜复一夜，独自一人静静地坐在蛋上——

[əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [hɑːd] ,
oh , it must be hard ,
哦 , 它 必须 是 难的 ,

哦，那一定很不容易。

[səʊ] [hɑːd] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['skeəsli] ['riːəlaɪz][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʃiː; ʃi][ɪz] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
so hard that we can scarcely realize the extent of the sacrifice she is making for her little children .
所以 难的 那 我们 能 几乎 意识到 这 程度 的 这 牺牲 她 是 制作 为了 她 小的 孩子们 .

如此艰难，我们几乎无法体会她为年幼的孩子们所做出的巨大牺牲。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [lʌv] [ɪz] [laɪk] .
That is what love is like .
那 是 什么 爱 是 喜欢 .

这就是爱情。

[ænd; ənd][ðə; ði]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][laɪf][ðə; ði][mɔː(r)] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ,
And the higher a creature is in the scale of life the more love it has ,
和 这 更高 一个 生物 是 在 这 规模 的 生活 这 更多的 爱 它 有 ,

生物在生命等级中的地位越高，它拥有的爱就越多。

[ʌn'tɪl] , [ɪn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , -
until , in men and women , 60
直到 , 在 男人 和 女性 , -

直到，在男性和女性中，60

[ðə; ði]['ækmi][ɪz] [riːtʃt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [nɒt]['əʊnli] [gɪv] [ʌp] [ðeə(r)] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
the acme is reached and they not only give up their comfort for each other ,
这 巅峰 是 达到 和 他们 不是 仅有的 给 向上 他们的 舒适 为了 每个 其他 ,

达到了顶峰，他们不仅为了彼此放弃了自己的舒适，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [ðəm'selvz] .
and especially for their children , but even their lives themselves .
和 尤其 为了 他们的 孩子们 , 但 甚至 他们的 生活 他们自己 .

尤其对他们的孩子而言，甚至对他们自己的生命而言也是如此。

[wɪð] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wʌn][kæn; kən] [tel] [haʊ] [haɪ] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n][wʌn][ɪz][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv]
With human beings one can tell how high a given one is in the scale of
和 人类 生物 一 能 告诉 如何 高的 一个 给定 一 是 在 这 规模 的

[hjuː'mænəti][baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [lʌv] [hiː; hi][hæz; həz] .
humanity by the amount of love he has .
人类 经过 这 数量 的 爱 他 有 .

衡量一个人的人格，可以从他所拥有的爱的多少来判断他在人性层面上的地位。

[sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['nɪərə(r)][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [pleɪn] :
Some persons have very little , and they are nearer the animal plane :
一些 人 有 非常 小的 , 和 他们 是 更近 这 动物 飞机 :

[sʌm; səm][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
some have a great deal ,
一些 有 一个 伟大的 交易 ,

有些人一无所有，他们更接近动物的境界；有些人拥有很多，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ðə; ði] [les] ['selfɪʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ðə; ði]['haɪə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv]
and the more they have , the less selfish they are , the higher they have
和 这 更多的 他们 有 , 这 较少的 自私 他们 是 , 这 更高 他们 有

['rɪz(ə)n] .
risen .
升起 .

他们拥有的越多，就越不自私，他们的地位也就越高。

[fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ɪz][ðə; ði]['riːəl]['steɪmən] [ðæt] ['fɜːtəlaɪz] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] ,
For love is the real stamen that fertilizes the world and makes it grow ,
为了 爱 是 这 真实的 蕊 那 施肥 这 世界 和 制作 它 生长 ,

因为爱才是滋养世界、使其成长的真正花药。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][wʌn][hæz; həz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][mɔː(r)][laɪf][wʌn] [gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
and the more one has of it the more life one gives to the universe .
和 这 更多的 一 有 的 它 这 更多的 生活 一 给予 到 这 宇宙 .

拥有得越多，就越能为宇宙带来生命。

" ['elsi] [felt] ['veri] [greɪv] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['məʊmənts] , ['θɪŋkɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [diːp] ['mætə(r)] .
" Elsie felt very grave for some moments , thinking out this deep matter .
" 艾尔西 毛毡 非常 严重 为了 一些 时刻 , 思维 出去 这 深的 事情 .

"艾尔西沉思了一会儿，心情十分沉重。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['kɒmpleks][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['riːəlaɪz] ['həʊlli] ,
It was too complex for her to realize wholly ,
它 曾是 也 复杂的 为了 她 到 意识到 完全 ,

这件事对她来说太复杂了，她无法完全理解。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'diəz][ænd; ənd][ʃiː; ʃi]
but she caught glimpses of the immortal beauty of the ideas and she
但 她 捕捉 惊鸿一瞥 的 这 不朽 美丽 的 这 想法 和 她

[wɒz; wəz] awed61
was awed61
曾是 awed61

但她瞥见了这些思想不朽的美，并为此感到敬畏。

[baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
by it .
经过 它 .

被它。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [nek] [ænd; ənd] [kɪst]
Suddenly she threw her arms around her mother's neck and kissed
突然 她 扔 她 武器 大约 她 母亲的 脖子 和 亲吻
[hɜː(r); hə(r)] ['pæʃənətli] .
her passionately .
她 热情地 .

她突然搂住母亲的脖子，热情地吻了她。

[,aɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɔːl][æt; ət][wʌns] [haʊ] [mʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [lʌvd]
It had occurred to her all at once how much her mother loved
它 有 发生 到 她 全部 在 一次 如何 很多 她 母亲 喜爱
[hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv]['sækrɪfaɪst][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [seɪk]
her and how much she must have sacrificed for her sake
她 和 如何 很多 她 必须 有 牺牲 为了 她 清酒
['djʊərɪŋ][ɔːl][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][laɪf] ,
during all the years of her little life ,
期间 全部 这 年 的 她 小的 生活 ,

她突然意识到母亲是多么爱她，在她幼小的生命中，母亲为了她牺牲了多少。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊl] [ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʃiː; ʃi]
and though she had no conception of the full extent of the sacrifice she
和 尽管 她 有 不 概念 的 这 满的 程度 的 这 牺牲 她
[sɔː] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [fiːl] [laɪk] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['veri] [lʌv] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪə(r)]
saw enough to make her feel like crying for very love of that dear
锯 足够的 到 制作 她 感觉 喜欢 哭泣 为了 非常 爱 的 那 亲爱的
[ænd; ənd] [swiːt] ['mæmə; mə'mɑː] .
and sweet mamma .
和 甜的 妈妈 .

虽然她并不完全了解牺牲的程度，但她所看到的足以让她为那位亲爱的、甜美的妈妈的爱而哭泣。

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [,ʌndə'stʊd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [hʌgd]
Her mother understood her and taking her in her arms hugged
她 母亲 理解 她 和 采取 她 在 她 武器 拥抱
[hɜː(r); hə(r)] ['kləʊsli] ,
her closely ,
她 密切 ,

她的母亲理解了她，将她抱在怀里，紧紧地搂着她。

['sɪtɪŋ] [ɪn]['saɪləns] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
sitting in silence with her for a long time ,
坐着 在 沉默 和 她 为了 一个 长的 时间 ,

和她静静地坐了很久，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tuː] [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][tuː; tə] [spiːk] .
both of them too full of love for each other to speak .
两个都 的 他们 也 满的 的 爱 为了 每个 其他 到 说话 .

他们俩都沉浸在对彼此的爱意中，说不出话来。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['les(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [endid] . -
And so the lesson for the day ended . 62
和 所以 这 课 为了 这 天 结束 . -

今天的课程就此结束。62

[sevn]
VII
七

第七章

[weə(r)] ['beɪbi] [g'ɜːlz] [kʌm] [frɒm; frəm]
WHERE BABY GIRLS COME FROM
在哪里 婴儿 女孩们 来 从

女婴来自哪里

“ [naʊ] , - , ” [kraɪd] ['elsi] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
“ Now , mumsey , ” cried Elsie the next day ,
“ 现在 , - , ” 哭 艾尔西 这 下一个 天 ,

“妈妈，现在……”第二天，艾尔西哭着说。

['rʌnɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][set] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['beɪbi] - [tɔːks] ,
running to her mother at the hour set aside for their baby - talks ,
跑步 到 她 母亲 在 这 小时 放 旁边 为了 他们的 婴儿 - 会谈 ,

她一到和妈妈约定的婴儿谈话时间，就跑去找妈妈。

“ [ai] [nəʊ] [wɒt] ['kɒmz] [nekst] — [ɪts] [ai] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ I know what comes next — it's I , isn't it ? ”
“ 我 知道 什么 来 下一个 — 它是 我 , 不是 它 ? ”

“我知道接下来会发生什么——是我，对吧？”

“ [jes] , ['dɑːlɪŋ] , [ɪts] [juː; jʊ] .
“ Yes , darling , it's you .
“ 是的 , 亲爱的 , 它是 你 .

“是的，亲爱的，是你。”

[ænd; ənd] [ɪts] [ai] , [tuː] .
And it's I , too .
和 它是 我 , 也 .

也是我。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːt] ,
Isn't that a beautiful thought ,
不是 那 一个 美丽的 想法 ,

这难道不是一个美好的想法吗？

[ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [held] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['mʌðə(r)][bɜːd][həʊldz]
that you and I held the same relation to each other that the mother bird holds
那 你 和 我 握住 这 相同的 关系 到 每个 其他 那 这 母亲 鸟 持有
[tuː; tə][ðə; ði] [eg] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɜːdi] [kʌm] !
to the egg from which the birdies come !
到 这 蛋 从 哪个 这 小鸟球 来 !

你我之间的关系，就像母鸟与雏鸟所孵出的蛋之间的关系一样！

[fɔː(r); fə(r)][wʌns][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['taɪni] , ['taɪni] [eg] [ˌɪn'saɪd]['mæmə; mə'mɑː][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
For once you were a tiny , tiny egg inside mamma just as it
为了 一次 你 是 一个 微小的 , 微小的 蛋 里面 妈妈 只是 作为 它
[wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [bɜːdz] . ”
was with the birds . ”
曾是 和 这 鸟类 . ”

你曾经像鸟儿一样，是妈妈肚子里一颗小小的蛋。

“ [əʊ] - [eɪtʃ] ! ” [gɑːspt] ['elsi] , ['geɪzɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
“ Oh - h ! ” gasped Elsie , gazing at her mother in bewilderment .
“ 哦 - h ! ” 倒吸一口气 艾尔西 , 凝视 在 她 母亲 在 困惑 .

“哦！”艾尔西惊呼一声，困惑地看着她的母亲。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] not63
She could not63
她 可以 not63

她不能63

['riːəlaɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'staʊndɪŋ] [θɪŋ] [æt; ət][wʌns] .
realize such an astounding thing at once .
意识到 这样的 一个 惊人 事物 在 一次 .

一下子意识到如此惊人的事情。

“ [jes] , ['dɑːlɪŋ] , ” ['mɪsɪz] . ['ɛdsən] [went] [ɒn] , “ ['evri] ['fiːmeɪl] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [hæz; həz] [æn; ən] ['əʊvəri]
“ Yes , darling , ” Mrs . Edson went on , “ every female human being has an ovary
“ 是的 , 亲爱的 , ” 太太 . 埃德森 去 在 , “ 每一个 女性 人类 存在 有 一个 子房
,
,
,

“是的，亲爱的，”埃德森太太继续说道，“每个女性都有卵巢，

[dʒʌst] [æz; əz] ['evri] ['fiːmeɪl] ['flaʊə(r)] [hæz; həz] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] ['evri] ['fiːmeɪl] [bɜːd] [hæz; həz] ;
just as every female flower has , and just as every female bird has ;
只是 作为 每一个 女性 花 有 , 和 只是 作为 每一个 女性 鸟 有 ;

就像每一朵雌花都有，就像每一只雌鸟都有一样；

[ænd; ənd] , ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [siːdz] [ɔː(r)] [egz] [ɪn] [ðɪs] ['əʊvəri] .
and , also like them , she has seeds or eggs in this ovary .
和 , 还 喜欢 他们 , 她 有 种子 或者 鸡蛋 在 这 子房 .

而且，和它们一样，她的卵巢里也有种子或卵子。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
And she has a great many of them .
和 她 有 一个 伟大的 许多 的 他们 .

她有很多这样的照片。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['grəʊɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['evə(r)] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['beɪbi] ,
They have been growing within her ever since she was a baby ,
他们 有 到过 生长 之内 她 曾经 自从 她 曾是 一个 婴儿 ,

它们从她还是婴儿时就一直在她体内生长。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə'baʊt] [twelv] [j'ɪəz] [əʊld] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['raɪpən] , [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
and when she is about twelve years old they begin to ripen , one at a time ,
和 什么时候 她 是 关于 十二 年 老的 他们 开始 到 熟 , 一 在 一个 时间 ,

大约在她十二岁的时候，它们开始一个接一个地成熟。

[ænd; ənd] [pɑːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊvəri] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [nest] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd]
and pass from the ovary into a nest that is all ready for them inside
和 经过 从 这 子房 进入 一个 巢 那 是 全部 准备好 为了 他们 里面
[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['bɒdi] .
the female body .
这 女性 身体 .

幼虫从卵巢进入雌性体内早已准备好的巢穴。

[ðɪs] [nest] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] [wuːm] .
This nest we call the womb .
这 巢 我们 称呼 这 子宫 .

我们称这个巢穴为子宫。

[æt; ət] [fɜːst] , [waɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [səʊ] [jʌŋ] ,
At first , while she is so young ,
在 第一的 , 尽管 她 是 所以 年轻的 ,

起初，在她还很小的时候，

[ðə; ði] [wuːm] [ɪz] [nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [eg] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ,
the womb is not strong enough to hold the egg while it grows ,
这 子宫 是 不是 强的 足够的 到 抓住 这 蛋 尽管 它 生长 ,

子宫壁不够强壮，无法支撑卵子发育。

[səʊ] [ðə; ði] [eg] [suːn] [liːvz] [ɪts] [nest] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [biː; bi] [lɒst] ,
so the egg soon leaves its nest to come into the world and be lost ,
所以 这 蛋 很快 树叶 它是 巢 到 来 进入 这 世界 和 是 丢失的 ,

所以，蛋很快就会离开巢穴，来到这个世界，然后迷失方向。

[æz; əz][səʊ] ['veri] ['meni] [siːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt][ɑː(r); ə(r)] .
as so very many seeds of the plant are .
作为 所以 非常 许多 种子 的 这 植物 是 .

就像这种植物的许多种子一样。

[æz; əz] it64
As it64
作为 it64

作为64

[dʌz] [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ækts][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ɒn][ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [ðæt] ,
does so it acts in such a way on the young girl that ,
做 所以 它 行为 在 这样的 一个 方式 在 这 年轻的 女孩 那 ,

这样做会对年轻女孩产生这样的影响:

[wen] [ʃiː; ʃi][fɜːst] [bɪ'kʌmz] [ə'weə(r)][ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [siːm] [streɪndʒ][ɪz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə]
when she first becomes aware that something which seems strange is happening to
什么时候 她 第一的 变成 意识到的 那 某物 哪个 似乎 奇怪的 是 发生 到
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

当她第一次意识到自己身上发生了一些奇怪的事情时

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
she is frightened and does not know what to do .
她 是 害怕 和 做 不是 知道 什么 到 做 .

她很害怕，不知道该怎么办。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] , ['dɑːlɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ] [wen] [ðɪs] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə]
And as you , darling , are now at the age when this must come to
和 作为 你 , 亲爱的 , 是 现在 在 这 年龄 什么时候 这 必须 来 到
[juː; jʊ] ['veri] [suːn] ,
you very soon ,
你 非常 很快 ,

亲爱的，你现在的年纪，这件事很快就会发生在你身上了。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][prɪ'peə(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
I am going to prepare you for it , so that you may know that it is
我 是 去 到 准备 你 为了 它 , 所以 那 你 可能 知道 那 它 是
['nætʃ(ə)rəl] ,
natural ,
自然的 ,

我会事先让你做好准备，让你知道这是很自然的事情。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][g'ɜːlz][ɒv; əv][ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]
coming to all girls of about your age , and that there is nothing to be
未来 到 全部 女孩们 的 关于 你的 年龄 , 和 那 那里 是 没有什么 到 是
[ə'lɑːmd] ['əʊvə(r)] .
alarmed over .
惊慌 超过 .

适用于所有和你年龄相仿的女孩，没什么好担心的。

[ɔːl] [ðə; ði] [tɔːks] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]
All the talks that we have had were intended as a kind of
全部 这 会谈 那 我们 有 有 是 故意的 作为 一个 种类 的
[ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'vent] [ænd; ənd][ɪts] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
introduction to this event and its consequences ,
介绍 到 这 事件 和 它是 结果 ,

我们之前的所有会谈都是为了引出这次事件及其后果而进行的。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ðæt] [ˈentəz] [ə; eɪ][gɜːrlz][laɪf][bɪˈfɔː(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [grəʊn] [ˈfʊli]
for it is the greatest that enters a girl's life before she has grown fully
为了 它 是 这 最 那 进入 一个 女孩们 生活 前 她 有 生长 完全
[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
to be a woman .
到 是 一个 女士 .

因为这是女孩在完全长大成人之前，生命中最伟大的事情。

[ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][wʌns][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈtaɪni] [egz] .
And you were once one of these tiny eggs .
和 你 是 一次 一 的 这些 微小的 鸡蛋 .

而你，曾经也是这些小卵子中的一个。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , [juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv] [wɪˈðɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] ,
More than that , you now have within your body ,
更多的 比 那 , 你 现在 有 之内 你的 身体 ,

不仅如此，你体内现在还拥有：

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ˈveri] [kaɪnd][ɒv; əv] [egz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [spræŋ] . " -
a great number of that very kind of eggs from which you sprang . " 65
一个 伟大的 数字 的 那 非常 种类 的 鸡蛋 从 哪个 你 弹簧 . " -

"有很多你就是由此而生的那种蛋。"65

[ˈelsi] [sæt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɪn] [ˈbreθləs] [ˈɪntrəst] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] ,
Elsie sat with her eyes in breathless interest on her mother ,
艾尔西 卫星 和 她 眼睛 在 喘不过气 兴趣 在 她 母亲 ,

艾尔西屏住呼吸，饶有兴致地看着她的母亲。

[səʊ] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌndə(r)][ænd; ənd][ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [nɒt] [ɑːsk][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkwestʃən] .
so filled with wonder and speculation that she could not ask a single question .
所以 已填 和 想知道 和 推测 那 她 可以 不是 问 一个 单身的 问题 .

她充满了好奇和猜测，以至于一个问题也问不出来。

[ˈmɪsɪz] . [ˈɛdsən] [prəˈsiːdid] :
Mrs . Edson proceeded :
太太 . 埃德森 继续 :

埃德森夫人接着说道：

" [aɪ][mʌst; məst] [rɪˈpiːt] [dɪə(r)] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]
" I must repeat dear , because it is so very important for you to
" 我 必须 重复 亲爱的 , 因为 它 是 所以 非常 重要的 为了 你 到
[rɪˈmembə(r)] ,
remember ,
记住 ,

"亲爱的，我必须再说一遍，因为记住这一点对你来说非常重要。"

[ðæt] [ˈevri] [ˈwʊmən] [hæz; həz][æn; ən][ˈəʊvəri] [wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [ˈmeni] [siːdz] [ɔː(r)] [egz] ,
that every woman has an ovary which contains many seeds or eggs ,
那 每一个 女士 有 一个 子房 哪个 包含 许多 种子 或者 鸡蛋 ,

每个女性都有一个卵巢，里面含有许多精子或卵子。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈflaʊə(r)][hæz; həz] .
just as the female flower has .
只是 作为 这 女性 花 有 .

就像雌花一样。

[ðiːz] [egz] , [ɪf] [left] [ʌnˈfɜːtɪˌlaɪzd] , [wɪl] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ænd; ənd][ˈnevə(r)] [grəʊ] [ˈeni]
These eggs , if left unfertilized , will pass from the body and never grow any
这些 鸡蛋 , 如果 左边 未施肥的 , 将要 经过 从 这 身体 和 绝不 生长 任何
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

这些卵子如果未受精，就会排出体外，并且永远不会再发育。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [wʌn] , [ɪf] ['fɜːtəlaɪzd] [baɪ][ðə; ði][pə'pɑː] , [æz; əz][ðə; ði]['bɜːrdz] [egz] [wɜː(r); wə(r)] ,
But each one , if fertilized by the papa , as the bird's eggs were ,
但 每个 一 , 如果 施肥 经过 这 爸爸 , 作为 这 鸟类 鸡蛋 是 ,

但是，如果每一个卵都像鸟蛋一样，由雄鸟受精，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['flaʊə(r)] [siːdz] [wɜː(r); wə(r)] , [wɪl] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['mʌðərz] ['bɒdi] ,
and as the flower seeds were , will stay in a little nook inside the mother's body ,
和 作为 这 花 种子 是 , 将要 停留 在 一个 小的 角落 里面 这 母亲的 身体 ,

就像花的种子一样，它们会留在母亲体内的一个小角落里。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [ænd; ənd] [grəʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [bɜːst] [fɔːθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,
where it will grow and grow until the time comes for it to burst forth into the world ,
在哪里 它 将要 生长 和 生长 直到 这 时间 来 为了 它 到 爆裂 前进 进入 这 世界 ,

它将不断生长，直到时机成熟，破土而出，绽放于世。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [sel] ['fɒləʊd] [ɪn] [ˌriprə'djʊs] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] things66
following the same principle that the first cell followed in reproducing , and which all living things66
下列的 这 相同的 原则 那 这 第一的 细胞 随后 在 繁殖 , 和 哪个 全部 活的 things66

遵循与第一个细胞繁殖时相同的原则，所有生物都遵循这一原则[66]

['fɒləʊ] ['ɔːlweɪz] .
follow always .
跟随 总是 .

始终关注。

[ðə; ði][laɪf] [wɪ'ðɪn] ['fɔːsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['peərənt] , [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['seprət] [grəʊθ] .
The life within forces it away from the parent , to become a separate growth .
这 生活 之内 力量 它 离开 从 这 父母 , 到 变得 一个 分离 生长 .

体内的生命力迫使它脱离母体，成为一个独立的个体。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [fɔːθ] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld] ,
Then it will come forth , and behold ,
然后 它 将要 来 前进 , 和 看哪 ,

然后它就会出现，看哪，

[ðə; ði]['taɪni] [siːd] [ɔː(r)] [eg] [hæz; həz] [grəʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['beɪbi][gɜːl][ɔː(r)] [bɔɪ] ,
the tiny seed or egg has grown to be a baby girl or boy ,
这 微小的 种子 或者 蛋 有 生长 到 是 一个 婴儿 女孩 或者 男生 ,

那颗小小的种子或卵已经长成了一个女婴或男婴。

[weɪɪŋ] ['sevrəl] [paʊndz] ! ”
weighing several pounds ! ”
称重 一些 磅 ! ”

重达数磅！

“ [əʊ] - [eɪtʃ] !
“ Oh - h !
“ 哦 - h !

“哦！

" ['elsi] [gɑːspt] [ə'gen] .
" Elsie gasped again .
" 艾尔西 倒吸一口气 再次 .

艾尔西又倒吸了一口气。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] — [haʊ] — [ai] — [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [bɔːn] , ['mæmə; mə'mɑː] ! "
" And that is how — how — I — came to be born , mamma ! "
" 和 那 是 如何 — 如何 — 我 — 来了 到 是 出生 , 妈妈 ! "

"妈妈，我就是这样出生的！"

" [jes] , ['dɑːlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
" Yes , darlingest , it is the way in which every living person was born .
" 是的 , 最亲爱的 , 它 是 这 方式 在 哪个 每一个 活的 人 曾是 出生 .

"是的，亲爱的，这是每个活着的人的出生方式。"

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] , ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .
There is not , and there cannot be , any other way .
那里 是 不是 , 和 那里 不能 是 , 任何 其他 方式 .

没有，也不可能有其他办法。

[iːtʃ] [tʃaɪld] [ɪz] [ə; eɪ] [pɑːt] [bəuθ] [ɒv; əv] [ɪts] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] .
Each child is a part both of its father and mother .
每个 孩子 是 一个 部分 两个都 的 它是 父亲 和 母亲 .

每个孩子都同时具有父亲和母亲的基因。

[ðə; ði] [eg] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wʊd] ['nevə(r)] [grəʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['beɪbi] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [fɜːst] [biːn]
The egg in the mother would never grow into a baby unless it had first been
这 蛋 在 这 母亲 会 绝不 生长 进入 一个 婴儿 除非 它 有 第一的 到过
['fɜːtəlaɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ,
fertilized by the father ,
施肥 经过 这 父亲 ,

母亲体内的卵子只有先被父亲受精，才能发育成婴儿。

[huː] [dʌz] [səʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] [greɪt] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mæmə; mə'mɑː] , [dʒʌst] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði]
who does so through his great love for the mamma , just as with the
WHO 做 所以 通过 他的 伟大的 爱 为了 这 妈妈 , 只是 作为 和 这
[bɝdz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,
birds and animals ,
鸟类 和 动物 ,

他这样做是出于对母亲的深切爱意，就像他对鸟兽一样。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [kaɪnd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['ɔːdərs] . " -
though his love is of a higher kind than that of the lower orders . " 67
尽管 他的 爱 是 的 一个 更高 种类 比 那 的 这 降低 订单 . " -

但他的爱比下层阶级的爱更高尚。"67

" [ænd; ənd] [dʌz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - ['wʊmən] [wɔːm] [ðə; ði] [egz] [æz; əz] [ðə; ði] [bɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [nest] [dʌz] ,
" And does the mother - woman warm the eggs as the bird in the nest does ,
" 和 做 这 母亲 - 女士 温暖的 这 鸡蛋 作为 这 鸟 在 这 巢 做 ,

"那么，母亲会像巢中的鸟儿那样温暖鸟蛋吗？"

['mæmə; mə'mɑː] , [waɪl] [ðə; ði] [pə'pɑː] - [mæn] [brɪŋz] [hɜː(r); hə(r)] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ? "
mamma , while the papa - man brings her nice things to eat ? "
妈妈 , 尽管 这 爸爸 - 男人 带来 她 好的 事物 到 吃 ? "

妈妈，爸爸给她带好吃的？

" [jes] , ['dɪəri] , ['əʊnli] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - ['wʊmən] [hæz; həz] [ðə; ði] [nest] [ˌɪn'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] , [æz; əz]
" Yes , dearie , only the mother - woman has the nest inside her body , as
" 是的 , 亲爱的 , 仅有的 这 母亲 - 女士 有 这 巢 里面 她 身体 , 作为
[ai] [hæv; həv] [sed] ,
I have said ,
我 有 说 ,

"是的，亲爱的，正如我所说，只有母亲的身体里才有巢穴。"

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kiːps] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] [seɪf] [ænd; ənd] [wɔːm] [ðeə(r)] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][bɜːd]
and she keeps the little one safe and warm there much longer than the bird
和 她 保持 这 小的 一 安全的 和 温暖的 那里 很多 更长 比 这 鸟
[sɪts][ɒn][hɜː(r); hə(r)][nest] .
sits on her nest .
坐着 在 她 巢 .

而且她让小鸟在巢里安全温暖地待的时间比鸟儿在巢里待的时间要长得多。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['beɪbi][ɪz] [bɔːn] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [weɪts] [ɒn][ænd; ənd]
And think of all the years after the baby is born that she waits on and
和 思考 的 全部 这 年 后 这 婴儿 是 出生 那 她 等待 在 和
[k'eəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
cares for it !
关心 为了 它 !

想想孩子出生后，她要等待和照顾孩子多少年啊！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [lʌv] [ðæt] ['iːkwəlz][ɪn] [dɪ'vəʊʃn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] .
There is no other love that equals in devotion that of the mother .
那里 是 不 其他 爱 那 等于 在 虔诚 那 的 这 母亲 .

世间没有任何一种爱能与母爱的奉献相提并论。

" ['elsi] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [tɪəz] , [kɪst] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)]
" Elsie , without a word , her eyes swimming in tears , kissed her mother
" 艾尔西 , 没有 一个 单词 , 她 眼睛 游泳 在 眼泪 , 亲吻 她 母亲
[ə'fekʃənətli] .
affectionately .
亲切地 .

"艾尔西一言不发，眼中噙满泪水，深情地亲吻了她的母亲。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['riːəlaɪzd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [əud] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
She had realized a little more of what she owed to her .
她 有 已实现 一个 小的 更多的 的 什么 她 欠款 到 她 .

她更加意识到自己亏欠她什么了。

" [naʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['ɛdsən] , " [ai][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [nest] [ɪn]
" Now , " said Mrs . Edson , " I must tell you how to care for this nest in
" 现在 , " 说 太太 . 埃德森 , " 我 必须 告诉 你 如何 到 关心 为了 这 巢 在
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

"现在，"埃德森太太说，"我必须告诉你们如何照料这个鸟巢，里面……"

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [grəʊn] up68
by and by , when you have grown up68
经过 和 经过 , 什么时候 你 有 生长 up68

渐渐地，当你长大成人68

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] ,
and have a husband and are strong enough ,
和 有 一个 丈夫 和 是 强的 足够的 ,

并且有丈夫，而且足够坚强，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
you will be keeping a little baby of your own .
你 将要 是 保持 一个 小的 婴儿 的 你的 自己的 .

你将拥有一个属于自己的小宝宝。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['meni] [g'ɜːlz] [huː] [bɪ'kʌm] ['mærid] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ]
Because many girls who become married do not know these things there is a
因为 许多 女孩们 WHO 变得 已婚 做 不是 知道 这些 事物 那里 是 一个
['dredf(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
dreadful amount of sickness and misery in the world ,
可怕 数量 的 疾病 和 苦难 在 这 世界 ,

因为很多结婚的女孩并不了解这些事情，所以世界上才会有如此多的疾病和苦难。

[ɔːl] ['niːdləs] .
all needless .
全部 不必要 .

完全没有必要。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [tuː] [bæd] — [wen] ['mɪəli] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm]
And it does seem too bad — when merely a few words at the right time
和 它 做 似乎 也 坏的 — 什么时候 仅仅 一个 很少 字 在 这 正确的 时间
[wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] !
would have saved it all !
会 有 已保存 它 全部 !

这确实太可惜了——如果当时说几句话就能挽救一切!

" [ɒv; əv] [kɔːs] ['elsi] [wɒz; wəz] [nɒt] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ðɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] ,
" Of course Elsie was not old enough to understand how this could be ,
" 的 课程 艾尔西 曾是 不是 老的 足够的 到 理解 如何 这 可以 是 ,

"当然，艾尔西年纪太小，还不明白这怎么可能。"

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [sæt] ['lʊkɪŋ] ['ɜːnɪstli] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went]
so she said nothing , but sat looking earnestly at her mother as she went
所以 她 说 没有什么 , 但 卫星 寻找 切实 在 她 母亲 作为 她 去
[ɒn] :
on :
在 :

所以她什么也没说，只是认真地看着母亲继续说下去:

" [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [dɪə(r)] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['beɪbiz] [nest] ,
" In the first place , dear , you must know that the little baby's nest ,
" 在 这 第一的 地方 , 亲爱的 , 你 必须 知道 那 这 小的 婴儿的 巢 ,

"首先，亲爱的，你必须知道小婴儿的窝，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] [wuːm] , [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['bɒdi] ,
which we call the womb , is placed in the lower portion of the woman's body ,
哪个 我们 称呼 这 子宫 , 是 放置 在 这 降低 部分 的 这 女性的 身体 ,

我们称之为子宫的器官，位于女性身体的下部。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] - ['praɪvət] [pɑːts] - .
just above the ' private parts ' .
只是 多于 这 - 私人的 部分 - .

就在"私处"上方。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pʊt] [ðeə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['seɪfɪst] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl]
Perhaps it is put there because it is the safest place for it in the whole
也许 它 是 放 那里 因为 它 是 这 最安全 地方 为了 它 在 这 所有的
['bɒdi] — [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [egz] and69
body — for the eggs and69
身体 — 为了 这 鸡蛋 and69

或许它被放在那里是因为那是它在整个身体中最安全的地方——对于卵子和69来说。

[wuːm] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['delɪkət] , [ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ɪk'spəʊzd][tuː; tə] ['eni] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]
womb are very delicate , and must not be exposed to any danger of
子宫 是 非常 精美的 , 和 必须 不是 是 裸露 到 任何 危险 的
['ɪndʒəri] .
injury .
受伤 .

子宫非常脆弱，绝不能使其暴露于任何受伤的危险之中。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] ,
So it grows in the interior of the trunk ,
所以 它 生长 在 这 内部的 的 这 树干 ,

所以它生长在树干内部。

[weə(r)] [ˌaʊt'saɪd]['deindʒəz] [wʊd] [biː; bi] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [riːtʃ] [ænd; ənd] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] ,
where outside dangers would be less likely to reach and spoil it ,
在哪里 外部 危险 会 是 较少的 可能 到 抵达 和 剧透 它 ,

外部危险不太可能到达并破坏它的地方，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʊd] [biː; bi] [sɪk] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [hæv; həv] ['eni] ['tʃɪldrən]
so that the woman would be sick all her life and never have any children
所以 那 这 女士 会 是 生病的 全部 她 生活 和 绝不 有 任何 孩子们
.
.
.

这样，这个女人就会终生体弱多病，而且永远无法生育。

['meni] ['həʊpləs] ['fiːmeɪl] [kəm'pleɪnts] , ['endɪŋ] [wɪð] ['premətʃə(r)] [ænd; ənd] ['peɪnf(ə)l] [deθ] ,
Many hopeless female complaints , ending with premature and painful death ,
许多 绝望 女性 投诉 , 结束 和 过早 和 痛苦 死亡 ,

许多无望的女性病症，最终导致过早而痛苦的死亡。

[ɑː(r); ə(r)] [kɔːzd] [baɪ] [læk] [ɒv; əv]['prɒpə(r)][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] [ænd; ənd][ɪts] ['entrəns] .
are caused by lack of proper care of the womb and its entrance .
是 导致 经过 缺少 的 恰当的 关心 的 这 子宫 和 它是 入口 .

是由于对子宫及其入口缺乏适当护理所致。

[ðæt] [keə(r)] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [wuːm] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [tʌtʃt] [baɪ] ['eniθɪŋ] ,
That care consists chiefly in preventing the womb from being touched by anything ,
那 关心 由 主要 在 预防 这 子宫 从 存在 感动 经过 任何事物 ,

这种护理主要在于防止子宫受到任何物体的触碰。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [kliːn] .
and keeping the entrance clean .
和 保持 这 入口 干净的 .

保持入口清洁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] — [dʒʌst] [kiːp] [ðə; ði] ['entrəns] [kliːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wuːm] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ]
It is very simple — just keep the entrance clean and the womb untouched by
它 是 非常 简单的 — 只是 保持 这 入口 干净的 和 这 子宫 未受触碰 经过
['eniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

很简单——只要保持阴道口清洁，子宫不受任何污染就行了。

[æn; ən] [əb'zɜːvəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [slaɪt] [ruːlz] [æz; əz] [ðiːz] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd] ['meni] [ænd; ənd]
An observance of such slight rules as these would have saved many and
一个 观察 的 这样的 轻微 规则 作为 这些 会 有 已保存 许多 和
['meni] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][səʊl][frɒm; frəm][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv][kən'tɪnjuəl] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] . -
many a poor soul from a life of continual misery and suffering . 70
许多 一个 贫穷的 灵魂 从 一个 生活 的 持续的 苦难 和 痛苦 . -

遵守这些简单的规则，就能使无数可怜的人免于终日遭受苦难和折磨。70

“ [ai][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] , [dɪə(r)] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['entrəns] [kli:n] .

“ I have told you , dear , long ago how to keep the entrance clean .

“ 我 有 讲述 你 , 亲爱的 , 长的 前 如何 到 保持 这 入口 干净的 .

“亲爱的，我很久以前就告诉过你如何保持入口清洁。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [su:n] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['menstrueɪt] ,

And now that you will soon begin to menstruate ,

和 现在 那 你 将要 很快 开始 到 月经 ,

而你很快就要来月经了，

[æz; əz][ðə; ði] ['pɑ:sɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] [ɪz] [kɔ:ld] ,

as the passing out of the eggs is called ,

作为 这 通过 出去 的 这 鸡蛋 是 称为 ,

卵的排出过程被称为

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə] [wɒt] [ju:; jʊ] [ɔ:l'redi] [nəʊ] ,

I shall have but little to add to what you already know ,

我 将 有 但 小的 到 添加 到 什么 你 已经 知道 ,

我没有什么要补充的了，你已经知道的都在这里。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [rɪ'pi:t] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:]

but I will repeat it from the beginning in order that you may have it

但 我 将要 重复 它 从 这 开始 在 命令 那 你 可能 有 它

[ɔ:l][klɪə(r)][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] .

all clear in your mind .

全部 清除 在 你的 头脑 .

但我会从头再说一遍，以便你们能完全理解。

“ [fɜ:st] , [beɪð] [ðə; ði] ['entrəns] ['evri] [taɪm] [ju:; jʊ] [beɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] ,

“ First , bathe the entrance every time you bathe the rest of your body ,

“ 第一的 , 洗澡 这 入口 每一个 时间 你 洗澡 这 休息 的 你的 身体 ,

“首先，每次洗澡时都要清洗肛门周围，

[ænd; ənd][æt; ət] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [taɪmz] [æz; əz][ju:; jʊ] [meɪ] [fi:l] [ðə; ði] [ni:d] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [səʊ] .

and at such other times as you may feel the need of doing so .

和 在 这样的 其他 时代 作为 你 可能 感觉 这 需要 的 正在做 所以 .

以及其他您可能觉得有必要这样做的时候。

['nevə(r)] [nɪ'glekt] [ðɪs] .

Never neglect this .

绝不 忽视 这 .

千万不要忽视这一点。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv]['i:v(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] .

It may have evil consequences .

它 可能 有 邪恶的 结果 .

这可能会带来恶劣后果。

[dʒʌst] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [kli:n] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)]['eni]['ʌðə(r)] ['pɜ:pəs] .

Just keep it clean , and never touch it for any other purpose .

只是 保持 它 干净的 , 和 绝不 触碰 它 为了 任何 其他 目的 .

保持清洁即可，切勿用于其他任何用途。

[ænd; ənd][bi:; bi]['keəf(ə)l][tu:; tə][ju:z]['əʊnli][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['taʊəlz] ,

And be careful to use only your own towels ,

和 是 小心 到 使用 仅有的 你的 自己的 毛巾 ,

务必只使用自己的毛巾。

[fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'zi:z] [ɪz] ['i:zəli] [kə'mju:nɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [ði:z] [pɑ:ts] [baɪ] [klɒθs] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [kli:n] ,

for disease is easily communicated to these parts by cloths that are not clean ,

为了 疾病 是 容易地 沟通 到 这些 部分 经过 布料 那 是 不是 干净的 ,

因为疾病很容易通过不干净的衣物传播到这些部位。

[ænd; ənd][juː; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən][biː; bi] [tuː] ['keəf(ə)l][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

and you never can be too careful in this respect .

和 你 绝不 能 是 也 小心 在 这 尊重 .

在这方面，你再怎么小心也不为过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː; də] , -

It is plain enough , and easy enough to do , 71

它 是 清楚的 足够的 , 和 简单的 足够的 到 做 , -

这很简单，也很容易做到，71

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['dɑːlɪŋ] — [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [woʊnt][juː; jʊ] ? ”

isn't it darling — and you will always remember about it , won't you ? ”

不是 它 亲爱的 — 和 你 将要 总是 记住 关于 它 , 惯于 你 ? ”

是不是，亲爱的——你会永远记住这件事，对吗？

“ [əʊ] , [jes] , ['mæmə; mə'mɑː] , [ðæt] [ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] !

“ Oh , yes , mamma , that is easy enough !

“ 哦 , 是的 , 妈妈 , 那 是 简单的 足够的 !

“哦，是的，妈妈，这很容易！”

” ['elsi] [sed] ['kwɪkli] .

” Elsie said quickly .

” 艾尔西 说 迅速地 .

艾尔西迅速说道。

“ [ai][kʊd; kəd][rɪ'membə(r)][ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , [aɪm][ʃʊə(r)] . ”

“ I could remember a lot more than that , I'm sure . ”

“ 我 可以 记住 一个 很多 更多的 比 那 , 我是 当然 . ”

“我肯定能记得比这多得多的事情。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['ɪnfɪnətli] [mʌtʃ] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [pɔː(r); pʊə(r)] [sɪk]

“ It would have been so infinitely much better for so many poor sick

“ 它 会 有 到过 所以 无限地 很多 更好的 为了 所以 许多 贫穷的 生病的

['kriːtʃəz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊn] [ænd; ənd] [rɪ'membəd] ['iːv(ə)n] [ðæt] !

creatures if they had known and remembered even that !

生物 如果 他们 有 已知 和 记得 甚至 那 !

“如果他们知道并记住这一点，对那么多可怜的病弱者来说，那该有多好啊！”

” ['mɪsɪz] . ['ɛdsən] [saɪd] , ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] ['kləʊsli] ,

” Mrs . Edson sighed , holding her little daughter closely ,

” 太太 . 埃德森 叹了口气 , 保持 她 小的 女儿 密切 ,

埃德森太太叹了口气，紧紧地抱着她的小女儿。

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][nɒt]['əʊnli] [ðæt] [hɑːm] [bʌt; bət][ɔːl] ['ʌðə(r)z] .

as if she would protect her from not only that harm but all others .

作为 如果 她 会 保护 她 从 不是 仅有的 那 伤害 但 全部 其他的 .

仿佛她不仅会保护她免受这种伤害，还会保护她免受其他一切伤害。

“ [bʌt; bət] , ” [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] ,

“ But , ” she continued ,

“ 但 , ” 她 持续 ,

“但是,”她继续说道，

“ [ai][mʌst; məst] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)]

“ I must now tell you what you may be expecting to come to you before

“ 我 必须 现在 告诉 你 什么 你 可能 是 期待 到 来 到 你 前

[lɒŋ] ,

long ,

长的 ,

“我现在必须告诉你，不久之后你可能会遇到什么事,”

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['hɑːdə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['entrəns] [kliːn] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [fɑː(r)] ,
when it will be harder to keep the entrance clean than it has been so far ,
什么时候 它 将要 是 更难 到 保持 这 入口 干净的 比 它 有 到过 所以 远的 ,

到那时，保持入口清洁将比现在更加困难。

[ænd; ənd] [wen] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] ['nesəsəri] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
and when to keep it clean will be more necessary than ever .
和 什么时候 到 保持 它 干净的 将要 是 更多的 必要的 比 曾经 .

因此，保持清洁将比以往任何时候都更加重要。

“ ['evri] ['twenti] - [eɪt] [deɪz] , ['dɪəri] , [bɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] ['veri] [suːn] [naʊ] , there72
“ Every twenty - eight days , dearie , beginning with you very soon now , there72
“ 每一个 二十 - 八 天 , 亲爱的 , 开始 和 你 非常 很快 现在 , there72

“亲爱的，每隔二十八天，很快就要从你开始，那里72

[wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [fləʊ] [ɒv; əv] [blʌd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['beɪbiz] [nest] , [ðə; ði] [wuːm] ,
will be a flow of blood into the little baby's nest , the womb ,
将要 是 一个 流动 的 血 进入 这 小的 婴儿的 巢 , 这 子宫 ,

血液将流入小婴儿的巢穴——子宫。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [θruː] [ðɪs] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [wuːm] .
and this will come out of your body through this entrance to the womb .
和 这 将要 来 出去 的 你的 身体 通过 这 入口 到 这 子宫 .

它会通过子宫的这个入口排出体外。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] ['eni] [saɪnz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ɔː(r)] ['kləʊðɪŋ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [raɪt] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ,
As soon as you see any signs of it on your body or clothing you must come right and tell me ,
作为 很快 作为 你 看 任何 标志 的 它 在 你的 身体 或者 衣服 你 必须 来 正确的 和 告诉 我 ,

一旦发现身上或衣服上有这种迹象，你必须立即告诉我。

[æz; əz] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [kʌt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋɡə(r)] [ɔː(r)] [stʌbd] [jɔː(r); jə(r)] [təʊ] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] .
as you would if you had cut your finger or stubbed your toe on a stone .
作为 你 会 如果 你 有 切 你的 手指 或者 桩 你的 脚趾 在 一个 石头 .

就像你割伤了手指或踢到了石头一样。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['mʌðəhʊd] ,
It is something to be very proud of for it shows the possibility of motherhood ,
它 是 某物 到 是 非常 自豪的 的 为了 它 演出 这 可能性 的 母性 ,

这是一件非常值得骄傲的事情，因为它展现了母爱的可能性。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [ðə; ði] ['veri] [best] [keə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] , [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [sed] ,
and it must be given the very best care , which is , as I have said ,
和 它 必须 是 给定 这 非常 最好的 关心 , 哪个 是 , 作为 我 有 说 ,

而且必须给予它最好的照料，正如我所说，

['tʃiːfli] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [pɑːts] [kliːn] .
chiefly to keep the parts clean .
主要 到 保持 这 部分 干净的 .

主要目的是保持零件清洁。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [əʊld] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd]
By and by when you are grown old enough and strong enough , and
经过 和 经过 什么时候 你 是 生长 老的 足够的 和 强的 足够的 ， 和
[hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
have a husband ,
有 一个 丈夫 ，

等你长大成人，身体足够强壮，并且有了丈夫之后，

[huː] [wɪl] ['fɜːtəlaɪz] [ðə; ði] [egz] , [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [grəʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ,
who will fertilize the eggs , one of them will grow into a little baby ,
WHO 将要 施肥 这 鸡蛋 ， 一 的 他们 将要 生长 进入 一个 小的 婴儿 ，

谁将使卵子受精，其中一个将发育成小婴儿。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [jet] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ,
but it will be a long time yet before that can be ,
但 它 将要 是 一个 长的 时间 然而 前 那 能 是 ，

但要实现这一点，还需要很长时间。

[ænd; ənd][ʌn'tɪl] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [fləʊ] ['evri] ['twenti] - [eɪt] [deɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and until then you will have this flow every twenty - eight days , for the
和 直到 然后 你 将要 有 这 流动 每一个 二十 - 八 天 ， 为了 这
[seɪk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [helθ] .
sake of your health .
清酒 的 你的 健康 .

在此之前，为了您的健康，您将每隔二十八天进行一次月经。

This73
This73
This73

这73

[brɪŋz] [mɔː(r)] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wuːm] [tuː; tə][duː; də] , [waɪl] [ðə; ði]['mensiːz] , [æz; əz] [ðeɪ]
brings more work for the womb to do , while the menses , as they
带来 更多的 工作 为了 这 子宫 到 做 ， 尽管 这 月经 ， 作为 他们
[ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] , [kən'tɪnjuː] ,
are called , continue ,
是 称为 ， 继续 ，

这会增加子宫的负担，而月经（也就是我们常说的月经）则继续发生。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [aʊt] [ɒv; əv][sɔːrts] [bəʊθ] ['mentəli] [ænd; ənd] ['bɒdɪli] [fɔː(r); fə(r)] [tuː]
and therefore you may feel out of sorts both mentally and bodily for two
和 所以 你 可能 感觉 出去 的 排序 两个都 精神上 和 身体上的 为了 二
[ɔː(r)] [θriː] [deɪz] .
or three days .
或者 三 天 .

因此，你可能会在两三天内感到身心不适。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

每个女孩的书(Every Girl's Book)
第3/3页

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [pɑːs] [ə'weɪ] [wen] [ðə; ði] [fləʊ] [siːsɪz] ,
But this will pass away when the flow ceases ,
但 这 将要 经过 离开 什么时候 这 流动 停止 ，

但当水流停止时，这种情况就会消失。

[ænd; ənd] [ɪf] ['prɒpə(r)][keə(r)][ɪz]['teɪkən][ɒv; əv][ðə; ði] [wuːm] [ænd; ənd] [p'æsɪdʒɪz] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [fiːl]
and if proper care is taken of the womb and passages you will never feel
和 如果 恰当的 关心 是 已采取 的 这 子宫 和 段落 你 将要 绝不 感觉
['eniθɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
anything worse than this .
任何事物 更糟 比 这 .

如果对子宫和产道进行适当的护理，你永远不会感到比这更糟糕的感觉。

[sʌm; səm] ['wɪmɪn] [fiːl] [greɪt] [peɪn][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Some women feel great pain at this time ,
一些 女性 感觉 伟大的 疼痛 在 这 时间 ，

有些女性此时会感到剧烈疼痛。

[bʌt; bət]['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][ɪn'tɜːn(ə)l] [pɑːts] [hæv; həv] [biːn]
but almost always the reason is that some of their internal parts have been
但 几乎 总是 这 原因 是 那 一些 的 他们的 内部的 部分 有 到过
['ɪndʒəd] [ɪn][wʌn] [wei] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] .
injured in one way or another .
受伤 在 一 方式 或者 其他 .

但几乎总是因为它们的某些内部器官受到了某种程度的损伤。

['sʌmtaɪmz] [læk] [ɒv; əv]['prɒpə(r)] [fuːd] , [sə'fɪʃ(ə)nt] [freʃ] [eə(r)][ænd; ənd][sʌn] ,
Sometimes lack of proper food , sufficient fresh air and sun ,
有时 缺少 的 恰当的 食物 ， 充足的 新鲜的 空气 和 太阳 ，

有时缺乏合适的食物、充足的新鲜空气和阳光，

[ɔː(r)][nɒt] [ɪ'nʌf] ['eksəsaɪz][ænd; ənd] [kliːn] ['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n]
or not enough exercise and clean water are responsible for a portion
或者 不是 足够的 锻炼 和 干净的 水 是 负责任的 为了 一个 部分
[ɒv; əv][ðə; ði][peɪn] .
of the pain .
的 这 疼痛 .

或者，运动量不足和缺乏清洁饮用水也是造成部分疼痛的原因。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [strɒŋ] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['ɔːrgənz][ə; eɪ]['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['helθi] [ɪn][ɔːl]
In order to have strong reproductive organs a woman should be healthy in all
在 命令 到 有 强的 生殖 器官 一个 女士 应该 是 健康 在 全部
['bɒdɪli] [weɪz] ,
bodily ways ,
身体上的 方式 ，

为了拥有强健的生殖器官，女性的身体各方面都应该健康。

[ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɜː(r); hə(r)]['dʒen(ə)rəl] [helθ] [wɪl] [biː; bi]
and anything that she can do to improve her general health will be
和 任何事物 那 她 能 做 到 提升 她 一般的 健康 将要 是
['feɪvərəb(ə)l] to74
favorable to74
有利 to74

任何有助于改善她整体健康状况的事情都将对她有利。

[hɜː(r); hə(r)]
her
她

她

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['mensiːz][æz; əz] [wel] [æz; əz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
at the time of the menses as well as at all times .
在 这 时间 的 这 月经 作为 出色地 作为 在 全部 时代 .

在月经期间以及任何时候。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [ðɪs] , ['dɑːlɪŋ] , [ænd; ənd][kæn; kən][rɪ'membə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? ”
Do you think you understand all this , darling , and can remember it ? ”
做 你 思考 你 理解 全部 这 , 亲爱的 , 和 能 记住 它 ? ”

亲爱的，你觉得你都明白了吗？你能记住这些吗？

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] , ['mæmə; mə'mɑː] , ” [sed] ['elsi] ['hezɪteɪtɪŋli] .
“ I don't know , mamma , ” said Elsie hesitatingly .
“ 我 不 知道 , 妈妈 , ” 说 艾尔西 犹豫地 .

“我不知道，妈妈，”艾尔西犹豫地说。

“ [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [aɪl] [traɪ] . ”
“ There is a lot to it , but I'll try . ”
“ 那里 是 一个 很多 到 它 , 但 患病的 尝试 . ”

“这其中有很多东西，但我会尽力。”

“ [ðæt] [ɪz][maɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl] !
“ That is my dear little girl !
“ 那 是 我的 亲爱的 小的 女孩 !

“那是我亲爱的小女儿！”

[tuː; tə][traɪ][ɪz][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [tuː; tə] ['duːɪŋ] .
To try is the next thing to doing .
到 尝试 是 这 下一个 事物 到 正在做 .

接下来要做的就是尝试。

['əʊnli][rɪ'membə(r)] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd][hæv; həv] [traɪd] ,
Only remember that when you don't know what to do , and have tried ,
仅有的 记住 那 什么时候 你 不 知道 什么 到 做 , 和 有 尝试 ,
[kʌm] [tuː; tə]['mæmə; mə'mɑː] .
come to mamma .
来 到 妈妈 .

记住，当你不知道该怎么办，并且已经尝试过之后，就来找妈妈。

[ðæt] [ɪz][wʌn] [greɪt] ['riːz(ə)n] [waɪ] [mə'mɑː] [ɑː(r); ə(r)] — [tuː; tə] [help] ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] [huː] [hæv; həv] [traɪd] .
That is one great reason why mammas are — to help little girls who have tried .
那 是 一 伟大的 原因 为什么 妈妈们 是 — 到 帮助 小的 女孩们 WHO 有 尝试 .

这正是妈妈们存在的一个重要原因——帮助那些尝试过的小女孩。

” ['elsi] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ['wɔːmli] , [ænd; ənd] [ðen] [sæt] ['lʊkɪŋ] ['driːmɪli] [aʊt] [tə'wɔːdz]
” Elsie kissed her mother warmly , and then sat looking dreamily out towards
” 艾尔西 亲吻 她 母亲 热情地 , 和 然后 卫星 寻找 梦幻般地 出去 向
[ðə; ði] [wʊdz] .
the woods .
这 树林 .

艾尔西热情地亲吻了她的母亲，然后呆呆地望着窗外的树林。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] ['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .
She had learned many strange things and was thinking them over .
她 有 学习 许多 奇怪的 事物 和 曾是 思维 他们 超过 .

她学到了很多奇怪的事情，正在仔细思考。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] , [æz; əz] [ɪf] [ʌn'kɒnʃəsli] , ['seɪɪŋ] : -

Suddenly she spoke , as if unconsciously , saying : 75

突然 她 辐 , 作为 如果 不知不觉 , 说 : -

她突然开口说话了，仿佛是无意识的：75

“ [huː] [wʊd] ['evə(r)] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [kʊd; kəd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ! ”

“ Who would ever have thought that so much could come out of it ! ”

“ WHO 会 曾经 有 想法 那 所以 很多 可以 来 出去 的 它 ! ”

“谁能想到这会带来这么多好处呢！”

“ [aʊt] [ɒv; əv] [wɒt] ? ” [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] .

“ Out of what ? ” her mother asked .

“ 出去 的 什么 ? ” 她 母亲 问 .

“从什么中？”她母亲问道。

“ [waɪ] , [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [biː] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [step] [ɒn] [maɪ] [nəʊz] ! ” [sed] ['elsi] .

“ Why , out of a bee trying to step on my nose ! ” said Elsie .

“ 为什么 , 出去 的 一个 蜜蜂 尝试 到 步 在 我的 鼻子 ! ” 说 艾尔西 .

“哎呀，原来是只蜜蜂想踩我的鼻子！”艾尔西说道。

([ðə; ði] [end] .)

(The End .)

(这 结尾 .)

（剧终。）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



开口如有神
听书破万卷